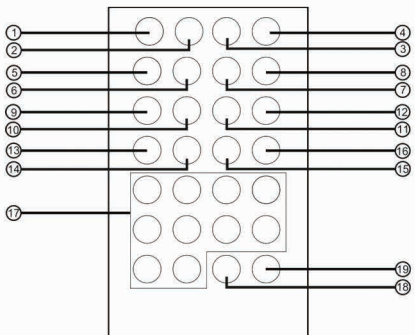
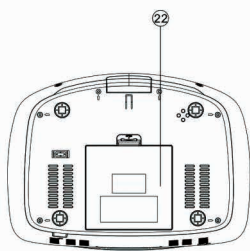
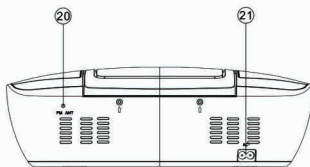
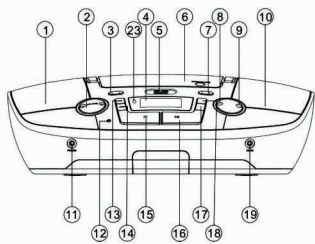




## CDR 1000

<b>CZ</b>	<b>PŘENOSNÉ RÁDIO S CD PŘEHRÁVAČEM</b> NÁVOD K OBSLUZE	<b>SR/MNE</b>	<b>PRENOSNI RADIO S CD PLAYEROM</b> UPUTSTVO ZA UPOTREBU
<b>SK</b>	<b>PRENOSNÉ RÁDIO S CD PREHRÁVAČOM</b> NÁVOD NA OBSLUHU	<b>FR</b>	<b>RADIO PORTABLE AVEC LECTEUR CD</b> MODE D'EMPLI
<b>PL</b>	<b>PRZENOŚNE RADIO Z ODTWARZACZEM CD</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>IT</b>	<b>RADIO PORTATILE CON LETTORE CD</b> MANUALE DI ISTRUZIONI
<b>HU</b>	<b>HORDOZHATÓ RÁDIÓ CD-LEJÁTSZÓVAL</b> HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	<b>ES</b>	<b>RADIO PORTÁTIL CON REPRODUCTOR DE CD</b> MANUAL DE INSTRUCCIONES
<b>DE</b>	<b>TRAGBARES RADIO MIT CD-PLAYER</b> BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>ET</b>	<b>KASASKANTAV CD-MÄNGIJAGA RAADIO</b> KASUTUSJUHEND
<b>GB</b>	<b>PORTABLE RADIO WITH CD PLAYER</b> INSTRUCTION MANUAL	<b>LT</b>	<b>NEŠIOJAMASIS RADIJAS SU CD GROTUUVU</b> INSTRUKCIJŲ VADOVAS
<b>HR/BIH</b>	<b>PRIJENOSNI RADIO S CD PLAYEROM</b> UPUTE ZA UPORABU	<b>LV</b>	<b>PĀRNĒSĀJAMS RADIO AR CD ATSKAŅOTĀJU</b> ROKASGRĀMATA
<b>SI</b>	<b>PRENOSNI RADIO S CD PREDVAJALNIKOM</b> NAVODILA		

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Przed wkłpcom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti naudotojo vadovas. ■ Pirms ierices pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.



## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



Symbol blesku upozorňuje uživatele na přítomnost nebezpečného napětí uvnitř skříně přístroje, které může při dotyku s interními prvky přístroje způsobit úraz elektrickým proudem.



### UPOZORNĚNÍ

Pro snížení rizika požáru a úrazu elektrickým proudem neodstraňujte kryt přístroje. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.



### VAROVÁNÍ

Symbol vykřičníku upozorňuje uživatele na důležité provozní instrukce v příručce.



### VAROVÁNÍ

Přístroj včetně příslušenství by neměl být vystaven kapající nebo stříkající vodě a neměly by na něj být pokládány předměty obsahující tekutiny, např. vázy. Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození přístroje.



Aby se zabránilo možnému poškození sluchu, vyvarujte se dlouhodobému poslechu při vysoké hlasitosti.



Spotřebič II ochranné třídy s dvojitou izolací. Tento spotřebič nesmí být uzemněn.

### VAROVÁNÍ: NEBEZPEČNÉ ZÁŘENÍ

Při otevření krytu a vyřazení bezpečnostní pojistky můžete být vystaveni neviditelnému a nebezpečnému laserovému záření. Vyvarujte se přímému působení laserového paprsku.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Pozorně si přečtete a uložte k dalšímu použití!

- Než přístroj zapojíte a začnete používat, přečtete si důkladně tuto příručku a řiďte se pokyny zde uvedenými. Uchovejte příručku pro případné nahlédnutí v budoucnu.
- Dodržujte veškerá upozornění na spotřebiči a v dokumentaci dodávané se spotřebičem.
- Před čištěním přístroj odpojte od napájení. K čištění nepoužívejte tekuté čisticí přípravky nebo přípravky ve spreji. K čištění použijte navlhčený hadřík.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem. V opačném případě hrozí riziko úrazu nebo poškození spotřebiče.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody a na vlhkých místech, například v blízkosti bazény, vany, kuchyňského dřezu, ve vlhkém sklepě, v prádelně a podobně. Přístroj nesmí být vystaven kapající nebo stříkající vodě, na spotřebiči nestavte nádoby naplněné tekutinami.
- Přístroj nestavte na nestabilní povrchy (stojánky, vozíky, stolky, držáky apod.). Přístroj by mohl spadnout a mohlo by dojít k vážnému zranění dětí nebo dospělých a k poškození spotřebiče. Používejte pouze stojánky, vozíky nebo stolky a držáky doporučené výrobcem nebo prodávané spolu s produktem. Jakákoli montáž by měla respektovat pokyny výrobce a měl by být použit montážní materiál doporučený výrobcem. Spotřebič na vozíku přemísťujte s maximální opatrností – náhlá zastavení, prudké změny směru nebo nerovný povrch může způsobit převržení vozíku se spotřebičem.
- Přístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventilací. Nikdy nezakrývejte ventilační otvory, mohlo by dojít k závadě vinou přehřátí. Přístroj neumísťujte do uzavřených prostor s nedostatečnou ventilací, například do vitrín nebo těsných poliček.
- Spotřebič smí být napájen pouze z napájecích zdrojů uvedených na štítku přístroje. Pokud si nejste jisti parametry vaší napájecí sítě, poraďte se se svým prodejcem nebo se svým distributorem elektřiny. V případě napájení přístroje z baterií se řiďte pokyny v návodu k obsluze.

- Napájecí šňůra by měla být vedena tak, aby se zabránilo šlapání po šňůře nebo jejímu nadměrnému namáhání či skřípnutí. Obzvláštní pozornost věnujte místům, kde šňůra vychází ze spotřebiče a v blízkosti vidlice. Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vytáhněte napájecí šňůru ze zásuvky. Přístroj odpojte od elektrické sítě také v případě bouřky, aby nedošlo k jeho poškození bleskem.
- Elektrická zásuvka musí být neustále dobře přístupná.
- Nepřetěžujte elektrické zásuvky připojováním příliš velkého počtu spotřebičů.
- Spotřebič chraňte před vniknutím kapalin a cizích předmětů a nezasouvejte žádné předměty do ventilačních otvorů přístroje, hrozí kontakt s nebezpečným napětím uvnitř přístroje.
- Neotevírejte skříň přístroje. Uvnitř se nenacházejí žádné uživatelsky nastavitelné prvky. Opravu svěřte výhradně kvalifikovanému servisnímu personálu.
- Baterie nevystavujte nadměrnému teplu, například přímému slunci, ohni a podobně.
- Baterie vyměňujte pouze za baterie stejného typu a dodržujte správnou polaritu. V opačném případě hrozí nebezpečí výbuchu.
- V následujících případech odpojte přístroj od napájení a obraťte se na kvalifikovaný servis:
  - Došlo k poškození napájecí šňůry
  - Do spotřebiče vnikl cizí předmět nebo tekutina, nebo byl vystaven dešti nebo vodě.
  - Spotřebič nepracuje normálním způsobem v souladu s návodem k obsluze. Nastavujte pouze prvky popsané v návodu k obsluze.
  - Přístroj vykazuje výrazné změny funkčnosti, indikující potřebu servisního zásahu.
- Přístroj nevystavujte působení zdrojů tepla, jako jsou radiátory, topení, nebo jiné spotřebiče produkující teplo, například zesilovače.
- Změny nebo modifikace, které nejsou výslovně schválené zodpovědným orgánem, mohou vést ke ztrátě oprávnění přístroj používat.
- Nadměrný akustický tlak ze sluchátek může vést k poškození sluchu.
- Typový štítek je umístěn na spodní straně přístroje.

## POPIS PŘÍSTROJE

### Přístroj

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Levý reproduktor                 | 13. Tlačítko BACK               |
| 2. Tlačítko hlasitosti              | 14. Tlačítko NEXT               |
| 3. Vypínač                          | 15. Tlačítko STOP               |
| 4. LCD displej                      | 16. Tlačítko PLAY/PAUSE         |
| 5. USB konektor                     | 17. Tlačítko REPEAT             |
| 6. Dvířka CD prostoru               | 18. Tlačítko TIME/PROGRAM       |
| 7. Volič funkcí                     | 19. Konektor AUX/IN             |
| 8. Tlačítko P-DN                    | 20. FM anténa                   |
| 9. Tlačítko P-UP                    | 21. Zástrčka AC napájení        |
| 10. Pravý reproduktor               | 22. Dvířka bateriového prostoru |
| 11. Konektor stereo sluchátek       | 23. IR snímač                   |
| 12. Indikátor pohotovostního režimu |                                 |

### Dálkový ovladač

- |                    |                         |                        |
|--------------------|-------------------------|------------------------|
| 1. Tlačítko POWER  | 8. Tlačítko PROGRAM     | 15. Tlačítko BBS       |
| 2. Tlačítko TIME   | 9. Tlačítko I<<         | 16. Tlačítko STOP      |
| 3. Tlačítko INTRO  | 10. Tlačítko FUN.       | 17. Numerická tlačítka |
| 4. Tlačítko MUTE   | 11. Tlačítko >>I        | 18. Tlačítko VOL-      |
| 5. Tlačítko RANDOM | 12. Tlačítko EQ         | 19. Tlačítko VOL+      |
| 6. Tlačítko >>     | 13. Tlačítko PLAY/PAUSE |                        |
| 7. Tlačítko REPEAT | 14. Tlačítko <<         |                        |

# PŘED POUŽITÍM

## Vybalení přístroje

- Opatrně vyjměte přístroj z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Ujistěte, že balení obsahuje všechny součásti.
- Pokud kterákoli součást chybí, obraťte se na svého prodejce. Doporučujeme uchovat originální krabici a obalové materiály pro případnou budoucí potřebu. Originální obal je nejlepší způsob, jak při přepravě chránit spotřebič před poškozením. V případě likvidace obalového materiálu se řiďte místně platnými předpisy na ochranu životního prostředí.
- Z přístroje odstraňte všechny fixační a popisné nálepky. Neodstraňujte výstražné štítky nebo typové štítek přístroje.
- Stiskněte tlačítko otevření dvířek CD prostoru. V prostoru CD disku se nachází bílý ochranný kartón, který chrání optický mechanismus přístroje během přepravy. Před použitím tento kartón z CD prostoru odstraňte.

## Umístění a instalace přístroje

- Před připojením do sítě se ujistěte, že napětí ve vaší síti odpovídá údajům na typovém štítku přístroje.
- Při zapojování a odpojování držte napájecí šňůru za vidlici, nikdy netahajte za šňůru samotnou.
- Po připojení napájecí šňůry do zásuvky je přístroj pod napětím, i když je vypnutý.
- Přístroj neumísťujte v prostředí s nadměrnou prašností, aby nedocházelo k znečištění snímací čočky.
- Kondenzace vlhkosti: Pokud přístroj přemístíte z chladného prostředí do teplého nebo při používání na příliš vlhkých místech může v přístroji dojít ke kondenzaci vlhkosti, která negativně ovlivní funkci přístroje. V takovém případě vyjměte disk a nechejte přístroj cca 1 hodinu v klidu, dokud se vlhkost neodpaří.

## Napájení

### Vložení baterií

1. Otevřete bateriový prostor a vložte 8 baterií LR14, UM-2 nebo typu C (nejsou přiloženy) se správnou polaritou vyznačenou symboly (+) a (-) uvnitř bateriového prostoru.
2. Vraťte zpět kryt bateriového prostoru a ujistěte se, že jsou baterie řádně a pevně na svém místě. Přístroj je nyní připraven k použití. Provoz z baterií vyžaduje odpojení napájecí šňůry od přístroje. Kdykoli je to možné, napájejte přístroj ze sítě, šetříte tím životnost baterií.

### Zacházení s bateriemi

- Nesprávné používání může způsobit korozi nebo vytečení baterií a následně poškození přístroje nebo zranění osob.
- Dodržujte polaritu baterií (+ a -) vyznačenou uvnitř bateriového prostoru. Používejte pouze baterie doporučené v této příručce. Nekombinujte dohromady staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- Vysloužilé baterie nevyhazujte do běžného komunálního odpadu. Zajistěte jejich likvidaci v souladu s místními zákony.

### Napájení ze sítě

1. Přístroj umístěte tak, aby byla elektrická zásuvka snadno dostupná. Zkontrolujte, že napětí místní sítě odpovídá hodnotám uvedeným na štítku přístroje. V opačném případě se obraťte na svého prodejce nebo servisní středisko.
2. Napájecí šňůru připojte do AC zástrčky a druhý konec zapojte do síťové elektrické zásuvky. Přístroj je nyní připraven k použití. Chcete-li spotřebič zcela vypnout, vytáhněte napájecí šňůru z elektrické zásuvky.



Pokud odpojujete přístroj od sítě, vytáhněte vždy vidlici napájecí šňůry z elektrické zásuvky. Pokud byste odpojili napájecí šňůru pouze od přístroje a nechali ji zapojenou do sítě, mohlo by dojít k vážnému úrazu malých dětí.

# POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

## CZ Používání dálkového ovladače

- Před použitím dálkového ovladače je třeba nejprve z bateriového prostoru odstranit plastový štítek zabraňující vybíjení baterie.
- Když se funkce dálkového ovladače stane nespolehlivou nebo se zkrátí dosah ovladače, vyměňte baterii za novou.
- Dálkový ovladač nasměrujte na IR senzor na přístroji a stiskněte tlačítko požadované funkce.
- Dosah dálkového ovladače je přibližně 6 metrů, při použití z úhlu se však dosah ovladače zkracuje.
- Snímač dálkového ovládání nevystavujte silným zdrojům světla, a ujistěte se, že mezi snímačem a dálkovým ovladačem nejsou žádné překážky. V opačném případě by mohlo dojít k selhání funkce.

## Nastavení hodin

1. V pohotovostním režimu stiskněte krátce tlačítko **TIME/PROGRAM**. Na displeji bude blikat formát zobrazení času (12H nebo 24H).
2. Stiskem tlačítka **BACK** nebo **NEXT** vyberte 12H nebo 24H formát a stiskem tlačítka **TIME/PROGRAM** výběr potvrďte.
3. Rozbliká se údaj hodin „XX“. Stiskem tlačítka **BACK** nebo **NEXT** nastavte hodinu a potvrďte stiskem tlačítka **TIME/PROGRAM**.
4. Rozbliká se údaj minut „XX“. Stiskem tlačítka **BACK** nebo **NEXT** nastavte minuty a potvrďte stiskem tlačítka **TIME/PROGRAM**.

## Nastavení budíku (zapnutí/vypnutí přístroje)

1. Po úspěšném nastavení hodin vstoupíte do menu nastavení tak, že stisknete a podržíte tlačítko **TIME/PROGRAM** tak, aby se na displeji zobrazilo „ON“.
2. Na displeji se rozbliká čas spuštění přístroje „00:00“. Stiskem tlačítka **BACK** nebo **NEXT** nastavte čas spuštění přístroje a potvrďte stiskem tlačítka **TIME/PROGRAM**.
3. Na displeji se rozbliká čas vypnutí přístroje „00:00“. Stiskem tlačítka **BACK** nebo **NEXT** nastavte čas vypnutí přístroje a potvrďte stiskem tlačítka **TIME/PROGRAM**.
4. Nyní můžete nastavit zdroj hudby. Stiskem tlačítka **BACK** nebo **NEXT** vyberte Rádio / USB / CD / AUX a potvrďte stiskem tlačítka **TIME/PROGRAM**.
5. Nastavte hlasitost. Stiskem tlačítka **BACK** nebo **NEXT** nastavte hlasitost a potvrďte stiskem tlačítka **TIME/PROGRAM**.

## Poslech rozhlasu


1. Stiskem tlačítka vypínače přístroj zapněte.
2. Opakovaným stiskem tlačítka **FUNCTION** vyberte režim rádia (na displeji se zobrazí RADIO).
3. Chcete-li spustit automatické vyhledávání stanic, podržte na několik vteřin tlačítko **NEXT**. Chcete-li naladit rozhlasovou stanicí manuálně, stiskněte opakovaně krátce tlačítko **NEXT**.
4. Stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE** spustíte automatické vyhledání všech stanic a jejich uložení do paměti.
5. Externí FM teleskopická anténa je směrovou anténou. Při příjmu FM rozhlasu ji plně vysuňte a nastavte do polohy s nejlepším příjmem.
6. Hlasitost nastavte na příjemnou úroveň.
7. Přístroj vypnete stiskem tlačítka vypínače.

## Uložení oblíbených rozhlasových stanic a jejich vyvolání z paměti



1. Chcete-li během poslechu rozhlasu uložit naladěnou stanicí do paměti, stiskněte tlačítko **TIME/PROGRAM**. Na displeji se rozbliká číslo předvolby.
2. Opakovaným stiskem **P-DN** nebo **P-UP** vyberte číslo předvolby (P01–P30), pod které chcete stanicí uložit.
3. Stiskem tlačítka **TIME/PROGRAM** uložte stanicí pod vybrané číslo předvolby.
4. Opakováním předchozích kroků můžete do paměti uložit další stanicí.
5. Během poslechu rozhlasu můžete opakovaným stiskem **P-DN** nebo **P-UP** vyvolat požadovanou předvolenou stanicí.

## Poslech CD


V přístroji lze přehrávat originální CD a CD-R/RW disky.

1. Stiskem tlačítka vypínače přístroj zapnete.
2. Zatlačením na vyznačenou plochu dvířek otevřete dvířka CD prostoru.
3. Vložte disk potiskem směrem nahoru.
4. Zavřete dvířka CD prostoru.
5. Opakovaným stiskem tlačítka **FUNCTION** vyberte režim CD (na displeji se zobrazí CD).
6. Když jsou zavřena dvířka CD prostoru a v přístroji je vložen disk, zobrazí se na displeji celkový počet skladeb a poté se spustí přehrávání disku od první skladby.
7. Pokud není v přístroji disk, zobrazí se na displeji „“ a přístroj se zastaví.
8. Stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE** můžete přehrávání pozastavit, dalším stiskem pokračujete v přehrávání.
9. Stiskem tlačítka **BACK** nebo **NEXT** přejdete na předchozí nebo následující skladbu.
10. Podržením tlačítka **BACK** nebo **NEXT** se můžete zrychleně posouvat ve skladbě dozadu nebo dopředu.
11. Pokud jsou na disku uloženy MP3 skladby v různých složkách, můžete požadovanou složku vybrat pomocí tlačítek **P-DN** nebo **P-UP**.
12. Stiskem tlačítka **STOP** přehrávání disku zastavíte.

## Režim opakování

- **Opakování jedné skladby:** Během reprodukce CD stiskněte jednou tlačítko **REPEAT**. Na displeji se objeví indikátor opakování jedné skladby „“. Aktuální skladba se bude přehrávat opakovaně.
- **Opakování všech skladeb:** Během reprodukce CD stiskněte dvakrát tlačítko **REPEAT**. Na displeji se objeví indikátor opakování všech skladeb „“. Celý disk se bude přehrávat opakovaně.
- **Zrušení funkce opakování:** Stiskněte opakovaně tlačítko **REPEAT** tak, aby zmizel indikátor opakování.

## Programování skladeb

1. Při zastavené reprodukci CD stiskněte jednou tlačítko **PROGRAM**. Na displeji se objeví indikátor „PROGRAM“ a číslo první programové pozice „“.
  2. Pomocí tlačítek **BACK** nebo **NEXT** vyberte požadovanou skladbu a stiskem tlačítka **PROGRAM** ji uložte do paměti.
  3. Opakováním předchozího kroku můžete vytvořit program o délce až 20 skladeb.
  4. Stiskem tlačítka **PLAY/PAUSE** spustíte přehrávání programu.
- **Zrušení programu:** Při zastavené reprodukci stiskněte tlačítko **STOP** nebo otevřete dvířka CD prostoru. Zrušení programu je indikováno zhasnutím indikátoru programu.

## Přehrávání z USB

1. Do USB portu zasuněte USB paměťové zařízení.
2. Opakovaným stiskem tlačítka **FUNCTION** vyberte režim USB (na displeji se zobrazí USB).
3. Po načtení obsahu se spustí reprodukce od první skladby.
4. Pomocí **PLAY/PAUSE** můžete reprodukci pozastavit a opět spustit.
5. K ovládní reprodukce můžete použít stejná tlačítka, jako v CD režimu.

**Poznámka:** Vzhledem k mnoha různým formátům dostupným na trhu nelze zaručit 100% kompatibilitu se všemi USB paměťovými zařízeními.

## Externí vstup AUX IN

1. Ke konektoru AUX IN připojte audio kabel a druhý konec kabelu připojte ke zdroji hudby, například MP3 přehrávači.
2. Opakovaným stiskem tlačítka **FUNCTION** vyberte režim AUX.
3. Tlačítky hlasitosti nastavte hlasitost přístroje na vhodnou úroveň.
4. K ovládní reprodukce použijte ovládací prvky na připojeném zařízení.

## ÚDRŽBA

### CZ Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je před čištěním přístroj zcela vypnutý.
- Nepoužívejte čisticí přípravky obsahující alkohol, amoniak nebo brusné přísady.
- Povrch přístroje čistěte lehce navlhčeným hadříkem.
- Na přístroj nebo v jeho blízkosti nepoužívejte čisticí spreje.

### Zacházení s disky

- Nedotýkejte se záznamové strany disku.
- Na disk nelepte žádné štítky nebo etikety.

### Čištění disků

- Otisky prstů a prach na povrchu disku mohou způsobit zhoršení kvality reprodukce. Disky udržujte neustále v čistotě. Disk otírejte jemnou utěrkou od středu směrem ke kraji.
- Pokud nelze disk očistit suchou utěrkou, použijte lehce navlhčený hadřík a poté utřete do sucha.
- Nepoužívejte rozpouštědla jako ředidlo nebo benzín, komerčně dostupné čističe nebo antistatické spreje, mohli byste disk poškodit.

### Ukládání disků

Disky neukládejte na místech vystavených přímému slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla. Disky neukládejte na místech vystavených prachu a vlhkosti, například v koupelně nebo v blízkosti zvlhčovače. Ukládání disků vertikálně v krabičce, pokládání disků na sebe nebo pokládání cizích předmětů na disky bez krabičky může způsobit jejich zdeformování.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problémy mohou být často způsobeny nějakou drobností. V následující tabulce naleznete rady a tipy pro řešení běžných problémů.

PROBLÉM	PŘÍČINA / ŘEŠENÍ
Žádný zvuk/ napájení	<ul style="list-style-type: none"><li>• Není nastavena hlasitost. Nastavte hlasitost.</li><li>• Není řádně připojen napájecí kabel. Připojte řádně kabel.</li><li>• Vybité/nesprávně vložené baterie. Vložte správně čerstvé baterie.</li><li>• CD obsahuje jiná data než hudební soubory. Zkuste přeskočit na audio soubory.</li></ul>
Nefunguje správně displej / žádná reakce na ovládací prvky	<ul style="list-style-type: none"><li>• Došlo k výboji elektrostatické elektřiny. Přístroj vypněte a odpojte od napájení. Po chvíli jej znovu zapněte.</li><li>• Není vloženo CD. Vložte CD.</li><li>• CD disk je silně poškrábaný nebo znečištěný. Vyměňte nebo očistěte disk.</li><li>• Zamlžená čočka laseru. Vyčkejte na odpaření vlhkosti.</li><li>• CD-R disk je prázdný nebo není uzavřený. Používejte pouze uzavřené CD-R disky nebo vhodné Audio CD disky.</li><li>• Ujistěte se, že CD není zašifrováno technologií ochrany autorských práv, protože některé z těchto disků nespĺňují standardy formátu CD.</li></ul>
Na CD přeskakují skladby	<ul style="list-style-type: none"><li>• CD disk je poškozený nebo znečištěný. Disk vyměňte nebo očistěte.</li><li>• Je aktivní program. Deaktivujte program.</li><li>• Silné poškrábání nebo znečištění disku může zapříčinit chybou funkci.</li></ul>
Špatný příjem FM rozhlasu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ujistěte se, že je správně nastavena anténa.</li><li>• Kvalitu příjmu může zhoršovat elektrické rušení. Přesuňte přístroj do větší vzdálenosti od zdroje rušení (zejména motory, transformátory, atd.)</li></ul>



strana se záznamem





## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CDR 1000
Napájení	Síť: AC 230 V ~50 Hz Baterie: 12 V (8× typ C, nejsou přiloženy)
Příkon	15 W
Příkon ve vypnutém stavu	< 0,5 W
Rozsah FM frekvencí	FM 87,5–108 MHz
Frekvenční charakteristika	100 Hz – 16 kHz
Výstupní výkon (RMS)	2× 3 W
Impedance sluchátek	4 ~ 32 Ω
Rozměry	327 × 238 × 106 mm
Hmotnost	1,6 kg

**CZ**

### VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

### LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).  
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

SK



Symbol blesku upozorňuje používateľa na prítomnosť nebezpečného napätia vnútri skrine prístroja, ktoré môže pri dotyku s internými prvkami prístroja spôsobiť úraz elektrickým prúdom.



### UPOZORNENIE

Na zníženie rizika požiaru a úrazu elektrickým prúdom neodstraňujte kryt prístroja. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.



### VAROVANIE

Symbol výkričníka upozorňuje používateľa na dôležité prevádzkové inštrukcie v príručke.



### VAROVANIE

Prístroj vrátane príslušenstva by nemal byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode a nemali by sa naň ukladať predmety obsahujúce tekutiny, napr. vázy. Obmedzte tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia prístroja.



Aby sa zabránilo možnému poškodeniu sluchu, vyvarujte sa dlhodobého počúvania pri vysokej hlasitosti.



Spotrebič II ochranej triedy s dvojitou izoláciou. Tento spotrebič nesmie byť uzemnený.

### VAROVANIE: NEBEZPEČNÉ ŽIARENIE

Prí otvorení krytu a vyradení bezpečnostnej poistky môžete byť vystavení neviditeľnému a nebezpečnému laserovému žiareniu. Vyvarujte sa priameho pôsobenia laserového lúča.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Pozorne si prečítajte a uložte na ďalšie použitie!

- Skôr ako prístroj zapojíte a začnete používať, prečítajte si dôkladne túto príručku a riadte sa pokynmi tu uvedenými. Uchovajte príručku na prípadné nahliadnutie v budúcnosti.
- Dodržujte všetky upozornenia na spotrebiči a v dokumentácii dodávanej so spotrebičom.
- Pred čistením prístroj odpojte od napájania. Na čistenie nepoužívajte tekuté čistiace prípravky alebo prípravky v spreji. Na čistenie použite navlhčenú handričku.
- Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom. V opačnom prípade hrozí riziko úrazu alebo poškodenia spotrebiča.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti vody a na vlhkých miestach, napríklad v blízkosti bazéna, vane, kuchynského drezu, vo vlhkej pivnici, v práčovni a podobne. Prístroj nesmie byť vystavený kvapkajúcej alebo striekajúcej vode, na spotrebič nekladte nádoby naplnené tekutinami.
- Prístroj nekladte na nestabilné povrchy (stojančeky, vozíky, stolčeky, držiaky a pod.). Prístroj by mohol spadnúť a mohlo by dôjsť k vážnemu zraneniu detí alebo dospelých a k poškodeniu spotrebiča. Používajte iba stojančeky, vozíky alebo stolčeky a držiaky odporúčané výrobcom alebo predávané spolu s produktom. Akákoľvek montáž by mala rešpektovať pokyny výrobcu a mal by sa použiť montážny materiál odporúčaný výrobcom. Spotrebič na vozíku premiestňujte s maximálnou opatrnosťou – náhle zastavenia, prudké zmeny smeru alebo nerovný povrch môžu spôsobiť prevrhnutie vozíka so spotrebičom.
- Prístroj postavte na vodorovný, plochý a pevný povrch s dobrou ventiláciou. Nikdy nezakrývajte ventilačné otvory, mohlo by dôjsť k poruche vinou prehriatia. Prístroj neumiestňujte do uzatvorených priestorov s nedostatočnou ventiláciou, napríklad do vitrín alebo tesných poličiek.
- Spotrebič sa smie napájať iba z napájacích zdrojov uvedených na štítku prístroja. Ak si nie ste istí parametrami vašej napájacej siete, poraďte sa so svojim predajcom alebo so svojim distribútorom elektriny. V prípade napájania prístroja z batérií sa riadte pokynmi v návode na obsluhu.

- Napájacia šnúra by sa mala viesť tak, aby sa zabránilo šliapaniu po šnúre alebo jej nadmernému namáhaniu či priškrpnutiu. Zvláštnu pozornosť venujte miestam, kde šnúra vychádza zo spotrebiča a v blízkosti vidlice. Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyťahnite napájaciu šnúru zo zásuvky. Prístroj odpojte od elektrickej siete aj v prípade búrky, aby nedošlo k jeho poškodeniu bleskom.
- Elektrická zásuvka musí byť neustále dobre prístupná.
- Nepreťažujte elektrické zásuvky pripájaním príliš veľkého počtu spotrebičov.
- Spotrebič chráňte pred vniknutím kvapalín a cudzích predmetov a nezasúvajte žiadne predmety do ventilačných otvorov prístroja, hrozí kontakt s nebezpečným napätím vnútri prístroja.
- Neotvárajte skrinku prístroja. Vnútri sa nenachádzajú žiadne používateľsky nastaviteľné prvky. Opravu zverte výhradne kvalifikovanému servisnému personálu.
- Batérie nevystavujte nadmernému teplu, napríklad priamemu slnku, ohňu a podobne.
- Batérie vymieňajte iba za batérie rovnakého typu a dodržujte správnu polaritu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- V nasledujúcich prípadoch odpojte prístroj od napájania a obráťte sa na kvalifikovaný servis:
  - Došlo k poškodeniu napájacej šnúry
  - Do spotrebiča vnikol cudzí predmet alebo tekutina, alebo bol vystavený dažďu alebo vode.
  - Spotrebič nepracuje normálnym spôsobom v súlade s návodom na obsluhu. Nastavujte iba prvky popísané v návode na obsluhu.
  - Prístroj vykazuje výrazné zmeny funkčnosti, indikujúce potrebu servisného zásahu.
- Prístroj nevystavujte pôsobeniu zdrojov tepla, ako sú radiátory, kúrenie, alebo iné spotrebiče produkujúce teplo, napríklad zosilňovače.
- Zmeny alebo modifikácie, ktoré nie sú výslovne schválené zodpovedným orgánom, môžu viesť k strate oprávnenia prístroj používať.
- Nadmerný akustický tlak zo slúchadiel môže viesť k poškodeniu sluchu.

## POPIS PRÍSTROJA

### Prístroj

- |                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| 1. Reproduktor          | 12. Rukoväť                        |
| 2. Dvierka CD priestoru | 13. Volič funkcií (FUNCTION)       |
| 3. Tlačidlo PROGRAM     | 14. Ovládač hlasitosti             |
| 4. Tlačidlo FOLDER UP   | 15. LCD displej                    |
| 5. Tlačidlo MODE        | 16. Otváranie dvierok CD priestoru |
| 6. Tlačidlo SKIP-       | 17. Konektor AUX/IN                |
| 7. Tlačidlo SKIP+       | 18. Zástrčka AC napájania          |
| 8. Tlačidlo CD/USB      | 19. FM anténa                      |
| 9. Tlačidlo STOP        | 20. Konektor USB                   |
| 10. Tlačidlo PLAY/PAUSE | 21. Batériový priestor             |
| 11. Ovládač ladenia     |                                    |

## PRED POUŽITÍM

### Vybalenie prístroja

- Opatrne vyberte prístroj zo škatule a odstráňte všetok obalový materiál. Uistite sa, že balenie obsahuje všetky súčasti.
- Ak ktorákoľvek súčasť chýba, obráťte sa na svojho predajcu. Odporúčame uchovať originálnu škatulu a obalové materiály na prípadnú budúcu potrebu. Originálny obal je najlepší spôsob, ako pri preprave chrániť spotrebič pred poškodením. V prípade likvidácie obalového materiálu sa riadte miestne platnými predpismi na ochranu životného prostredia.
- Z prístroja odstráňte všetky fixačné a popisné nálepky. Neodstraňujte výstražné štítky alebo typový štítok prístroja.

## Umiestnenie a inštalácia prístroja

- Pred pripojením do siete sa uistite, či napätie vo vašej sieti zodpovedá údajom na typovom štítku prístroja.
- Pri zapájaní a odpájaní držte napájaciu šnúru za vidlicu, nikdy netahajte za šnúru samotnú.
- Po pripojení napájacej šnúry do zásuvky je prístroj pod napätím, aj keď je vypnutý.
- Prístroj neumiestňujte v prostredí s nadmernou prašnosťou, aby nedochádzalo k znečisteniu snímačej šošovky.
- Kondenzácia vlhkosti: Ak prístroj premiestnite z chladného prostredia do teplého alebo pri používaní na príliš vlhkých miestach môže v prístroji dôjsť ku kondenzácii vlhkosti, ktorá negatívne ovplyvní funkciu prístroja. V takom prípade vyberte disk a nechajte prístroj cca 1 hodinu v pokoji, kým sa vlhkosť neodparí.

## Napájanie

### Vloženie batérií

1. Otvorte batériový priestor a vložte 6 batérií LR14, UM-2 alebo typu C (nie sú priložené) so správnou polaritou vyznačenou symbolmi (+) a (–) vnútri batériového priestoru.
2. Vráťte späť kryt batériového priestoru a uistite sa, že sú batérie riadne a pevne na svojom mieste. Prístroj je teraz pripravený na použitie. Prevádzka z batérií vyžaduje odpojenie napájacej šnúry od prístroja. Kedykoľvek je to možné, napájajte prístroj zo siete, šetríte tým životnosť batérií.

### Zaobchádzanie s batériami

- Nesprávne používanie môže spôsobiť koróziu alebo vytečenie batérií a následné poškodenie prístroja alebo zranenie osôb.
- Dodržujte polaritu batérií (+ a –) vyznačenú vnútri batériového priestoru. Používajte iba batérie odporúčané v tejto príručke. Nekombinujte dohromady staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov.
- Doslužené batérie nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Zaistite ich likvidáciu v súlade s miestnymi zákonmi.

### Napájanie zo siete

1. Prístroj umiestnite tak, aby bola elektrická zásuvka ľahko dostupná. Skontrolujte, či napätie miestnej siete zodpovedá hodnotám uvedeným na štítku prístroja. V opačnom prípade sa obráťte na svojho predajcu alebo servisné stredisko.
2. Napájaciu šnúru pripojte do AC zástrčky a druhý koniec zapojte do sieťovej elektrickej zásuvky. Prístroj je teraz pripravený na použitie. Ak chcete spotrebič celkom vypnúť, vytiahnite napájaciu šnúru z elektrickej zásuvky.



Ak odpájate prístroj od siete, vytiahnite vždy vidlicu napájacej šnúry z elektrickej zásuvky. Ak by ste odpojili napájaciu šnúru iba od prístroja a nechali ju zapojenú do siete, mohlo by dôjsť k vážnemu úrazu malých detí.

## POUŽÍVANIE PRÍSTROJA

### Počúvanie rozhlasu

1. Posuňte volič funkcií **FUNCTION** do polohy AM alebo FM.
2. Otáčaním ovládača ladenia **TUNING** nalaďte požadovanú stanicu.
3. Otáčaním ovládača **VOLUME** nastavte hlasitosť.
4. Ak chcete rádio vypnúť, prepnite volič **FUNCTION** do polohy OFF.

### Anténa

Na optimálne počúvanie FM rozhlasu plne roztiahnite FM anténu a natočte ju do polohy s najlepším príjmom. Prístroj je vybavený vstavanou AM anténou, na dosiahnutie optimálneho príjmu AM rozhlasu otáčajte celým prístrojom.

## Počúvanie Audio CD

1. Posuňte volič funkcií **FUNCTION** do polohy CD/USB.
2. Stlačením tlačidla **CD/USB** vyberte CD režim, na LCD displeji sa objaví ikona CD.
3. Vložte Audio disk potlačou smerom hore a zavrite dvierka CD priestoru.
4. Prístroj načíta skladby na disku a na displeji sa zobrazí celkový počet skladieb.
5. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** spustíte prehrávanie disku.
6. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** môžete prehrávanie pozastaviť, ďalším stlačením pokračujete v prehrávaní.
7. Stlačením tlačidla **STOP** prehrávanie disku zastavíte.

## Počúvanie MP3 disku

1. Posuňte volič funkcií **FUNCTION** do polohy CD/USB.
2. Stlačením tlačidla **CD/USB** vyberte CD režim, na LCD displeji sa objaví ikona CD.
3. Vložte MP3 disk potlačou smerom hore a zavrite dvierka CD priestoru.
4. Prístroj načíta skladby na disku a na displeji sa zobrazí celkový počet skladieb.
5. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** spustíte prehrávanie disku.
6. Ak sú skladby na disku uložené v jednotlivých priečinkoch, môžete tlačidlom **FOLDER UP** zvoliť požadovaný priečinok.
7. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** môžete prehrávanie pozastaviť, ďalším stlačením pokračujete v prehrávaní.
8. Stlačením tlačidla **STOP** prehrávanie disku zastavíte.

## Prehrávanie MP3 skladieb z USB zariadenia

1. Posuňte volič funkcií **FUNCTION** do polohy CD/USB.
2. Stlačením tlačidla **CD/USB** vyberte USB režim, na LCD displeji sa objaví ikona USB.
3. Do USB portu prístroja zapojte USB zariadenie.
4. Prístroj načíta skladby v USB zariadení a na displeji sa zobrazí celkový počet skladieb.
5. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** spustíte prehrávanie MP3 skladieb.
6. Ak sa na USB zariadení nachádzajú priečinky, môžete tlačidlom **FOLDER UP** zvoliť požadovaný priečinok.
7. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** môžete prehrávanie pozastaviť, ďalším stlačením pokračujete v prehrávaní.

## Preskakovanie skladieb

1. Počas prehrávania alebo pauzy preskočíte stlačením tlačidla **SKIP+** na nasledujúcu skladbu.
2. Ak sú na disku alebo v USB zariadení uložené skladby v priečinkoch, stlačením **SKIP+** na poslednej skladbe v priečinku preskočíte na prvú skladbu v nasledujúcom priečinku.
3. Počas prehrávania alebo pauzy preskočíte stlačením tlačidla **SKIP-** na začiatok aktuálnej skladby.
4. Počas prehrávania preskočíte dvojitém stlačením tlačidla **SKIP-** na predchádzajúcu skladbu.
5. Ak sú na disku alebo v USB zariadení uložené skladby v priečinkoch, stlačením **SKIP-** na prvej skladbe v priečinku preskočíte na poslednú skladbu v predchádzajúcom priečinku.

## Rôzne režimy reprodukcie

Opakovaným stlačením tlačidla MODE môžete v nasledujúcom poradí prepínať medzi rôznymi režimami reprodukcie:

**Audio CD:** Opakovať 1 -> Opakovať všetko -> Normálne

**Súbory MP3:** Opakovať 1 -> Opakovať album -> Opakovať všetko -> Náhodné poradie -> Normálne

## Programovanie

### Audio CD:

1. Pri zastavenej reprodukcii stlačte tlačidlo **PROGRAM**. Na displeji sa objaví a rozblíka **P01**.
2. Pomocou tlačidiel **SKIP-** alebo **SKIP+** vyberte požadovanú skladbu.
3. Stlačením tlačidla **PROGRAM** uložte vybranú skladbu do pamäte. Na displeji sa rozblíka **P02**.
4. Opakovaním krokov 2 a 3 môžete vytvoriť program s dĺžkou až 20 skladieb.
5. Stlačením tlačidla **PLAY/PAUSE** spustíte prehrávanie programu.
6. Prehrávanie zastavíte stlačením tlačidla **STOP**.

7. Ak chcete program zrušiť, stlačte tlačidlo **STOP** a prepínač funkcií nastavte do polohy OFF.

### Súbory MP3:

Procedúra je rovnaká ako v prípade Audio CD. Ak sú však súbory uložené v jednotlivých priečiňkoch, môžete pre program vybrať priečiňok/album aj jednotlivé skladby.

SK

### Ukončenie prehrávania CD/USB/MP3

Nastavte prepínač **FUNCTION** do polohy OFF.

**Poznámka:** Vzhľadom na mnohé rôzne formáty pamäťových zariadení a MP3 súborov nie je možné zaručiť 100 % kompatibilitu so všetkými USB pamäťovými zariadeniami a MP3 súbormi.

### Externý vstup AUX

1. Ku konektoru AUX IN pripojte audio kábel a druhý koniec kábla pripojte k zdroju hudby, napríklad MP3 prehrávaču.
2. Zapnite prístroj a prepínač **FUNCTION** prepnete do polohy AUX.
3. Na ovládanie reprodukcie použite ovládacie prvky na pripojenom MP3 prehrávači.
4. Nastavte hlasitosť prístroja na vhodnú úroveň.
5. Ak chcete prehrávanie ukončiť, jednoducho vypnite pripojený MP3 prehrávač.

## ÚDRŽBA

### Čistenie prístroja

- Uistite sa, že pred čistením prístroj celkom vypnutý.
- Nepoužívajte čistiace prípravky obsahujúce alkohol, amoniak alebo brúsne prísady.
- Povrch prístroja čistite mierne navlhčenou handričkou.
- Na prístroj alebo v jeho blízkosti nepoužívajte čistiace spreje.



strana so záznamom

### Zaobchádzanie s diskami

- Nedotýkajte sa záznamovej strany disku.
- Na disk nelepte žiadne štítky alebo etikety.



### Čistenie diskov

- Odtlačky prstov a prach na povrchu disku môžu spôsobiť zhoršenie kvality reprodukcie. Disky udržiavajte neustále v čistote. Disk utierajte jemnou utierkou od stredu smerom ku kraju.
- Ak nie je možné disk očistiť suchou utierkou, použite mierne navlhčenú handričku a potom utrite do sucha.
- Nepoužívajte rozpúšťadlá ako riedidlo alebo benzín, komerčne dostupné čističe alebo antistatické spreje, mohli by ste disk poškodiť.



### Ukladanie diskov

Disky neukladajte na miestach vystavených priamemu slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla.

Disky neukladajte na miestach vystavených prachu a vlhkosti, napríklad v kúpeľni alebo v blízkosti zvlhčovača. Ukladanie diskov vertikálne v škatulke, ukladanie diskov na seba alebo ukladanie cudzích predmetov na disky bez škatulky môže spôsobiť ich zdeformovanie.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	CDR 800
Napájanie	Sieť: AC 230 V ~ 50 Hz Batérie: 9 V (6× typ C/UM-2, nie sú priložené)
Príkon	12 W
Príkon vo vypnutom stave	≤ 0,35 W
Rozsah frekvencií	AM 530 – 1600 kHz FM 88 – 108 MHz
Frekvenčná charakteristika	AM 540 – 1600 kHz FM 88 – 108 MHz
Výstupný výkon (RMS)	2× 1,5 W
Rozmery (š × h × v)	340 × 216 × 120 mm
Hmotnosť	1,67 kg

**SK**

### VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

### LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Symbol błyskawicy oznacza obecność niebezpiecznego napięcia w obudowie urządzenia, które przy dotyku może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

PL

### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

### UWAGA

Aby zmniejszyć ryzyko pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie należy zdejmować osłony urządzenia. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.



### OSTRZEŻENIE

Symbol wykrzyknika odsyła do ważnych zaleceń dotyczących użytkowania, zawartych w instrukcji.



### OSTRZEŻENIE

Urządzenie oraz akcesoria nie mogą być narażone na działanie bieżącej lub kapiącej wody oraz nie wolno na nim stawiać przedmiotów z wodą (na przykład waz). Pozwoli to ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia urządzenia.



Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy unikać długotrwałego słuchania przy wysokim poziomie głośności.



Urządzenie II klasy ochronności z podwójną izolacją. Urządzenie nie może być uziemione.

### OSTRZEŻENIE: NIEBEZPIECZNE PROMIENIOWANIE

Po otwarciu pokrywy i wyłączeniu bezpiecznika istnieje niebezpieczeństwo narażenia się na działanie niewidzialnego i niebezpiecznego promieniowania laserowego. Należy unikać bezpośredniego działania promienia laserowego.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

- Przed podłączeniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami. Instrukcję należy zachować do wglądu w przyszłości.
- Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu oraz w dokumentacji dostarczonej wraz z urządzeniem.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub aerozolu. Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki.
- Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta. W przeciwnym razie istnieje ryzyko zranienia lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie należy używać urządzenia w pobliżu wody oraz w wilgotnych miejscach (na przykład w pobliżu basenu, wanny, zlewu kuchennego, w wilgotnej piwnicy, w pralni itp.). Urządzenie nie może być wystawione na działanie kapiącej lub chlapiącej wody, na urządzenie nie wolno stawiać naczyń z cieczą.
- Nie umieszczaj urządzenia na niestabilnych powierzchniach (stojaki, wózki, krzesła, uchwyty itp.). Urządzenie mogłoby spaść i spowodować poważne obrażenia dzieci lub dorosłych oraz mogłoby dojść do uszkodzenia urządzenia. Używaj wyłącznie stojaków, wózków i uchwytów zalecanych przez producenta lub sprzedawanych wraz z produktem. Każdy montaż powinien być zgodny z zaleceniami producenta i używać materiałów montażowych zalecanych przez producenta. Podczas transportu urządzenia na wózku należy postępować z dużą ostrożnością – nagle zatrzymanie, nagła zmiana kierunku ruchu lub nierówna powierzchnia może spowodować przewrócenie wózka z urządzeniem.
- Postaw urządzenie na poziomej, płaskiej i stabilnej powierzchni, w miejscu z dobrą wentylacją. Nie zastanij otworów wentylacyjnych – mogłoby to spowodować przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.



Nie wolno umieszczać urządzeń w zamkniętych przestrzeniach o słabej wentylacji (np. w witrynach lub ciasnych półkach).

- Urządzenie może być zasilane wyłącznie ze źródeł zasilania określonych na etykiecie urządzenia. W razie braku pewności co do parametrów sieci, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą energii elektrycznej. W wypadku zasilania urządzenia z baterii należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Przewód zasilający powinien być poprowadzony tak, aby uniknąć nadmiernego obciążenia lub przygnięcia. Należy zwrócić szczególną uwagę na miejsca, w których kabel wychodzi z urządzenia oraz w pobliżu wtyczki. Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Odłącz urządzenie z sieci elektrycznej także w wypadku burzy, aby nie doszło do uszkodzenia z powodu wyładowania elektrycznego.
- Gniazdko elektryczne musi być zawsze łatwo dostępne.
- Nie należy przeciążać gniazdek elektrycznych przez podłączanie zbyt wielu urządzeń.
- Urządzenie należy chronić przed wnikaniem cieczy lub ciał obcych, nie wolno także wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych urządzenia (niebezpieczeństwo kontaktu z napięciem wewnątrz urządzenia).
- Nie otwieraj obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów, które użytkownik mógłby ustawić lub zmienić. Wszelkie naprawy należy zlecić wykwalifikowanym serwisantom.
- Nie wystawiaj baterii na działanie temperatury, np. światła słonecznego, ognia itp.
- Wymieniane baterie powinny być tego samego typu, należy przestrzegać ich poprawnej biegunowości. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- W następujących sytuacjach należy odłączyć urządzenie od zasilania i skontaktować się ze specjalizowanym serwisem:
  - Nastąpiło uszkodzenie przewodu zasilającego
  - W urządzeniu znajduje się ciało obce, ciecz lub urządzenie było wystawione na działanie deszczu albo wody.
  - Urządzenie nie działa normalnie zgodnie z instrukcją obsługi. Należy zmieniać ustawienia wyłącznie tych elementów, które są opisane w instrukcji obsługi.
  - Urządzenie wykazuje istotne zmiany funkcjonalności, które sugerują potrzebę interwencji serwisowej.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie źródeł ciepła takich jak kaloryfery, grzejniki lub inne urządzenia wytwarzające ciepło (np. wzmacniacze).
- Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały zatwierdzone przez właściwy organ, mogą prowadzić do utraty uprawnień do korzystania z urządzenia.
- Zbyt głośny dźwięk w słuchawkach może spowodować uszkodzenie słuchu.
- Tabliczka znamionowa znajduje się w dolnej części urządzenia.

## OPIS URZĄDZENIA

### Urządzenie

- |                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1. Lewy głośnik                      | 13. Przycisk BACK            |
| 2. Przycisk regulacji głośności      | 14. Przycisk NEXT            |
| 3. Wyłącznik                         | 15. Przycisk STOP            |
| 4. Ekran LCD                         | 16. Przycisk PLAY/PAUSE      |
| 5. Złącze USB                        | 17. Przycisk REPEAT          |
| 6. Drzwiczki komory CD               | 18. Przycisk TIME/PROGRAM    |
| 7. Przycisk wyboru funkcji           | 19. Złącze AUX/IN            |
| 8. Przycisk P-DN                     | 20. Antena FM                |
| 9. Przycisk P-UP                     | 21. Wtyczka zasilania AC     |
| 10. Prawy głośnik                    | 22. Drzwiczki komory baterii |
| 11. Stereofoniczne gniazdo słuchawek | 23. Czujnik IR               |
| 12. Wskaźnik trybu gotowości         |                              |

## Pilot zdalnego sterowania

- |                    |                         |                          |
|--------------------|-------------------------|--------------------------|
| 1. Przycisk POWER  | 8. Przycisk PROGRAM     | 15. Przycisk BBS         |
| 2. Przycisk TIME   | 9. Przycisk I<<         | 16. Przycisk STOP        |
| 3. Przycisk INTRO  | 10. Przycisk FUN.       | 17. Przyciski numeryczne |
| 4. Przycisk MUTE   | 11. Przycisk >>I        | 18. Przycisk VOL-        |
| 5. Przycisk RANDOM | 12. Przycisk EQ         | 19. Przycisk VOL+        |
| 6. Przycisk >>     | 13. Przycisk PLAY/PAUSE |                          |
| 7. Przycisk REPEAT | 14. Przycisk <<         |                          |

PL

## PRZED UŻYCIEM

### Rozpakowanie urządzenia

- Wyjmij ostrożnie urządzenie z opakowania i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie elementy.
- Jeżeli dowolnej części brakuje, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania i materiałów opakowaniowych do ewentualnego wykorzystania w przyszłości. Oryginalne opakowanie jest najlepszym sposobem ochrony urządzenia przed uszkodzeniem podczas transportu. Podczas użycia materiałów opakowaniowych należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego.
- Usuń wszystkie naklejki i etykiety. Nie należy usuwać etykiet ostrzegawczych oraz tabliczki znamionowej urządzenia.
- Naciśnij przycisk otwarcia, aby otworzyć drzwi komory CD. W komorze CD znajduje się biały karton ochronny, który chroni mechanizm optyczny urządzenia podczas transportu. Przed użyciem należy usunąć karton z komory CD.

### Umieszczenie i montaż urządzenia

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka należy upewnić się, że napięcie w gniazdku odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Podczas podłączania i odłączania należy trzymać przewód zasilający za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam przewód.
- Po podłączeniu przewodu zasilającego do gniazda urządzenie znajduje się pod napięciem nawet wtedy, kiedy jest wyłączony.
- Nie wolno umieszczać urządzenia w środowisku o nadmiernym zapyleniu, aby nie doszło do zanieczyszczenia soczewki.
- Kondensacja wilgoci: Jeżeli urządzenie zostanie przeniesione z środowiska zimnego do ciepłego lub podczas korzystania w wilgotnych miejscach, może dojść do kondensacji wilgoci wewnątrz urządzenia, co będzie miało negatywny wpływ na jego działanie. W takim wypadku należy wyciągnąć płytę i pozostawić urządzenie na około 1 godzinę w spoczynku, aby wilgoć odparowała.

## Zasilanie

### Wkładanie baterii

1. Otwórz komorę baterii i włóż 8 baterii LR14, UM-2 lub typu C (nie znajdują się w zestawie) zgodnie z polaryzacją oznaczoną symbolami (+) i (-) wewnątrz komory baterii.
2. Załóż pokrywę komory baterii i upewnij się, że baterie zostały prawidłowo włożone na swoje miejsce. Urządzenie jest gotowe do użytku. Praca na bateriach wymaga odłączenia kabla zasilającego od urządzenia. Jeżeli tylko to możliwe, należy zasilac urządzenie z sieci, aby oszczędzać poziom naładowania baterii.

### Postępowanie z bateriami

- Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować korozję lub wyciek baterii i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała.

- Należy przestrzegać odpowiedniej polaryzacji „+” i „-”, zgodnie z oznaczeniem w komorze baterii. Należy używać wyłącznie baterii zalecanych w niniejszej instrukcji obsługi. Nie należy używać jednocześnie starych i nowych baterii lub baterii różnych typów.
- Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do domowych pojemników na odpadki. Zabezpiecz likwidację zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Zasilanie sieciowe

PL

1. Urządzenie należy umieścić tak, aby gniazdko elektryczne było łatwo dostępne. Sprawdź, czy napięcie sieci lokalnej jest zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej. W przeciwnym razie należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
2. Podłącz przewód zasilający do gniazda AC, a drugi koniec do gniazda elektrycznego. Urządzenie jest gotowe do użytku. Aby wyłączyć urządzenie całkowicie, odłącz kabel zasilania z gniazda elektrycznego.



Podczas odłączania urządzenia od sieci należy wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego. Jeżeli zostanie odłączony przewód zasilający wyłącznie od urządzenia i będzie podłączony do sieci, może dojść do poważnych obrażeń ciała małych dzieci.

## KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

### Używanie pilota

- Przed użyciem pilota zdalnego sterowania należy najpierw z komory baterii usunąć plastikowy element, który chroni przed rozładowywaniem baterii.
- Jeżeli zmniejszy się zasięg zdalnego sterowania lub urządzenie nie reaguje podczas pracy, należy wymienić baterię na nową.
- Pilot zdalnego sterowania należy nakierować na czujnik podczerwieni na urządzeniu i nacisnąć przycisk żądanej funkcji.
- Zasięg pilota zdalnego sterowania wynosi około 6 metrów, korzystanie z pilota pod kątem zmniejsza zasięg.
- Czujnika zdalnego sterowania nie wolno wystawiać na działanie silnych źródeł światła i należy się upewnić, że pomiędzy czujnikiem i pilotem zdalnego sterowania nie znajdują się żadne przeszkody. W przeciwnym razie mogłoby dojść do problemów z funkcjonalnością.

### Ustawienie zegara

1. W trybie gotowości należy nacisnąć krótko przycisk **TIME/PROGRAM**. Na ekranie będzie migać format wyświetlania czasu (12H lub 24H).
2. Naciśnij przycisk **BACK** lub **NEXT**, aby wybrać format 12H lub 24H i nacisnąć przycisk **TIME/PROGRAM**, aby potwierdzić.
3. Zaczną migać godziny „XX”. Naciśnij przycisk **BACK** lub **NEXT**, aby ustawić godzinę i potwierdź naciskając przycisk **TIME/PROGRAM**.
4. Zaczną migać minuty „XX”. Naciśnij przycisk **BACK** lub **NEXT**, aby ustawić minuty i potwierdź naciskając przycisk **TIME/PROGRAM**.

### Ustawianie budzika (włączenie/wyłączenie urządzenia)

1. Po pomyślnym ustawieniu zegara można wejść do menu ustawień poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przycisku **TIME/PROGRAM** tak, aby na ekranie pojawiło się „ON”.
2. Na ekranie zacznie migać czas włączenia urządzenia „00:00”. Naciśnij przycisk **BACK** lub **NEXT**, aby ustawić czas włączenia urządzenia i potwierdź naciskając przycisk **TIME/PROGRAM**.
3. Na ekranie zacznie migać czas wyłączenia urządzenia „00:00”. Naciśnij przycisk **BACK** lub **NEXT**, aby ustawić czas wyłączenia urządzenia i potwierdź naciskając przycisk **TIME/PROGRAM**.
4. Teraz można ustawić źródło muzyki. Naciśnij przycisk **BACK** lub **NEXT**, aby wybrać Radio / USB / CD / AUX i potwierdź naciskając przycisk **TIME/PROGRAM**.

5. Ustaw głośność. Naciśnij przycisk **BACK** lub **NEXT**, aby ustawić poziom głośności i potwierdź naciskając przycisk **TIME/PROGRAM**.

## Śłuchanie radia

1. Naciśnij przycisk zasilania w celu włączenia urządzenia.
2. Naciskaj wielokrotnie przycisk **FUNCTION**, aby wybrać tryb radia (na ekranie pojawi się napis RADIO).
3. Aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie stacji, należy przytrzymać przez kilka sekund przycisk **NEXT**. Aby nastroić ręcznie stację radiową, naciskaj wielokrotnie i krótko przycisk **NEXT**.
4. Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE**, aby rozpocząć automatyczne wyszukiwanie wszystkich stacji i zapisanie ich w pamięci.
5. Zewnętrzna teleskopowa antena FM jest anteną kierunkową. Podczas odbioru sygnału FM należy ją całkowicie rozsunąć i ustawić w miejscu z najsilniejszym sygnałem.
6. Należy dostosować poziom głośności.
7. Urządzenie można wyłączyć naciskając przycisk zasilania.

## Zapisanie ulubionych stacji radiowych i ich przywołanie z pamięci

1. Aby zapisać nastrojoną stację w pamięci podczas słuchania, naciśnij przycisk **TIME/PROGRAM**. Na ekranie zacznie migać numer szybkiego wyboru.
2. Poprzez wielokrotne naciskanie **P-DN** lub **P-UP** należy wybrać numer szybkiego wybierania (P01–P30), pod którym stacja zostanie zapisana.
3. Naciśnij przycisk **TIME/PROGRAM**, aby zapisać stację pod wybranym numerem szybkiego wyboru.
4. Powtórz poprzednie kroki, aby zapisać w pamięci następne stacje.
5. Podczas słuchania radia wielokrotne naciskanie **P-DN** lub **P-UP** umożliwia przywołanie zaprogramowanej stacji.

## Odtwarzanie CD


Urządzenie może odtwarzać oryginalne płyty CD i CD-R/RW.

1. Naciśnij przycisk zasilania w celu włączenia urządzenia.
2. Wciśnij wyznaczoną powierzchnię drzwiczek, aby otworzyć drzwi komory CD.
3. Następnie włóż płytę tak, aby etykieta była skierowana w górę.
4. Zamknij drzwi komory CD.
5. Naciskaj wielokrotnie przycisk **FUNCTION**, aby wybrać tryb CD (na ekranie pojawi się napis CD).
6. Jeżeli drzwi komory CD zostaną zamknięte, a w urządzeniu znajduje się płyta, na ekranie pojawi się całkowita ilość utworów, a następnie rozpocznie się odtwarzanie płyty od pierwszego utworu.
7. Jeżeli płyta została włożona żadna płyta, na ekranie pojawi się napis „**NO CD**”, a urządzenie zostanie zatrzymane.
8. Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE**, aby wstrzymać odtwarzanie, ponowne naciśnięcie spowoduje wznowienie odtwarzania.
9. Przycisk **BACK** i **NEXT** służy odpowiednio do przejścia do poprzedniego i następnego utworu.
10. Przytrzymanie przycisku **BACK** lub **NEXT** spowoduje szybkie przewijanie utworu do przodu lub do tyłu.
11. Jeżeli płyta zawiera utwory MP3 w różnych folderach, możesz wybrać żądany folder za pomocą przycisków **P-DN** lub **P-UP**.
12. Naciśnij przycisk **STOP**, aby zatrzymać odtwarzanie z płyty.

## Tryb powtarzania

- **Powtarzanie jednego utworu:** Podczas odtwarzania płyty CD naciśnij raz przycisk **REPEAT**. Na ekranie pojawi się wskaźnik powtarzania jednego utworu „**REPEAT**”. Bieżący utwór będzie odtwarzany wielokrotnie.
- **Powtarzanie wszystkich utworów:** Podczas odtwarzania płyty CD naciśnij dwa razy przycisk **REPEAT**. Na ekranie pojawi się wskaźnik powtarzania wszystkich utworów „**REPEAT ALL**”. Cała płyta będzie odtwarzana wielokrotnie.
- **Anulowanie funkcji powtarzania:** Naciskaj wielokrotnie przycisk **REPEAT** tak, aby zniknął wskaźnik powtarzania.

## Programowanie utworów

1. Naciśnij przycisk **PROGRAM**, kiedy odtwarzanie płyty CD jest zatrzymane. Na ekranie pojawi się wskaźnik „PROGRAM” oraz pierwszy numer pozycji programu, .
  2. Użyj przycisków **BACK** i **NEXT** do wybraniażądanego utworu i naciśnij przycisk **PROGRAM**, aby zapisać go w pamięci.
  3. Powtarzając poprzedni krok można stworzyć program o długości do 20 utworów.
  4. Naciśnij przycisk **PLAY/PAUSE**, aby rozpocząć odtwarzanie programu.
- **Anulowanie programu:** Gdy odtwarzanie jest zatrzymane naciśnij przycisk **STOP** lub otwórz drzwiczki komory CD. Anulowanie programu jest sygnalizowane przez zgaśnięcie wskaźnika programu.

## Odtwarzanie z USB

1. Włóż urządzenie pamięci masowej USB do gniazda USB.
2. Naciskaj wielokrotnie przycisk **FUNCTION**, aby wybrać tryb USB (na ekranie pojawi się napis USB).
3. Po wczytaniu zawartości rozpocznie się odtwarzanie od pierwszego utworu.
4. Przycisk **PLAY/PAUSE** spowoduje wstrzymanie i wznowienie odtwarzania.
5. Do sterowania odtwarzaniem służą te same przyciski, jak w trybie CD.

**Uwaga:** Ze względu na wiele różnych formatów dostępnych na rynku nie można zagwarantować 100% zgodności ze wszystkimi urządzeniami pamięci masowej USB.

## Zewnętrzne wejście AUX IN

1. Podłącz kabel audio do złącza AUX IN, a drugi koniec podłącz do źródła dźwięku (np. odtwarzacza MP3).
2. Wybierz AUX poprzez wielokrotne naciśnięcie przycisku **FUNCTION**.
3. Ustaw odpowiedni poziom głośności za pomocą przycisków głośności.
4. Do obsługi użyj elementów sterujących podłączonego urządzenia.

## KONSERWACJA

### Czyszczenie urządzenia

- Upewnij się, że przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie jest całkowicie wyłączone.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających alkohol, amoniak lub składniki ściernie.
- Powierzchnię urządzenia można przetrzeć wilgotną szmatką.
- Nie korzystaj w pobliżu urządzenia ze sprejów czyszczących.



strona z nagraniem



### Obchodzenie się z płytami

- Nie dotykaj strony płyty zawierającej nagranie.
- Nie naklejaj żadnych etykiet na płyty.

### Czyszczenie płyt

- Odciski palców i kurz na powierzchni płyty mogą spowodować pogorszenie jakości odtwarzania. Płyty należy utrzymywać w czystości. Płyty należy czyścić miękką szmatką od środka ku brzegom.
- Jeżeli nie można oczyścić płyty za pomocą suchej szmatki, należy użyć wilgotnej szmatki, a następnie wytrzeć do sucha.
- Nie należy używać rozpuszczalników, benzyny, środków czyszczących lub antystatycznych sprejów — mogłyby dojść do uszkodzenia płyty.



### Przechowywanie płyt

Nie należy przechowywać płyt w miejscach wystawionych na działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła.

Nie należy przechowywać płyt w miejscach narażonych na działanie kurzu i wilgoci, np. w łazience lub w pobliżu nawilżacza.

Przechowywanie płyt pionowo w pudełku, układanie płyt na siebie lub umieszczanie ciał obcych na płyty bez pudełka może spowodować zniekształcenia.

## USUWANIE PROBLEMÓW

Problemy mogą być spowodowane przez drobniaki. Poniższa tabela zawiera wskazówki dotyczące rozwiązywania najczęstszych problemów.

PROBLEM	PRZYCZYNA / ROZWIĄZANIE
Brak dźwięku/ zasilania	<ul style="list-style-type: none"><li>• Głośność nie została ustawiona. Ustaw głośność.</li><li>• Przewód zasilający nie jest podłączony prawidłowo. Podłącz kabel prawidłowo.</li><li>• Rozładowane/nieprawidłowo włożone baterie. Włóż prawidłowo nowe baterie.</li><li>• Płyta zawiera inne dane niż pliki muzyczne. Spróbuj przejść do plików audio.</li></ul>
Ekran nie działa prawidłowo / brak reakcji na elementy sterujące	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nastąpiło wyładowanie elektrostatyczne. Wyłącz urządzenie i odłącz od zasilania. Po chwili włącz ponownie.</li><li>• Płyta CD nie jest włożona. Włóż płytę CD.</li><li>• Płyta CD jest porysowana lub zabrudzona. Wymień lub wyczyść płytę.</li><li>• Zaparowana soczewka lasera. Poczekaj na odparowanie wilgoci.</li><li>• Płyta CD-R jest pusta lub nie została zamknięta. Należy używać wyłącznie zamkniętych płyt CD-R lub odpowiednich płyt Audio CD.</li><li>• Upewnij się, że płyta CD nie jest szyfrowana za pomocą technologii ochrony praw autorskich, ponieważ niektóre z tych płyt nie spełniają standardów formatu CD.</li></ul>
Utwory płyty CD są przeskakiwane	<ul style="list-style-type: none"><li>• Płyta CD jest uszkodzona lub zabrudzona. Wymień lub oczyść płytę.</li><li>• Aktywny program. Wyłącz program.</li><li>• Silne zarysowanie lub zanieczyszczenie płyty może spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie.</li></ul>
Słaby odbiór radia FM	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnij się, że antena jest prawidłowo ustawiona.</li><li>• Jakość odbioru może być zmniejszona przez zakłócenia elektryczne. Odsuń urządzenie od źródeł zakłóceń (w szczególności silników, transformatorów itp.)</li></ul>

## DANE TECHNICZNE

Model	CDR 1000
Zasilanie	Sieć: AC 230 V ~50 Hz Baterie: 12 V (8x typ C, nie znajdują się w zestawie)
Pobór mocy	15 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	< 0,5 W
Zakres częstotliwości FM	FM 87,5 — 108 MHz
Pasma przenoszenia	100 Hz – 16 kHz
Moc wyjściowa (RMS)	2x 3 W
Impedancja słuchawek	4 ~ 32 Ω
Wymiary	327 x 238 x 106 mm
Masa	1,6 kg

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

### Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



PL

08/05



## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



Ez a jel (villám a háromszögben) arra figyelmezteti, hogy a készülék belsejében veszélyes feszültség van, amely érintés esetén áramütést okozhat.



### FIGYELMEZTETÉS!

A tüzek és áramütések elkerülése érdekében a készülék házát ne szerelje le. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.

HU



### FIGYELMEZTETÉS!

A felkiáltójel a háromszögben fontos utasításokra hívja fel a figyelmét az útmutatóban.



### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket és tartozékait nem érheti freccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat (pl. vázát) ráhelyezni tilos. A folyadékok növelik az áramütés veszélyét, valamint a termékben meghibásodást okozhatnak.



Ha huzamosabb ideig nagy hangerővel hallgatja a készüléket, akkor tartós halláskárosodást szenvedhet.



II. védelmi osztályba sorolt (kettős szigetelésű) készülék. A készüléket nem kell földelni.

### FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLYES SUGÁRZÁS!

A készülék burkolatának leszerelése és a biztonsági elemek kiiktatása után a szemét láthatatlan és veszélyes lézersugár hatásának teheti ki! Óvakodjék a lézersugár hatásaitól!



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Figyelmesen olvassa el és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

- A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót és az előírásokat tartsa be. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.
- A készüléken és a használati útmutatóban található előírásokat tartsa be.
- A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A tisztításhoz ne használjon folyékony vagy spray tisztítószeret. A készülék tisztítását nedves ruhával végezze.
- A készülékhez kizárólag csak a gyártó által mellékelte vagy ajánlott tartozékokat használjon. Ellenkező esetben áramütés érheti vagy a készülék meghibásodik.
- A készüléket nedves és vizes helyen, pl. pincében vagy mosodában, továbbá mosogató, fürdőkád, zuhanyzó, vagy medence közelében ne használja. A készüléket nem érheti fröccsenő vagy folyó víz (vagy más folyadék), illetve a készülékre folyadékot tartalmazó tárgyat ráhelyezni tilos.
- A készüléket ne helyezze le nem stabil kocsira, asztalra, polcra, szekrényre stb. A készülék leeshet és személyi sérülést okozhat, illetve maradandó károsodást szenvedhet. Csak a készülék gyártója által ajánlott és forgalmazott állványokat, kocsikat, tartókat és asztalokat használjon a készülék elhelyezéséhez. A készüléket szerelni kizárólag csak a gyártó utasításai szerint szabad, illetve a szereléshez csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Ha a készüléket kocsira helyezte, akkor a kocsit óvatosan mozgassa. A hirtelen mozdulat, a talajjegyenetlenségek vagy ütközés hatására a készülék leeshet.
- A készüléket sík, vízszintes és szilárd felületre, valamint jól szellőző helyre állítsa fel. A szellőzőnyílásokat ne takarja le, mert a készülék túlmelegedhet. A készüléket ne üzemeltesse olyan szűk helyen (polcok között, szekrényben stb.), ahol nem biztosított a megfelelő szellőzés.
- A készülék kizárólag csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségnek megfelelő hálózatról működtethető. Amennyiben bizonytalanság merül fel a tápfeszültséget illetően, akkor kérjen tanácsot az eladótól vagy



az elektromos energia szolgáltatójától. Ha a készüléket elemekről működteti, akkor tartsa be a használati útmutató vonatkozó előírásait.

- A hálózati vezetékét úgy vezesse el, hogy arra senki ne lépjen rá, illetve azt ajtó vagy ablak ne csíphesse be. A vezetékre ne tegyen semmilyen tárgyat. Különösen figyeljen a készülékből vagy a fali aljzataból kiálló vezetékszakaszokra. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni, akkor a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzataból. A készüléket vihar esetén is húzza ki a fali aljzataból, nehogy egy véletlen villámcsapás kárt tegyen a készülékben.
- A hálózati fali aljzat legyen könnyen elérhető és hozzáférhető.
- A hálózati aljzatot több elektromos fogyasztó csatlakoztatásával ne terhelje túl.
- A készüléket óvja a különböző folyadékoktól és szennyeződésektől. A készülék nyílásaiba ne dugjon be semmilyen tárgyat sem, mert áramütés érheti.
- A készülék burkolatát ne szerelje le. A készülékben nincsenek olyan alkatrészek, amelyek javítását vagy beállítását a felhasználó is elvégezhetné. A készülék javítását bízza a márkaszervizre.
- Az elemeket ne tegye ki erős hő, pl. közvetlen napsütés vagy tűz hatásának.
- Csak azonos típusú elemeket használjon, és ügyeljen a helyes polarításra. Ellenkező esetben az elem felrobbanhat.
- A következő esetekben a készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse és forduljon a márkaszervizhez:
  - ha a hálózati vezeték megsérült;
  - ha a készülékbe folyadék folyt, vagy abba idegen tárgy került,
  - ha a készülék nem működik megfelelően. A készüléken csak az útmutatóban található beállításokat hajtsa végre.
  - ha a készülék működőképessége nem felel meg az útmutatóban leírtaknak.
- A készüléket ne tegye magas hőmérsékletű helyre (radiátor, kályha stb.), továbbá erős elektromágneses mezőt kibocsátó tárgyak közelébe (pl. erősítő).
- A készüléket átalakítani vagy megváltoztatni tilos. Az ilyen beavatkozások után a garancia érvényét veszti.
- A nagy hangerőre beállított fejhallgató használata halláskárosodást okozhat.
- A készülék típuscímkejét a készülék alsó felén találja meg.

## A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

### Készülék

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. <b>Bal oldali hangszóró</b>            | 13. <b>BACK gomb</b>            |
| 2. <b>Hangerő gomb</b>                    | 14. <b>NEXT gomb</b>            |
| 3. <b>Kapcsoló</b>                        | 15. <b>STOP gomb</b>            |
| 4. <b>LCD kijelző</b>                     | 16. <b>PLAY/PAUSE gomb</b>      |
| 5. <b>USB aljzat</b>                      | 17. <b>REPEAT gomb</b>          |
| 6. <b>CD mechanika fedél</b>              | 18. <b>TIME/PROGRAM gomb</b>    |
| 7. <b>Funkcióválasztó kapcsoló</b>        | 19. <b>AUX/IN konnektor</b>     |
| 8. <b>P-DN gomb</b>                       | 20. <b>URH antenna</b>          |
| 9. <b>P-UP gomb</b>                       | 21. <b>Tápellátás AC aljzat</b> |
| 10. <b>Jobb oldali hangszóró</b>          | 22. <b>Elemtartó fedél</b>      |
| 11. <b>Sztereó fülhallgató csatlakozó</b> | 23. <b>IR vevő</b>              |
| 12. <b>Készenléti üzemmód kijelző</b>     |                                 |

### Távírányító

- |                         |                            |                       |
|-------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 1. <b>POWER gomb</b>    | 8. <b>PROGRAM gomb</b>     | 15. <b>BBS gomb</b>   |
| 2. <b>TIME gomb</b>     | 9. <b>I&lt;&lt; gomb</b>   | 16. <b>STOP gomb</b>  |
| 3. <b>INTRO gomb</b>    | 10. <b>FUN. gomb</b>       | 17. <b>Számgombok</b> |
| 4. <b>MUTE gomb</b>     | 11. <b>&gt;&gt;I gomb</b>  | 18. <b>VOL- gomb</b>  |
| 5. <b>RANDOM gomb</b>   | 12. <b>EQ gomb</b>         | 19. <b>VOL+ gomb</b>  |
| 6. <b>&gt;&gt; gomb</b> | 13. <b>PLAY/PAUSE gomb</b> |                       |
| 7. <b>REPEAT gomb</b>   | 14. <b>&lt;&lt; gomb</b>   |                       |

# HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

## A készülék kicsomagolása

- A készüléket óvatosan vegye ki a kartondobozból, majd a készülékről távolítsa el minden csomagolóanyagot. Győződjön meg arról, hogy a csomagolás tartalmaz-e minden tartozékot.
- Amennyiben valamelyik tartozék hiányzik, akkor forduljon a készülék eladójához. Javasoljuk, hogy legalább a jótállási idő végéig őrizze meg az eredeti kartondobozt és a csomagolóanyagokat. Szállítás esetén az eredeti csomagolás biztosítja a készüléknek a legjobb védelmet. A csomagolóanyagokat az anyaguknak megfelelő hulladékgyűjtő konténerekbe dobja ki.
- A készülékről távolítsa el minden rögzítő és egyéb címkét, vagy ragasztószalagot. A figyelmeztető címkéket és a típuscímkét azonban nem szabad eltávolítani.
- Nyomja meg a CD ajtónyitó gombot. A CD lemez helyén egy kartondarabot talál, ami optikailag védi a készülék mechanikáját szállítás alatt. Használatba vétel előtt ezt a kartont távolítsa el.

## A készülék elhelyezése és telepítése

- A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból, a művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A hálózati vezeték csatlakozódugójának a fali aljzatba való bedugásával a készülék feszültség alá kerül (akkor is, ha a készülék még le van kapcsolva).
- A készüléket ne használja poros környezetben, mert a por lerakódik a lézeres olvasó lencsére.
- Nedvesség kicsapódása: amennyiben a készüléket hideg helyről meleg helyre viszi, akkor a készülék alkatrészein és a lézer lencséin páralecsapódás jelentkezhet, ami lejátszási problémákat okozhat. Ilyen esetben a készüléket kb. 1 óráig ne kapcsolja be. A kondenzátum elpárolgása után a készülék ismét használható.

## Tápellátás

### Az elem behelyezése

1. Az elemtartó fedelet vegye le és tegyen be 8 darab LR14, UM-2 vagy C típusú ceruzaelemet (nem tartozék), ügyeljen a helyes polaritásra: (+) és (-), a jelölés az elemtartóban látható.
2. Ellenőrizze le az elemek megfelelő behelyezését, majd az elemtartó fedelet tegye vissza a helyére. A készülék használatra kész. Ha elemről működteti, húzza ki a konnektorból. A készüléket lehetőleg a hálózatról üzemeltesse, ezzel kíméli a behelyezett elemeket.

### Az elemek kezelése

- A nem megfelelően használt elemek kifolyhatnak, és készüléksérülést valamint korróziót okozhatnak.
- Behelyezéskor ügyeljen az elemek helyes polaritására (+ és - jel) az elemtartóban található rajznak megfelelően. Csak az útmutatóban ajánlott elemeket használjon. A készülékbe egyidejűleg ne használjon különböző típusú, régi és új elemeket.
- A lemerült elemeket ne dobja a háztartási hulladékok közé. Az elemeket a helyi előírásokkal összhangban kell megsemmisíteni és újrahasznosítani.

### Tápellátás hálózatról

1. A készüléket úgy helyezze el, hogy a fali aljzat könnyen elérhető legyen. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültségű fali aljzathoz szabad csatlakoztatni. Kétely esetén forduljon a készülék eladójához vagy a márkaszervizhez.
2. A hálózati vezeték csatlakoztassa a készüléken az AC aljzathoz, a vezeték másik végét pedig dugja be a fali aljzatba. A készülék használatra kész. A készülék kikapcsolása után a hálózati vezeték húzza ki a fali aljzataból.



Ha a készüléket nem használja, akkor azt kapcsolja le és a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. Mindig a fali csatlakozódugót kell kihúzni! Ha csak a készülékből húzza ki a hálózati vezetékét, akkor a vezeték érintése súlyos, akár halálos áramütést is okozhat!

## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### A távirányító használata

- Távirányító használata előtt az elemtartóból először távolítsa el a műanyag szalagot, ami az elem működését akadályozza.
- Amikor a távirányító működése nem megbízható vagy az elérhetősége lerövidül, cserélje le az elemet újra.
- A távirányítót irányítsa a készülék IR érzékelőjére és nyomja meg a kívánt funkció gombját.
- A távirányító hatótávolsága kb. 6 méter, szögekből használva ez rövidebb lehet.
- A távirányító vevő részét ne tegye ki erős fénynek és győződjön meg arról, hogy a vevő és a távirányító között nincs akadály. Ellenkező esetben az elem meghibásodhat.

HU

### Az óra beállítása

1. Készenléti üzemben röviden nyomja meg a **TIME/PROGRAM**. A képernyőn villogni kezd az idő formátuma (12H vagy 24H).
2. **BACK** vagy **NEXT** gombbal válasszon a 12H vagy 24H formátum között, majd **TIME/PROGRAM** gombbal erősítse meg.
3. Az óra adat „XX” villogni kezd. **BACK** vagy **NEXT** gombbal állítsa be az órát, majd **TIME/PROGRAM** gombbal erősítse meg.
4. A perc adat „XX” villogni kezd. **BACK** vagy **NEXT** gombbal állítsa be a perceket, majd **TIME/PROGRAM** gombbal erősítse meg.

### Ébresztő beállítása (készülék be-/kikapcsolása)

1. Az óra sikeres beállítása után lépjen be a menübe úgy, hogy nyomja le és tartsa lenyomva a **TIME/PROGRAM** gombot amíg a képernyőn megjelenik az „ON”.
2. A kijelzőn az indítás ideje „00:00” villog. **BACK** vagy **NEXT** gombbal állítsa be a készülék bekapcsolási idejét, majd a **TIME/PROGRAM** gombbal erősítse meg.
3. A kijelzőn a kikapcsolás ideje „00:00” villog. **BACK** vagy **NEXT** gombbal állítsa be a készülék bekapcsolási idejét, majd a **TIME/PROGRAM** gombbal erősítse meg.
4. Állítsa be a zene forrását. **BACK** vagy **NEXT** gombbal állítsa be a Rádió / USB / CD / AUX, majd a **TIME/PROGRAM** gombbal erősítse meg.
5. Állítsa be a hangerőt. **BACK** vagy **NEXT** gombbal állítsa be a hangerőt, majd a **TIME/PROGRAM** gombbal erősítse meg.

### A rádió hallgatása

1. A bekapcsoló gomb megnyomásával a készüléket kapcsolja be.
2. **FUNCTION** gomb megnyomásával válassza ki a rádió módot (a kijelzőn megjelenik RADIO).
3. Az automata állomáskereséshez néhány mp-ig tartsa lenyomva a **NEXT** gombot. Kézi hangoláshoz röviden nyomja le újból a **NEXT** gombot.
4. **PLAY/PAUSE** gomb lenyomásával indítsa el az összes állomás keresését és memóriába helyezését.
5. Külső FM teleszkópius antenna irányítható antenna. FM rádió hallgatásakor teljesen húzza ki és állítsa be a legjobb vételi helyzetet.
6. A hangerőt állítsa kellemes szintre.
7. A bekapcsoló gomb segítségével a készüléket kapcsolja ki.


### Kedvenc rádióállomások elmentése és előhívása a memóriából

1. Hallgatás közben az aktuális állomás elmentéséhez nyomja meg a **TIME/PROGRAM** gombot. A kijelzőn felvillan a szám.



2. A **P-DN** vagy **P-UP** újbóli megnyomásával válassza ki az állomás számát (P01–P30), ahova az állomást el kívánja menteni.
3. A **TIME/PROGRAM** gomb megnyomásával mentse el az állomást az adott számhoz.
4. Az előző lépések ismétlésével újabb állomásokat menthet el.
5. Rádióhallgatás közben a **P-DN** vagy **P-UP** újbóli megnyomásával előhívhatja a kívánt mentett állomást.

## CD hallgatás


A készülék CD és CD-R/RW lemezek lejátszására alkalmas.

1. A bekapcsoló gomb megnyomásával a készüléket kapcsolja be.
2. Nyissa ki CD-mechanika fedelét az ajtó benyomásával.
3. Helyezze be a lemezt felirattal felfelé.
4. Csupja be a CD-mechanika fedelét.
5. **FUNCTION** gomb megnyomásával válassza ki CD módot, (a kijelzőn megjelenik a CD).
6. Ha a CD ajtó zárva van és a készülékben van lemez, a képernyőn megjelenik a zeneszámok összmenyisége, majd elindul a lejátszás az elsőtől.
7. Ha a készülékbe nem tett be CD lemezt, akkor a „” felirat látható a kijelzőn.
8. **PLAY/PAUSE** gomb megnyomásával a lejátszást leállíthatja, következő megnyomásával pedig újraindíthatja.
9. **BACK** vagy **NEXT** gombokkal válassza ki az előző vagy következő számot.
10. **BACK** vagy **NEXT** gombok lenyomásával gyorsítottan mozoghat a számok között előre-hátra.
11. Ha a lemezen MP3 számok vannak elhelyezve különböző mappákban, a mappákat a **P-DN** vagy **P-UP** gombokkal tudja előhívni.
12. A lejátszást a **STOP** gomb lenyomásával szakíthatja meg.

## Ismétlési mód

- **Egy zeneszám ismétlése:** A CD lejátszása közben nyomja meg egyszer a **REPEAT** gombot. A kijelzőn megjelenik egy zeneszám ismétlése „”. Az éppen játszott számot ismételtel újra lejátszza.
- **Összes zeneszám ismétlése:** A CD lejátszása közben nyomja meg kétszer a **REPEAT** gombot. A kijelzőn megjelenik az összes zeneszám ismétlése „ALL”. Az egész lemezt ismételtel újra lejátszza.
- **Ismétlés funkció törlése:** Ismételtel nyomja meg a **REPEAT** gombot amíg az ismétlés kijelzés el nem tűnik.

## Felvételek lejátszásának a programozása

1. Ha a CD lejátszás leállt, nyomja meg egyszer a **PROGRAM** gombot. A kijelzőn megjelenik a „PROGRAM” indikátor és az első program pozíció száma „”.
  2. **BACK** vagy **NEXT** gombokkal válassza ki a kívánt számot és a **PROGRAM** gomb lenyomásával mentse el a memóriába.
  3. Az előző lépés ismétlésével akár 20 számnyi programot hozhat létre.
  4. A **PLAY/PAUSE** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
- **Program törlése:** Ha a CD lejátszás leállt, nyomja meg a **STOP** gombot vagy nyissa ki CD-mechanika fedelét. A program törlését a program indikátor kialvása jelzi.

## Lejátszás USB memóriáról

1. Csatlakoztassa az USB memóriát az USB aljzathoz.
2. **FUNCTION** gomb megnyomásával válassza ki az USB módot (a kijelzőn megjelenik USB).
3. A tartalom bejátszása után elindul az első szám lejátszása.
4. A **PLAY/PAUSE** segítségével a lejátszást leállíthatja és újraindíthatja.
5. A lejátszás vezérléséhez használja ugyanazokat a gombokat, mint a CD-nél.

**Megjegyzés:** Tekintettel a piacon megtalálható különböző formátumokra nem garantálható a 100%-os kompatibilitás minden USB eszközzel.

## Külső AUX IN bemenet

1. Az AUX IN konnektorhoz csatlakoztassa az audio kábelt és a kábel másik felét csatlakoztassa a zeneforráshoz, pl. MP3 lejátszóhoz.
2. **FUNCTION** gomb ismételt megnyomásával válassza ki az AUX módot.
3. Hangerő szabályzóval állítsa be a hangerőt a kívánt szintre.
4. A lejátszáshoz használja a csatlakoztatott lejátszó kezelőszerveit.

## KARBANTARTÁS

### A készülék tisztítása

- A tisztítás megkezdése előtt a készüléket kapcsolja le.
- Alkoholt és ammóniát, vagy karcoló anyagokat tartalmazó tisztítószert ne használjon a tisztításhoz.
- A készülék felületét enyhén nedves ruhával törölje meg.
- A készülék tisztításához (illetve a készülék közelében) sprayt ne használjon.

### A lemezek kezelése

- A lemez adathordozó (nyomat nélküli fényesebb) oldalát ne érintse meg.
- A lemezre ne ragasszon címkéket vagy öntapadós címkéket.

### A lemezek tisztítása

- Az ujjlenyomatok, a lemez megkarcolása vagy a lemezre tapadt por hibát okozhat a lejátszásban. A lemezeket tartsa tisztán. A tisztításakor a puha ruhát a lemez közepétől sugárirányban a lemez széle felé mozgassa.
- Ha száraz ruhával nem tudja megtisztítani a lemezt, akkor enyhén benedvesített ruhával távolítsa el a szennyeződések, majd a lemezt törölje szárazra.
- Ne használjon lemeztisztító sprayt, benzint, hígítót, statikus elektromosság elleni folyadékot vagy más tisztítószert. Ezek a lemez felületén sérüléseket okozhatnak.

### A lemezek tárolása

Ne tárolja a lemezeket olyan helyen, ahol közvetlen napfény, hő vagy nedvesség érheti őket.

A lemezeket ne tegye poros vagy nedves helyre (pl. fürdőszobába vagy párástó készülék mellé).

A lemezek függőleges tárolása, egymásra helyezése, vagy a lemezek más tárggyal való terhelése a lemezek deformációját és sérülését okozhatja. A lemezeket tárolja megfelelő lemeztároló dobozban.

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

A problémákat sokszor apróság okozza. A következő táblázatban az általános problémák megoldására talál ötleteket és tippeket.

PROBLÉMA	OK / MEGOLDÁS
Nincs hang / tápellátás.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A hangerő nincs beállítva. Állítsa be a hangerőt.</li><li>• A hálózati vezeték nem dugta a fali aljzatba. A csatlakozódugót ütközésig dugja a fali aljzatba.</li><li>• A behelyezett elemek lemerültek (vagy rosszul vannak behelyezve). Tegyen be új elemeket, ügyelve a helyes polarításra.</li><li>• A CD lemezen nem zenefájlok vannak. Próbálja ki a zenei fájlra való átugrást.</li></ul>

HU



PROBLÉMA	OK / MEGOLDÁS
Nem működik a CD kijelző, a készülék nem reagál a gombok megnyomására	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A készülékben elektrosztatikus kisülés volt. Kapcsolja le a készüléket és húzza ki a hálózati vezetékét az aljzatból. Rövid idő múlva kapcsolja be a készüléket.</li> <li>• Nincs CD lemez behelyezve a mechanikába. Tegyen be CD lemezt.</li> <li>• A CD lemez sérült vagy szennyezett. Cserélje ki a lemezt, vagy tisztítsa meg.</li> <li>• A lézer lencséje bepárasodott. Várja meg a nedvesség elpárolgását.</li> <li>• A CD-R lemez üres, vagy nincs lezárva. Csak lezárt CD-R lemezeket használjon, vagy tegyen be eredeti audio CD lemezt.</li> <li>• Ellenőrizze le a CD lemez tartalmát, bizonyos kódolások és védelmek (pl. szerzői jog) esetén a készülék a lemezt nem tudja lejátszani.</li> </ul>
A készülék átugorja a zeneszámokat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A CD lemez sérült vagy szennyezett. Cserélje ki a lemezt, vagy tisztítsa meg.</li> <li>• Program fut. Kapcsolja ki a programot.</li> <li>• A lemezen található karcolások vagy szennyeződés hibás működést idézhet elő.</li> </ul>
Az URH adás vétele nem jó minőségű.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Állítsa be az antennát.</li> <li>• A vétel minőségét elektromos jelek zavarják. A készüléket vigye távolabb a zavarást okozó berendezésektől (motor, transzformátor stb.).</li> </ul>

## MŰSZAKI ADATOK

Típus	CDR 1000
Tápellátás	Tápfeszültség: AC 230 V ~50 Hz Elem: 12 V (8 db C-típus, nem tartozék)
Teljesítményfelvétel	15 W
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	< 0,5 W
FM Frekvenciatartomány	FM (URH) 87,5–108 MHz
Frekvencia karakterisztika	100 Hz – 16 kHz
Kimenő teljesítmény (RMS)	2 × 3 W
Fejhallgató impedancia	4 ~ 32 Ω
Méretek	327 × 238 × 106 mm
Tömeg	1,6 kg

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol weist den Verwender auf das Vorhandensein einer gefährlichen Spannung im Gehäuseinneren hin. Sollte diese in Berührung mit den internen Geräteelementen kommen, droht ein Elektrounfall.



### HINWEIS

Geräteabdeckung nicht entfernen, um Brand- oder Stromunfällen vorzubeugen. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.



### WARNUNG

Das Ausrufezeichen-Symbol weist den Anwender auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen in der Bedienungsanleitung hin.



### WARNUNG

Gerät und Zubehör sollten weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Platzieren Sie auf das Gerät keine Flüssigkeiten enthaltende Gegenstände wie z. B. Vasen. Somit reduzieren Sie das Risiko eines Stromunfalles.



Um einen Hörschaden vorzubeugen, meiden Sie langzeitiges Gehör bei hoher Lautstärke.



Verbrauchsgerät der Schutzklasse II mit Doppelisolation. Dieses Gerät darf nicht geerdet werden.

### WARNUNG: GEFÄHRLICHE STRALUNG

Beim Öffnen des Deckels und dem Herausnehmen der Sicherung können Sie einer unsichtbaren und gefährlichen Laserstrahlung ausgesetzt werden. Schützen Sie sich vor direkter Einwirkung der Laserstrahlen.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Aufmerksam durchlesen und gut aufbewahren!

- Bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb setzen, lesen Sie aufmerksam diese Bedienungsanleitung durch. Bewahren Sie diese Anleitung für den späteren Gebrauch gut auf.
- Befolgen Sie sämtliche Hinweise, die auf dem Gerät und in der mitgelieferten Dokumentation angeführt sind.
- Das Gerät sollte vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt werden. Benutzen Sie zur Reinigung weder flüssige Reinigungsmittel noch Reinigungsmittel in Sprühdosen. Benutzen Sie zur Reinigung ein angefeuchtetes Tuch.
- Benutzen Sie ausschließlich das vom Hersteller empfohlene Zubehör. Anderenfalls besteht Unfallgefahr oder die Gefahr einer Beschädigung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser und an feuchten Orten (z.B. in der Nähe von Schwimmb Becken, Badewannen, Küchenbecken, in feuchten Kellerräumen oder Waschräumen). Das Gerät darf weder tropfendem noch spritzendem Wasser ausgesetzt werden. Stellen Sie auf das Gerät keine mit Flüssigkeiten befüllte Behälter.
- Das Gerät sollte nicht auf eine instabile Fläche gestellt werden (Ständer, Wagen, Tische, Halter u.dgl.). Das Gerät könnte abstürzen und es könnte zu einer schwerwiegenden Verletzung von Kindern oder Erwachsenen sowie zur Beschädigung des Gerätes kommen. Verwenden Sie ausschließlich Ständer, Wagen, Tische oder Halter, die vom Hersteller empfohlen oder zusammen mit diesem Produkt verkauft werden. Sie sollten während der Montage die vom Hersteller empfohlenen Hinweise respektieren und das vom Hersteller empfohlene Montagematerial verwenden. Falls Sie das Gerät mit einem Anhänger transportieren, sollten Sie äußerst vorsichtig sein – das plötzliche Anhalten, unerwartete



Richtungsänderungen oder eine ungerade Oberfläche könnten dazu führen, dass der Anhänger mit dem Gerät umkippt.

- Platzieren Sie das Gerät auf eine waagerechte, flache und feste Oberfläche, die gut belüftet ist. Verdecken Sie niemals die Belüftungsöffnungen, es könnte zu einem Überhitzungsschaden kommen. Das Gerät sollte nicht in einem geschlossenen Raum platziert werden, der unzureichend belüftet ist (z.B. Vitrinen oder schmale Regale).
- Das Gerät darf ausschließlich aus Speisequellen versorgt werden, die auf dem Typenschild des Gerätes angeführt sind. Sind Sie sich bzgl. der Parameter Ihres Versorgungsnetzes nicht sicher, lassen Sie sich durch Ihren Verkäufer oder Stromanbieter beraten. Wird das Gerät via Batterien versorgt, befolgen Sie die in der Bedienungsanleitung angeführten Hinweise.
- Das Stromkabel sollte nicht im Wege sein, damit dieses vor Drauftreten, übermäßiger Beanspruchung oder Einklemmen geschützt ist. Sie sollten vor allem auf diejenigen Stellen achten, an denen das Kabel aus dem Gerät führt und die sich in der Nähe des Steckers befinden. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Sie sollten das Gerät auch bei Unwetter vom Stromnetz trennen, um es vor möglichen Blitzschäden zu schützen.
- Die Steckdose sollte stets gut erreichbar sein.
- Überlasten Sie die Steckdosen nicht, indem Sie zu viele Geräte anschließen.
- Schützen Sie das Gerät vor dem Eindringen von Flüssigkeiten und fremden Gegenständen und stecken Sie keine Gegenstände in die Belüftungsöffnungen des Gerätes, da Kontakt mit gefährlicher Spannung innerhalb des Gerätes droht.
- Öffnen Sie nicht das Gerätegehäuse. Im Inneren befinden sich keine seitens des Anwenders einstellbaren Teile. Reparaturen sollten ausschließlich durch ein qualifiziertes Wartungspersonal vorgenommen werden.
- Setzen Sie die Batterie nicht zu hohen Temperaturen aus (z.B. direkte Sonnenstrahlung, Feuer u.ä.).
- Möchten Sie die Batterien auswechseln, sollten Sie beim Einlegen neuer Batterien auf den gleichen Batterietyp und die richtige Polarität achten. Andernfalls droht Explosionsgefahr.
- In den folgenden Fällen sollten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen und sich an einen qualifizierten Kundendienst wenden:
  - Das Stromkabel wurde beschädigt
  - In das Gerät ist ein fremder Gegenstand oder Flüssigkeit eingedrungen oder es wurde Regen ggf. Wasser ausgesetzt.
  - Das Gerät arbeitet nicht normal in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung. Sie können ausschließlich die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Bauteile einstellen.
  - Das Gerät weist eine veränderte Funktionsfähigkeit auf, die auf die Notwendigkeit eines Serviceeinsatzes hinweist.
- Setzen Sie das Gerät weder Wärmequellen (Heizkörper, Heizung) oder sonstigen Geräten aus, die Wärme erzeugen (z.B. Verstärker).
- Änderungen oder Modifikationen, die durch ein zuständiges Organ nicht ausdrücklich genehmigt wurden, könnten zum Verlust der Berechtigung bzgl. der Geräteverwendung führen.
- Übermäßiger akustischer Kopfhörerdruck könnte zu einem Hörschaden führen.
- Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Gerätes.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTES

### Gerät

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. <b>Linker Lautsprecher</b> | 10. <b>Rechter Lautsprecher</b>      |
| 2. <b>Lautstärkereglер</b>    | 11. <b>Kopfhörerstecker (Stereo)</b> |
| 3. <b>Ausschalttaste</b>      | 12. <b>Standbymodus-Anzeige</b>      |
| 4. <b>LCD-Display</b>         | 13. <b>Taste BACK</b>                |
| 5. <b>USB-Anschluss</b>       | 14. <b>Taste NEXT</b>                |
| 6. <b>CD-Tür</b>              | 15. <b>Taste STOP</b>                |
| 7. <b>Funktionswähler</b>     | 16. <b>Taste PLAY/PAUSE</b>          |
| 8. <b>Taste P-DN</b>          | 17. <b>Taste REPEAT</b>              |
| 9. <b>Taste P-UP</b>          | 18. <b>Taste TIME/PROGRAM</b>        |

- 19. **Stecker AUX/IN**
- 20. **FM-Antenne**
- 21. **Steckverbinder für AC-Stromversorgung**

- 22. **Batteriefachdeckel**
- 23. **IR-Sensor**

### Fernbedienung

- |                          |                             |                               |
|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. <b>Taste POWER</b>    | 8. <b>Taste PROGRAM</b>     | 15. <b>Taste BBS</b>          |
| 2. <b>Taste TIME</b>     | 9. <b>Taste I&lt;&lt;</b>   | 16. <b>Taste STOP</b>         |
| 3. <b>Taste INTRO</b>    | 10. <b>Taste FUN.</b>       | 17. <b>Nummerische Tasten</b> |
| 4. <b>Taste MUTE</b>     | 11. <b>Taste &gt;&gt;I</b>  | 18. <b>Taste VOL-</b>         |
| 5. <b>Taste RANDOM</b>   | 12. <b>Taste EQ</b>         | 19. <b>Taste VOL+</b>         |
| 6. <b>Taste &gt;&gt;</b> | 13. <b>Taste PLAY/PAUSE</b> |                               |
| 7. <b>Taste REPEAT</b>   | 14. <b>Taste &lt;&lt;</b>   |                               |

**DE**

## VOR DER ERSTVERWENDUNG

### Auspacken des Gerätes

- Gerät vorsichtig aus der Kiste herausnehmen und sämtliches Verpackungsmaterial entfernen. Vergewissern Sie sich, dass die Verpackung sämtliches Zubehör enthält.
- Sollte irgendein Bauteil fehlen, wenden Sie sich an Ihren Hersteller. Sie sollten die originelle Verpackung und das Verpackungsmaterial aufbewahren, falls Sie diese irgendwann in der Zukunft gebrauchen sollten. Die originelle Verpackung gehört zur besten Art und Weise, wie Sie das Gerät während des Transportes vor Beschädigungen schützen können. Befolgen Sie bei der Entsorgung des Verpackungsmaterials die örtlich zuständigen Umweltschutzvorschriften.
- Entfernen Sie vom Gerät sämtliche fixierende und beschreibende Aufkleber. Entfernen Sie nicht die Warnungsschilder oder das Typenschild des Gerätes.
- Taste zum Öffnen der CD-Tür drücken. Innerhalb des CD-Bereiches befindet sich ein weißer Karton, der den optischen Mechanismus während des Transports schützt. Ehe Sie das Gerät benutzen, Karton aus dem CD-Bereich entfernen.

### Platzierung und Installation des Gerätes

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung im Stromnetz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Stromkabel stets am Stecker greifen, niemals an der Schnur ziehen.
- Sobald das Stromkabel in die Steckdose gesteckt wurde, steht das Gerät unter Spannung, auch wenn es ausgeschaltet ist.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in eine Umgebung mit übermäßigem Staubgehalt, damit die Abtastlinse nicht verschmutzt wird.
- Kondensation der Luftfeuchtigkeit: Deplatzieren Sie das Gerät aus einer kühlen Umgebung in eine warme Umgebung oder verwenden Sie dieses an Orten mit allzu hoher Luftfeuchtigkeit, könnte es zur Kondensation von Luftfeuchtigkeit kommen, was negativen Einfluss auf die Funktionsfähigkeit des Gerätes hat. In einem solchen Fall Disk herausnehmen und Gerät ca. 1 Stunde in Ruhe lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft.

### Stromversorgung

#### Einlegen der Batterien

- 1. Öffnen Sie das Batteriefach und legen 8 Batterien LR14, UM-2 des Typs C (nicht Teil des Lieferumfanges) hinein. Achten Sie auf die richtige Polarität, die durch die Symbole (+) und (-) innerhalb des Batteriefachs gekennzeichnet wurde.
- 2. Batteriefachdeckel erneut aufsetzen. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien gut auf ihrem Platz festhalten. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Während des Batteriebetriebes muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Falls möglich, Gerät via Stromnetz versorgen, um die Lebensdauer der Batterien zu schonen.

## Umgang mit Batterien

- Ein schlechter Umgang könnte zu Korrosion, dem Auslaufen von Batterien und somit zur Beschädigung des Gerätes ggf. zur Verletzung von Personen führen.
- Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien (+ und -), die innerhalb des Batteriefaches markiert wurde. Benutzen Sie ausschließlich die in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Batterien. Kombinieren Sie weder alte und neue Batterien noch verschiedene Batterietypen.
- Alte Batterien sollten nicht als gewöhnliches Müll entsorgt werden. Entsorgen Sie diese im Einklang mit den örtlichen Gesetzen.

## Netzversorgung

1. Platzieren Sie das Gerät so, damit die Steckdose gut erreichbar ist. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung in Ihrem Stromnetz mit den auf dem Typenschild angeführten Spannungswerten entspricht. Anderenfalls sollten Sie sich an Ihren Verkäufer oder eine Kundendienststelle wenden.
2. Stromkabel mit dem AC-Stecker verbinden und das andere Ende an das Stromnetz anschließen. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Möchten Sie das Gerät ausschalten, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.



Möchten Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, ziehen Sie am Stecker, um das Stromkabel aus der Steckdose zu ziehen. Falls Sie lediglich das Stromkabel aus dem Gerät ziehen und das andere Ende in der Steckdose lassen, könnte dies zu einer schwerwiegenden Verletzung von Kindern führen.

DE

# VERWENDUNG DES GERÄTES

## Benutzung der Fernbedienung

- Vor dem Gebrauch der Fernbedienung muss aus dem Batteriefach eine Kunststoffetikette entfernt werden. Diese Etikette beugt der Entladung der Batterien vor.
- Beginnt die Fernbedienung unzuverlässig zu arbeiten oder verkürzt sich die Reichweite, wechseln Sie die Batterien aus.
- Die Fernbedienung auf den IR-Sensor richten und die gewünschte Funktionstaste drücken.
- Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 6 Meter, wird diese aus einem Winkel verwendet, könnte sich die Reichweite verkürzen.
- Setzen Sie den Fernbedienungs-Sensor keinen starken Lichtquellen aus und vergewissern Sie sich, dass sich zwischen Sensor und Fernbedienung keine Hindernisse befinden. Anderenfalls könnte die Funktionsweise fehlschlagen.

## Zeiteinstellung

1. Im Standbymodus kurz Taste **TIME/PROGRAM** drücken. Auf dem Display blinkt die Zeitangabe (12H oder 24H).
2. Taste **BACK** oder **NEXT** drücken und den 12H- oder 24H-Format auswählen, anschließend mit der Taste **TIME/PROGRAM** bestätigen.
3. Die Stundenangabe „XX“ blinkt. Mit der Taste **BACK** oder **NEXT** die gewünschte Stunde einstellen und mit der Taste **TIME/PROGRAM** bestätigen.
4. Die Minutenangabe „XX“ blinkt. Mit der Taste **BACK** oder **NEXT** die gewünschten Minuten einstellen und mit der Taste **TIME/PROGRAM** bestätigen.

## Weckereinstellung (Ein-/Ausschalten des Gerätes)

1. Die Uhrzeit wurde erfolgreich eingestellt. Gehen Sie in das Einstellungsmenü, indem Sie die Taste **TIME/PROGRAM** gedrückt halten, bis auf dem Display „ON“ angezeigt wird.
2. Auf dem Display blinkt folgende Einschaltzeit: „00:00“. Mit der Taste **BACK** oder **NEXT** die Einschaltzeit einstellen und mit der Taste **TIME/PROGRAM** bestätigen.
3. Auf dem Display blinkt folgende Ausschaltzeit: „00:00“. Mit der Taste **BACK** oder **NEXT** die Ausschaltzeit einstellen und mit der Taste **TIME/PROGRAM** bestätigen.

4. Nun können Sie die Musikquelle einstellen. Mit der Taste **BACK** oder **NEXT** Radio / USB / CD / AUX auswählen und mit der Taste **TIME/PROGRAM** bestätigen.
5. Lautstärke einstellen. Mit der Taste **BACK** oder **NEXT** die gewünschte Lautstärke einstellen und mit der Taste **TIME/PROGRAM** bestätigen.

## Radiohören


1. Ausschalttaste drücken und Gerät einschalten.
2. Wiederholt Taste **FUNCTION** drücken und Radiomodus auswählen (auf dem Display wird RADIO angezeigt).
3. Mehrere Sekunden lang die Taste **NEXT** gedrückt halten, um die automatische Sendersuche zu starten. Mehrmals und kurz die Taste **NEXT** drücken und den gewünschten Radiosender manuell einstellen.
4. Mit der Taste **PLAY/PAUSE** wird die automatische Sendersuche und Speicherung der Sender gestartet.
5. Die externe FM-Teleskopantenne ist eine Richtantenne. Beim FM-Empfang Antenne ausziehen und in eine Position mit den bestmöglichen Empfang versetzen.
6. Die Lautstärke sollte auf ein angenehmes Niveau eingestellt werden.
7. Gerät mit der Ausschalttaste ausschalten.

## Speicherung von beliebten Radiosendern und deren Aufrufen


1. Falls Sie beim Radiohören den aktuell abgestimmten Sender speichern möchten, Taste **TIME/PROGRAM** drücken. Auf dem Display blinkt die Nummer der Vorwahl.
2. Wiederholt **P-DN** oder **P-UP** drücken und die Vorwahlnummer (P01–P30) auswählen, unter der Sie den Sender speichern möchten.
3. Mit der Taste **TIME/PROGRAM** speichern Sie den Sender unter der gewünschten Vorwahl.
4. Die oben angeführten Schritte wiederholen und weitere Sender speichern.
5. Sie können den gespeicherten Sender jederzeit beim Radiohören aufrufen, indem Sie wiederholt die Taste **P-DN** oder **P-UP** drücken.


## Abspielen von CDs

Mit dem Gerät können originelle CDs und CD-R/RWs abgespielt werden.

1. Mit Ausschalttaste Gerät einschalten.
2. An der markierten Stelle am CD-Fach drücken und somit CD-Tür öffnen.
3. CD mit Anschrift nach oben hineinlegen.
4. CD-Tür schließen.
5. Wiederholt Taste **FUNCTION** drücken und CD-Modus auswählen (auf dem Display wird CD angezeigt).
6. Sobald eine CD hineingelegt und die CD-Tür geschlossen wurde, wird auf dem Display die gesamte Anzahl der Musikstücke angezeigt. Anschließend beginnt das Abspielen der CD vom ersten Musikstück.
7. Wurde in das Gerät keine CD hineingelegt, wird auf dem Display folgendes Symbol angezeigt „“ und das Gerät stoppt.
8. Taste **PLAY/PAUSE** drücken, um das Abspielen zu pausieren, Taste erneut drücken, um mit dem Abspielen fortzufahren.
9. Taste **BACK** oder **NEXT** drücken, um zum vorigen oder nächsten Musikstück zu gehen.
10. Taste **BACK** oder **NEXT** gedrückt halten, damit Sie sich schneller vor und zurück im jeweiligen Musikstück bewegen können.
11. Wurden auf der CD MP3 Musikstücke in verschiedenen Dateien gespeichert, können Sie die gewünschte Datei mit den Tasten **P-DN** oder **P-UP** aufrufen.
12. Taste **STOP** drücken, um das Abspielen der CD zu stoppen.

## Wiederholungsmodus

- **Das Wiederholen eines Musikstücks:** Beim Abspielen der CD einmal Taste **REPEAT** drücken. Auf dem Display wird folgendes Symbol angezeigt „“. Das Symbol weist darauf hin, dass das Musikstück wiederholt abgespielt wird. Das aktuelle Musikstück wird wiederholt abgespielt.

- **Alle Musikstücke wiederholen:** Beim Abspielen der CD zweimal die Taste **REPEAT** drücken. Auf dem Display wird folgendes Symbol angezeigt,  „REPEAT ALL“. Das Symbol weist darauf hin, dass alle Musikstücke wiederholt abgespielt werden. Die ganze CD wird wiederholt abgespielt.
- **Widerrufen der Wiederholungsfunktion:** Wiederholt Taste **REPEAT** drücken, bis das Wiederholungssymbol verschwindet.

### Programmieren von Musikstücken

1. Das Abspielen der CD stoppen und einmal Taste **PROGRAM** drücken. Auf dem Display wird „PROGRAM“ und die Nummer der ersten Programmposition,  1, angezeigt.
  2. Mit den Tasten **BACK** oder **NEXT** gewünschtes Musikstück auswählen und mit der Taste **PROGRAM** speichern.
  3. Vorherigen Schritt wiederholen und auf diese Weise bis zu 20 Musikstücke speichern.
  4. Taste **PLAY/PAUSE** drücken, um das Abspielen des Programmes zu starten.
- **Programm widerrufen:** Beim gestoppten Abspielen Taste **STOP** drücken oder CD-Tür öffnen. Das Widerrufen des Programmes wird durch das Erlöschen der Programmanzeige indiziert.

DE

### Abspielen vom USB-Speicher

1. USB-Speicher mit USB-Port verbinden.
2. Mehrmals Taste **FUNCTION** drücken und den USB-Modus auswählen (auf dem Display wird USB angezeigt).
3. Nach dem Einlesen des Inhaltes beginnt die Wiedergabe vom ersten Musikstück.
4. Mit **PLAY/PAUSE** können Sie die Wiedergabe pausieren und erneut starten.
5. Sie können bei der Wiedergabe die gleichen Bedientasten wie im CD-Modus benutzen.

**Bemerkung:** Angesichts der zahlreichen auf dem Markt erhältlichen Formaten kann keine 100% Kompatibilität mit allen USB-Speichervorrichtungen garantiert werden.

### Externer AUX Eingang

1. Audiokabel an den AUX-Eingang anschließen und das andere Kabelende mit einer Musikquelle (z.B. MP3 Player) verbinden.
2. Wiederholt Taste **FUNCTION** drücken, um den AUX-Modus auszuwählen.
3. Gewünschte Lautstärke mit den Lautstärkereglern einstellen.
4. Die Wiedergabe wird durch Bedienelemente bedient, die sich an der angeschlossenen Vorrichtung befinden.

## WARTUNG

### Reinigung des Gerätes

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Benutzen Sie keine Reinigungsmittel mit Alkohol, Ammoniak oder abrasiven Zusatzmitteln.
- Reinigen Sie die Geräteoberfläche mit einem leicht befeuchteten Tuch.
- Benutzen Sie keine Reinigungssprays zur Reinigung des Gerätes. Benutzen Sie Reinigungssprays auch nicht in der Nähe des Gerätes.



Seite mit Aufzeichnung



### Umgang mit CDs

- Niemals die Aufzeichnungseite der CD berühren.
- CD weder mit Etiketten noch mit Aufklebern bekleben.

## Reinigung von CDs

- Fingerabdrücke und Staub auf der CD-Oberfläche könnten die Qualität der Wiedergabe verschlechtern. CDs stets sauber halten. CD mit einem feinen Küchentuch von der Mitte zum Rand abwischen. ✓
- Kann die CD mit einem trockenen Küchentuch nicht gereinigt werden, benutzen Sie ein leicht befeuchtetes Tuch. Anschließend CD trocken wischen.
- Benutzen Sie keine Lösungsmitteln wie Verdünner oder Benzin, gewöhnliche Reinigungsmittel oder antistatische Sprays, die die CD beschädigen könnten. ✗



## Lagerung von CDs

CDs nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind oder sich in der Nähe von Wärmequellen befinden.

CDs nicht an Orten aufbewahren, die Staub und Feuchtigkeit ausgesetzt sind (z.B. Badezimmer oder in der Nähe von Luftbefeuchtern).

Die vertikale Lagerung von CDs in einer Box, das Aufeinanderstapeln von CDs oder das Aufstellen von fremden Gegenständen auf CDs ohne Box könnten zu deren Verformung führen.

DE

## PROBLEMBEHEBUNG

Probleme sind oft auf irgendeine Kleinigkeit zurückzuführen. In der folgenden Tabelle finden Sie Ratschläge und Tipps für die Lösung von gewöhnlichen Problemen.

PROBLEM	URSACHE / LÖSUNG
Kein Ton/keine Netzversorgung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Lautstärke wurde nicht eingestellt. Lautstärke einstellen.</li> <li>• Das Stromkabel wurde nicht richtig angeschlossen. Stromkabel richtig anschließen.</li> <li>• Nicht richtig eingelegte/leere Batterien. Neue Batterien richtig einlegen.</li> <li>• CD enthält andere Daten als Musikdateien. Versuchen Sie zu den Audiodateien zu gehen.</li> </ul>
Display funktioniert nicht richtig / keine Reaktion auf Bedienelemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es ist zu einer Entladung der statischen Energie gekommen. Schalten Sie das Gerät aus und trennen es von der Stromversorgung. Schließen Sie das Gerät nach einer kurzen Zeit wieder an.</li> <li>• Es wurde keine CD hineingelegt. CD hineinlegen.</li> <li>• Die CD hat tiefe Kratzer oder ist verschmutzt. CD austauschen oder reinigen.</li> <li>• Vernebelte Laserlinse. Warten Sie, bis die Feuchtigkeit abdampft.</li> <li>• CD-R ist leer oder nicht geschlossen. Benutzen Sie ausschließlich geschlossene CD-Rs oder geeignete Audio-CDs.</li> <li>• Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht verschlüsselt wurde (Urheberrechtsschutztechnologie), da einige CDs nicht den standardmäßigen CD-Formaten entsprechen.</li> </ul>
Die auf der CD gespeicherten Musikstücke überspringen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die CD ist beschädigt oder verschmutzt. CD austauschen oder reinigen.</li> <li>• Ein Programm ist aktiv. Programm deaktivieren.</li> <li>• Stark zerkratzt oder verschmutzte CDs könnten zu einer fehlerhaften Funktionsweise führen.</li> </ul>
Schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass die Antenne richtig eingestellt wurde.</li> <li>• Die Empfangsqualität könnte durch elektromagnetische Störung verschlechtert werden. Gerät weiter von Störungsquellen platzieren (vor allem von Motoren, Transformatoren u.ä.)</li> </ul>

## TECHNISCHE ANGABEN

Modell	CDR 1000
Stromversorgung	Netz: AC 230 V ~50 Hz Batterie: 12 V (8× Typ C, nicht Teil des Lieferumfanges)
Anschlusswert	15 W
Leistungsbedarf im AUS-Zustand	< 0,5 W
FM-Frequenzbereich	FM 87,5–108 MHz
Frequenzeigenschaften	100 Hz – 16 kHz
Ausgangsleistung (RMS)	2× 3 W
Kopfhörerimpedanz	4 ~ 32 Ω
Maße	327 × 238 × 106 mm
Gewicht	1,6 kg

DE

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

## SAFETY INFORMATION



The lightning symbol warns the user about dangerous voltage inside the device box, which could cause injury by shock upon coming into contact with the internal elements of the device.



### CAUTION

To reduce the risk of fire or electric shock, do not remove the cover of the device. Have a qualified service technician perform repairs on the device.



### WARNING

The exclamation mark alerts the user to important operational instructions in the manual.



### WARNING

The device, including accessories, should not be exposed to dripping or splashing water and objects, containing liquids should not be placed on it, e. g. vases. You will reduce the risk of electric shock or damage to the device.

GB



To prevent possible hearing damage, avoid prolonged listening at high volume.



Appliance Protection Class II with double insulation. This device may not be grounded.

### WARNING: DANGEROUS RADIATION

When you open the covers and remove the safety fuse, you can be exposed to invisible and dangerous laser radiation. Avoid direct exposure to the laser beam.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Read carefully and keep for future use!

- Before plugging the device in and starting using it, please read this manual thoroughly and follow the provided instructions. Keep this manual for future reference.
- Follow all warnings on the product and in the documentation supplied with the appliance.
- Unplug the device before cleaning. Do not use liquid cleaners or spray cleaners for cleaning. Use wet cloth for cleaning.
- Use only accessories recommended by the manufacturer. Otherwise there is a risk of injury or damage to the device.
- Do not use the device near water and in wet locations such as near a pool, bathtub, kitchen sink, in a damp cellar, laundry room and so on. The device must not be exposed to dripping or splashing water, do not place containers filled with liquids on the device.
- Do not place the device on unstable surfaces (stands, carts, tables, holders, etc.). The device could fall and could cause serious injury to a child or an adult and damage the appliance. Use only stands, carts or tables and holders recommended by the manufacturer or sold with the product. Any mounting should respect the manufacturer's instructions and mounting materials recommended by the manufacturer should be used. Transport the appliance on a cart with extreme caution – sudden stops, sudden changes of direction or uneven surfaces may cause the appliance to tip-over.
- Place the device on a horizontal, flat and firm surface with good ventilation. Do not cover the air vents. Doing so may damage the device by overheating. Do not place the device in a confined space with poor ventilation, for example, in glass cabinets or on tight shelves.
- The appliance should be powered only from a power sources indicated on the product label. If you are unsure of your power network parameters, consult your vendor or your electricity provider. In case of power supply from batteries, follow the instructions in the manual.



- The power cord should be led so as to avoid stepping on the cord or its excessive straining or pinching. Pay special attention to places where the cord exits from the appliance and close to the plug. If the device is not used for long periods, unplug the power cord. Unplug the power supply also during a thunderstorm to prevent damage by lightning.
- The electrical outlet has to be constantly accessible.
- Do not overload electrical outlets by plugging in too many appliances.
- Protect the device against infiltration of liquids or foreign objects and do not insert any object into the ventilation openings, with potentially hazardous contact with voltage inside the device.
- Do not open the device box. There are no elements inside that can be configured by the user. Have a qualified service technician perform repairs on the device.
- Do not expose batteries to excessive temperatures, e.g. direct sunlight, fire etc.
- Replace batteries only with batteries of the same type and with correct polarity. Otherwise there is a risk the system may explode.
- In the following cases, unplug the device and contact a qualified service:
  - The power cord was damaged
  - The device was infiltrated by a foreign object or liquid, or it was exposed to rain or water.
  - The appliance does not operate normally in accordance with the manual. Set only the elements described in the operating manual.
  - The device has significant functionality changes, indicating a need for service.
- Do not expose the device to heat sources such as radiators, heating or other heat-producing appliances such as amplifiers.
- Changes or modifications not expressly approved by the responsible authority can lead to loss of authorization to use the device.
- Excessive sound pressure from earphones can cause hearing damage.
- The type label is located on the bottom side of the device.

**GB**

## DESCRIPTION

### Appliance

- |                              |                                      |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. <b>Left speaker</b>       | 13. <b>BACK button</b>               |
| 2. <b>Volume button</b>      | 14. <b>NEXT button</b>               |
| 3. <b>On/Off switch</b>      | 15. <b>STOP button</b>               |
| 4. <b>LCD display</b>        | 16. <b>PLAY/PAUSE button</b>         |
| 5. <b>USB connector</b>      | 17. <b>REPEAT button</b>             |
| 6. <b>CD tray door</b>       | 18. <b>TIME/PROGRAM button</b>       |
| 7. <b>Function selection</b> | 19. <b>AUX/IN jack</b>               |
| 8. <b>P-DN button</b>        | 20. <b>FM antenna</b>                |
| 9. <b>P-UP button</b>        | 21. <b>AC power supply plug</b>      |
| 10. <b>Right speaker</b>     | 22. <b>Battery compartment cover</b> |
| 11. <b>Headphones jack</b>   | 23. <b>IR sensor</b>                 |
| 12. <b>Standby indicator</b> |                                      |

### Remote controller

- |                           |                              |                              |
|---------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. <b>POWER button</b>    | 8. <b>PROGRAM button</b>     | 15. <b>BBS button</b>        |
| 2. <b>TIME button</b>     | 9. <b>Button I&lt;&lt;</b>   | 16. <b>STOP button</b>       |
| 3. <b>INTRO button</b>    | 10. <b>FUN. button</b>       | 17. <b>Numerical buttons</b> |
| 4. <b>MUTE button</b>     | 11. <b>Button &gt;&gt;I</b>  | 18. <b>VOL- button</b>       |
| 5. <b>RANDOM button</b>   | 12. <b>EQ button</b>         | 19. <b>VOL+ button</b>       |
| 6. <b>Button &gt;&gt;</b> | 13. <b>PLAY/PAUSE button</b> |                              |
| 7. <b>REPEAT button</b>   | 14. <b>Button &lt;&lt;</b>   |                              |

## PRIOR TO USE

### Unpacking the device

- Remove carefully the device from the box and dispose of all the packaging material. Make sure that the package contains all the parts.
- If any part is missing, contact your vendor. We recommend to keep the original box and packaging materials for possible future use. The original packaging is the best way to protect the appliance during transport from damage. In case of disposal of packaging materials, follow local regulations on environmental protection.
- Remove from the device all stabilizing and descriptive labels. Do not remove warning labels or device type label.
- Press the open the CD compartment door button. In the CD compartment is a white protective carton that protects the optical mechanism during transport. Remove this carton from the CD compartment prior to use.

### Placement and installation of the device

**GB**

- Before connecting to electricity, make sure that the voltage in your electrical network matches the data on the type plate.
- When plugging and unplugging the power cord, hold the plug, never pull the cord itself.
- When the power cord of the device is plugged into the outlet, the device is under voltage, even when it is off.
- Do not place the device in an environment with excessive dust to prevent dirt accumulating on the player's heads.
- Humidity condensation: If the unit is moved from a cold to a warm location or used in too wet locations it may cause condensation in the device, which will negatively affect its performance. In this case, remove the disc and leave the unit for about 1 hour undisturbed until the moisture evaporates.

### Power

#### Inserting the batteries

1. Open the battery compartment and insert 8 batteries LR14, UM-2 or C-type (not supplied) with the correct polarity indicated by the symbols (+) and (-) inside the compartment.
2. Return the cover of the battery compartment and make sure the batteries are properly and firmly in place. The device is now ready for use. Battery operation requires unplugging the power cord from the device. Whenever possible, power the device from the electrical outlet, you will save the batteries life.

#### Handling the batteries

- Improper use can cause corrosion or battery leakage and subsequent damage to the device or personal injury.
- Observe the polarity of the batteries (+ and -) marked inside the battery compartment. Use only batteries recommended in this manual. Do not combine old and new batteries or batteries of various types.
- Do not throw old batteries in general household waste. Ensure their disposal in accordance with local laws.

#### AC power supply

1. Place the device so that the electrical outlet is easily accessible. Check that the local network voltage corresponds to the values on the type label. Otherwise, contact your vendor or a service center.
2. Insert the power cord in the AC connector and plug the other end in the electrical outlet. The device is now ready for use. To completely switch off the appliance, unplug the power cord from the electrical outlet.



If you want to disconnect the device from electricity, always unplug the power cord from the electrical outlet. If you would unplug the power cord from the device only and leave it connected to the network, this could result in serious harm to small children.

## USING THE SYSTEM

### Using the remote control

- Before using the remote control you must first remove from the battery compartment the plastic tab, which prevents draining of the battery.
- When the functions of the remote controller become unreliable or the range decreases, replace batteries.
- Point the remote controller to the IR sensor on the device and press the required function button.
- The remote control range is approximately 6 meters, but using it at an angle reduces the remote control range.
- Do not expose the remote control sensor to strong light sources and make sure that there are no obstacles between the remote controller and the sensor. Otherwise, the function might fail.

### Setting the time

1. Press briefly the button **TIME/PROGRAM** in the standby mode. The display will flash time format (12H or 24H).
2. Press the button **BACK** or **NEXT** to select 12H or 24H format and press **TIME/PROGRAM** to confirm the selection.
3. The hours "XX" start flashing. Press the button **BACK** or **NEXT** to set the hour and confirm by pressing **TIME/PROGRAM**.
4. The minutes "XX" start flashing. Press the button **BACK** or **NEXT** to set minutes and confirm by pressing **TIME/PROGRAM**.

GB

### Set alarm (turning the device on/off)

1. When you successfully set the clock, enter the menu settings by pressing and holding the button **TIME/PROGRAM** in such a way that the display shows "ON".
2. The display starts flashing the time when the device should start "00:00". Press **BACK** or **NEXT** to set the device's start time and confirm by pressing the button **TIME/PROGRAM**.
3. The display flashes the device's shutdown time "00:00". Press **BACK** or **NEXT** to set the device's shutdown time and confirm by pressing the button **TIME/PROGRAM**.
4. Now you can set the music source. Press **BACK** or **NEXT** to select Radio/USB/CD/AUX and confirm by pressing the button **TIME/PROGRAM**.
5. Adjust the volume. Press **BACK** or **NEXT** to set the volume and confirm by pressing the button **TIME/PROGRAM**.

### Listening to the radio

1. Press the power button to start the device.
2. Press repeatedly the button **FUNCTION** to select the radio mode (the display shows RADIO).
3. If you want to start auto search of the stations, hold the button **NEXT** for several seconds. If you want to tune a radio station manually, press briefly and repeatedly the button **NEXT**.
4. Press **PLAY/PAUSE** to start the automatic search of all stations and their saving in the memory.
5. The external FM antenna is a directional antenna. When receiving FM broadcast, extend it fully and set it in the direction that ensures the best reception.
6. Set the volume to a comfortable level.
7. Turn off the device by pressing the power button.

### Storing the favourite radio stations and their recall from memory

1. If you want to save the tuned radio station in memory while listening to it, press the button **TIME/PROGRAM**. The display starts flashing the preset number.
2. Press repeatedly **P-DN** or **P-UP** to select the preset number (P01–P30) under which you want to save the station.
3. Press **TIME/PROGRAM** to save the station under the selected preset number.
4. You can store other stations in the memory by repeating the preceding steps..

- When you are listening to the radio, you can press repeatedly **P-DN** or **P-UP** to call up the required preset station.

## CD playback

You can play original CD and CD-R/RW discs in the device.

- Press the power button to turn the device on.
- Push on the marked area of the door to open the door of the CD compartment.
- Insert the disc with the label up.
- Close the door of the CD compartment.
- Press repeatedly **FUNCTION** to select the CD mode (display shows CD).
- When the door to the CD compartment is closed and the disc is in, the display shows the total number of tracks and then the playback starts beginning with the first track.
- If there is no disc in the device, the display shows "11" and the device stops.
- Press **PLAY/PAUSE** to pause the playback, press again to resume playback.
- Press **BACK** or **NEXT** to go to the previous or next track.
- Hold the button **BACK** or **NEXT** to move faster back or forward within the track.
- If the disc contains MP3 tracks in various folders, you can select the required folder by using the buttons **P-DN** or **P-UP**.
- Press **STOP** to stop the playback of the disc.

## Repeat Mode

- Repeating one track:** During CD playback press once the button **REPEAT**. The display shows an indicator of repeating one track "REP". The current track will play repeatedly.
- Repeating all tracks:** During CD playback press twice the button **REPEAT**. The display shows indicator of repeating all tracks "REP ALL". The whole disc will play repeatedly.
- Cancelling the repeat function:** Press repeatedly the button **REPEAT** until the repeat indicator disappears.

## Programming

- When the CD playback is stopped, press once the button **PROGRAM**. The display shows the indicator "PROGRAM" and the number of the first program position "P 1".
- Using the buttons **BACK** or **NEXT** select the required track and press **PROGRAM** to store it in the memory.
- When repeating the previous step you can create a program of up to 20 tracks long.
- Press **PLAY/PAUSE** to start program playback.
- Cancelling the program:** While the playback is stopped, press the button **STOP** or open the door of the CD compartment. Cancelling the program is indicated when the program indicator goes off.

## USB playback

- Insert the USB storage device in the USB port.
- Press repeatedly **FUNCTION** to select the USB mode (display shows USB).
- After loading the content the playback starts from the first track.
- Using **PLAY/PAUSE** you can pause the playback and start again.
- You can use the same buttons to control the playback as in the CD mode.

**Note:** Due to the many different formats available on the market we cannot guarantee 100% compatibility with all USB storage devices.

## External input AUX IN

- Attach the audio cable to the AUX IN connector and connect the other end to the music source, e.g. to the MP3 player.
- Press repeatedly the button **FUNCTION** to select the AUX mode.
- Use the volume buttons to set the volume of the device to a suitable level.
- Use the controls of the connected device to control the playback.

# MAINTENANCE

## Cleaning the unit

- Make sure that the device is entirely switched off before cleaning.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, ammonia or abrasive ingredients.
- Clean the surface of the device using lightly wet cloth.
- Do not use cleaning sprays on the device or in its vicinity.



Side with recording

## Handling the discs

- Do not touch the media side of the disc.
- Do not stick any labels on a disc.



## Cleaning the discs

- Fingerprints and dust on a disc may cause a deterioration in the quality of playback. Keep the discs always clean. Wipe the disc with a fine cloth from the center towards the edge.
- If the disc cannot be cleaned with a dry cloth, use a damp cloth and then wipe dry.
- Do not use solvents such as paint thinner or benzene, commercially available cleaners or anti-static spray, you could damage the disc.



GB

## Disc storage

Do not store discs in places exposed to direct sunlight or near a heat source.

Do not store discs in locations exposed to dust and moisture, such as a bathroom or near a humidifier.

Storing discs vertically in a box, laying the discs on each other or placing foreign objects on unboxed discs can cause their deformation.

# TROUBLESHOOTING

Problems may often be caused by some small things. The following table provides tips for solving common problems.

PROBLEM	CAUSE / SOLUTION
No sound/power	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The volume is not set. Adjust the volume.</li> <li>• The power cable is not properly connected. Plug in the power cord properly.</li> <li>• Empty/incorrectly inserted batteries. Insert fresh batteries correctly.</li> <li>• The CD contains data other than music files. Try to skip to audio files.</li> </ul>
The display does not work properly/no reaction to the controls	<ul style="list-style-type: none"> <li>• There has been an electrostatic discharge. Turn the device off and unplug from the socket. Switch it on after a while.</li> <li>• CD is not inserted. Insert CD.</li> <li>• The CD is heavily scratched or dirty. Change or clean the disc.</li> <li>• Fogged laser lens. Wait until the humidity evaporates.</li> <li>• CD-R disc is empty or not closed. Use only closed CD-R discs or appropriate Audio discs.</li> <li>• Make sure that the CD is not encrypted with copyright protection technologies, as some of these discs do not meet the standards of the CD format.</li> </ul>
The CD skips tracks	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD disc is damaged or dirty. Replace or clean the disc.</li> <li>• A program is active. Deactivate program.</li> <li>• Badly scratched or dirty disc may cause a malfunction.</li> </ul>
Bad reception of FM radio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Make sure that the antenna is correctly set.</li> <li>• Reception quality can deteriorate due to electrical interference. Move the device further from the source of the interference (especially motors, transformers, etc.)</li> </ul>

## TECHNICAL DATA

Model	CDR 1000
Power	Power: AC 230 V ~50 Hz Batteries: 12 V (8× type C, nor included)
Power input	15 W
Power input OFF	< 0.5 W
The range of FM frequencies	FM 87.5–108 MHz
Frequency characteristic	100 Hz – 16 kHz
Output power (RMS)	2× 3 W
Headphones impedance	4 ~ 32 Ω
Dimensions	327 × 238 × 106 mm
Weight	1.6 kg

GB

### USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

### DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

#### Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes in text and technical parameters reserved.

## SIGURNOSNA UPOZORENJA



Oznaka visokog napona upozorenje je korisnicima da unutar uređaja postoje dijelovi pod visokim naponom koji mogu dotaknuti stijenu kućišta s unutrašnje strane i dovesti do električnog udara.



### UPOZORENJE

Kako bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.



### OPREZ

Uskličnik upozorava korisnika na važne upute u priručniku.



### POZOR

Uređaj i pribor ne bi trebali biti izloženi kapljicama ili mlazovima tekućine, niti se na njih smiju stavljati posude s tekućinom, kao što su to vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Kako biste spriječili oštećenje sluha, izbjegavajte dugotrajno slušanje pri visokoj glasnoći.



Uređaj II skupine zaštite s dvostrukom izolacijom. Ovaj uređaj ne smije biti uzemljen.

### POZOR: ŠTETNO ZRAČENJE

Kad otvorite poklopac i onemogućite sigurnosni osigurač, možete biti izloženi opasnim nevidljivim laserskim zrakama. Izbjegavajte izravnu izloženost laserskoj zruci.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Pažljivo pročitajte i pohranite za kasniju uporabu!

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije nego što uključite i pokrenete uređaj te slijedite navedene upute. Uputu sačuvajte za buduće potrebe.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i na priloženoj dokumentaciji.
- Prije čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tekućem obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor kojeg je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od ozljeda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima; u blizini bazena, kada, sudopera, u vlažnom podrumu, praonici rublja i slično. Uređaj ne smije biti izložen kapanju ili prskanju vode i na njega nemojte stavljati posude ispunjene tekućinom.
- Uređaj nemojte stavljati na nestabilne površine: police, kolica, stolove, nosače i slično. Uređaj bi u tom slučaju mogao pasti i to može dovesti do ozbiljnih ozljeda djece ili odraslih, te do oštećenja uređaja. Koristite samo one police, stalke, stolove i nosače koje preporučuje proizvođač ili se prodaju uz proizvod. Prilikom montaže nužno je uvijek poštivati upute proizvođača i treba koristiti samo one materijale za ugradnju koje je preporučio proizvođač. Kad uređaj prenosite na kolicima, postupajte vrlo oprezno jer uslijed naglog kočenja, nagle promjene smjera ili neravnih površina može doći do prevrtanja uređaja.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacijske otvore jer to može izazvati kvar zbog pregrijavanja. Uređaj nemojte smještati u zatvorene prostore s nedovoljno ventilacije kao što su to ormari, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smijete spojiti samo na izvor napajanja koji odgovara veličinama navedenim na natpisnoj pločici. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavjetujte se s vašim prodavačem ili

distributerom električne energije. Ako uređaj napajate baterijama postupite prema uputama u priručniku za upotrebu.

- Kabel za napajanje treba položiti tako da se onemoguću spoticanje o njega, presnažno zatezanje ili štipanje. Posebnu pozornost obratite na mjesta na kojima kabel izlazi iz uređaja i iz utičnice. Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, iskopčajte kabel za napajanje. Uređaj iskopčajte iz električne mreže i u slučaju neвремена kako ne bi došlo do oštećenja izazvanog udarom munje.
- Električna utičnica mora biti uvijek lako dostupna.
- Nemojte izazivati preopterećenje električne utičnice priključivanjem prevelikog broja trošila.
- Uređaj obavezno zaštitite od ulaska tekućina i stranih predmeta i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacijske otvore jer postoji opasnost od dodira s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze dijelovi koje bi korisnik sam mogao podešavati. Popravke povjerite isključivo kvalificiranim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toplini poput sunca, vatre i sličnome.
- Baterije zamijenite samo baterijama istog tipa i pazite na polaritet. U protivnom postoji opasnost od eksplozije.
- U dolje navedenim slučajevima iskopčajte uređaj iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisu.
  - Došlo je do oštećenja kabela za napajanje.
  - U uređaj je prodrla tekućina ili neki strani predmet ili je uređaj bio izložen kiši ili vodi.
  - Uređaj ne funkcionira normalno kako je to opisano u uputi za upotrebu. Podešavajte samo one elemente koji su navedeni u uputi.
  - Na uređaju je uočljiva značajna promjena u radu koja ukazuje na to da je potrebno izvršiti servisiranje.
- Uređaj nemojte izlagati djelovanju izvora topline kao što su radijatori, grijalice ili drugi uređaji koji proizvode toplinsku energiju (npr. pojačala).
- Izmjene ili promjene koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korištenje uređaja.
- Pretjerani zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati oštećenje sluha.
- Natpisna pločica smještena je na donjoj strani uređaja.

## OPIS UREĐAJA

### Uređaj

- |                                   |                                |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Lijevi zvučnik                 | 13. Tipka BACK                 |
| 2. Tipka jačine zvuka             | 14. Tipka NEXT                 |
| 3. Prekidač                       | 15. Tipka STOP                 |
| 4. LCD zaslon                     | 16. Tipka PLAY/PAUSE           |
| 5. USB priključak                 | 17. Tipka REPEAT               |
| 6. Vrata pretinca za CD           | 18. Tipka TIME/PROGRAM         |
| 7. Izbornik funkcija              | 19. Konektor AUX IN            |
| 8. Tipka P-DN                     | 20. FM antena                  |
| 9. Tipka P-UP                     | 21. Utičnica AC napajanja      |
| 10. Desni zvučnik                 | 22. Vrata pretinca za baterije |
| 11. Utičnica za stereo slušalice  | 23. IC senzor                  |
| 12. Pokazivač stanja pripravnosti |                                |

### Daljinski upravljač

- |                 |                      |                    |
|-----------------|----------------------|--------------------|
| 1. Tipka POWER  | 8. Tipka PROGRAM     | 15. Tipka BBS      |
| 2. Tipka TIME   | 9. Tipka I<<         | 16. Tipka STOP     |
| 3. Tipka INTRO  | 10. Tipka FUN.       | 17. Brojčane tipke |
| 4. Tipka MUTE   | 11. Tipka >>I        | 18. Tipka VOL-     |
| 5. Tipka RANDOM | 12. Tipka EQ         | 19. Tipka VOL+     |
| 6. Tipka >>     | 13. Tipka PLAY/PAUSE |                    |
| 7. Tipka REPEAT | 14. Tipka <<         |                    |



# PRIJE PRVE UPORABE

## Raspakiranje

- Pažljivo izvadite uređaj iz kutije i uklonite sav materijal za pakiranje. Provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove:
- Nedostaje li bilo koji dio, obratite se dobavljaču. Preporučujemo da originalne kutije i materijal za pakiranje sačuvate za moguću buduću uporabu. Izvorna ambalaža je najbolje sredstvo zaštite uređaja za vrijeme prijevoza. Kad odlazite ambalažne materijale, slijedite lokalne propise o zaštiti okoliša.
- S uređaja uklonite sve dijelove za pričvršćivanje i naljepnice. Ne uklanjajte oznake upozorenja ili natpisnu pločicu.
- Pritisnite tipku za otvaranje vrata uložnice diskova. U uložnici za diskove nalazi se bijeli zaštitni karton koji štiti optički mehanizam uređaja tijekom prijevoza. Uklonite taj karton prije korištenja.

## Smještaj i ugradnja uređaja

- Prije spajanja na mrežu, provjerite odgovara li napon u mreži podacima na natpisnoj pločici.
- Pri ukapčanju i iskapčanju uvijek primite za utičnicu, a ne za sam kabel.
- Nakon ukapčanja kabela za napajanje u električnu mrežu uređaj je pod naponom čak i ako nije uključen.
- Uređaj nemojte smještati u prostore s puno prašine kako ne bi došlo do onečišćenja optike laserskog čitača.
- Kondenzacija vlage: Ako uređaj premjestite iz hladnog prostora u topli ili ga koristite u vrlo vlažnim prostorima, može doći do kondenzacije koja negativno utječe na njegov rad. U tom slučaju izvadite disk i ostavite uređaj neka miruje oko sat vremena dok se vlaga ne osuši.

HR/BIH

## Napajanje

### Umetanje baterija

1. Otvorite pretinac za baterije i umetnite 8 baterija tipa LR14, UM-2 ili C (nisu isporučene) uz pravilan polaritet označen simbolima (+) i (-) u pretinac.
2. Ponovo zatvorite poklopac pretinca za baterije vodeći računa da baterije budu uložene pravilno i da su čvrsto na svom mjestu. Uređaj je sada spreman za upotrebu. Za napajanje baterijama nužno je isključiti kabel za napajanje iz uređaja. Kad god je to moguće, neka uređaj radi na napajanje iz električne mreže jer ćete time produljiti vijek trajanja baterijama.

### Rukovanje baterijama

- Nepravilno korištenje može izazvati koroziju ili curenja baterije i posljedično oštećenje uređaja ili ozljede.
- Vodite računa o polaritetu baterija (+ i -) naznačenom u pretincu za baterije. Koristite samo baterije koje su preporučene u ovom priručniku. Nemojte istovremeno umetati stare i nove baterije ili baterije različitih tipova.
- Stare baterije nemojte bacati u komunalni otpad. Osigurajte njihovo zbrinjavanje u skladu s lokalnim propisima.

### Napajanje iz električne mreže

1. Uređaj postavite tako da električna utičnica bude lako dostupna. Provjerite odgovara li napon vaše električne mreže naponu navedenom na natpisnoj pločici. Ako to nije slučaj, obratite se vašem dobavljaču ili ovlaštenom servisu.
2. Kabel za napajanje spojite u utičnicu AC napajanja, a drugi kraj uključite u zidnu utičnicu električne mreže. Uređaj je sada spreman za upotrebu. Želite li uređaj u potpunosti isključiti, iskopčajte ga iz utičnice.



Isključujete li uređaj iz električne mreže, uvijek izvucite utikač iz zidne utičnice. Odspojite li mrežni kabel iz uređaja, a ostavite li ga spojenog u električnu mrežu, moglo bi doći do ozbiljne povrede male djece.

# KORIŠTENJE UREĐAJA

## Korištenje daljinskog upravljača

- Prije korištenja daljinskog upravljača potrebno je iz ležišta baterije izvaditi plastični izolator koji sprječava pražnjenje baterije.
- Ako daljinski upravljač počne raditi nepouzdan ili mu se skрати domet, zamijenite bateriju novom.
- Usmjerite daljinski upravljač prema IC senzoru i pritisnite tipku željene funkcije.
- Domet daljinskog upravljača je oko 6 metara, a smanjuje se kad se upravljač koristi iza uglova.
- Uređaj postavite tako da senzor daljinskog upravljanja na uređaju ne bude u blizini snažnih izvora svjetla i osigurajte da između senzora i daljinskog upravljača ne bude nikakvih prepreka. U protivnom će prijenos signala biti otežan.

## Podešavanje vremena

1. Kad je uređaj u stanju pripravnosti, pritisnite tipku **TIME/PROGRAM**. Na zaslonu će treperiti format prikazivanja vremena (12H ili 24H).
2. Pritiskom na tipku **BACK** ili **NEXT** izaberite format 12H ili 24H i pritisnom na tipku **TIME/PROGRAM** potvrdite izbor.
3. Vrijednost sati „XX“ zatreperi. Pritiskom na tipke **BACK** ili **NEXT** podesite sate i potvrdite izbor pritisnom na tipku **TIME/PROGRAM**.
4. Vrijednost minuta „XX“ zatreperi. Pritiskom na tipke **BACK** ili **NEXT** podesite minute i potvrdite izbor pritisnom na tipku **TIME/PROGRAM**.

## Postavljanje budilice (uključivanje/isključivanje uređaja)

1. Nakon uspješnog podešavanja sati, pokrenite izbornik podešavanja dugim pritisnom na tipku **TIME/PROGRAM** sve dok se na zaslonu ne pojavi „ON“.
2. Na zaslonu će se prikazati vrijeme uključivanja uređaja „00:00“. Pritiskom na tipke **BACK** ili **NEXT** podesite vrijeme uključivanja i potvrdite pritisnom na tipku **TIME/PROGRAM**.
3. Na zaslonu će se prikazati vrijeme isključivanja uređaja „00:00“. Pritiskom na tipke **BACK** ili **NEXT** podesite vrijeme isključivanja i potvrdite pritisnom na tipku **TIME/PROGRAM**.
4. Sada možete podesiti izvor glazbe. Pritiskom na tipke **BACK** ili **NEXT** odaberite Radio / USB / CD / AUX i potvrdite pritisnom na tipku **TIME/PROGRAM**.
5. Podesite glasnoću. Pritiskom na tipke **BACK** ili **NEXT** podesite jačinu zvuka i potvrdite izbor pritisnom na tipku **TIME/PROGRAM**.

## Slušanje radija

1. Pritisnite tipku prekidača za uključivanje uređaja.
2. Ponovnim pritisnom na tipku **FUNCTION** odaberite funkciju radija (a na zaslonu će se prikazati RADIO).
3. Želite li pokrenuti automatsko traženje stanica, držite nekoliko sekundi tipku **NEXT**. Ako želite ručno postaviti radijsku stanicu, pritisnite više puta kratko tipku **NEXT**.
4. Pritiskom na tipku **PLAY/PAUSE** pokrenut ćete automatsko pretraživanje svih stanica i njihovo automatsko pohranjivanje u memoriju.
5. Vanjska teleskopska FM antena je usmjerenog tipa. Za prijema FM stanica izvucite je do kraja i postavite u položaj u kojem je prijem najbolji.
6. Postavite jačinu zvuka na ugodnu razinu.
7. Uključite uređaj pritisnom na tipku sklopke.


## Pohranjivanje omiljenih radijskih stanica i njihovo pozivanje iz memorije

1. Ako želite za vrijeme slušanja radijskog programa pohraniti stanicu koju slušate, pritisnite tipku **TIME/PROGRAM**. Na zaslonu će treperiti prikaz broja mjesta u memoriji uređaja.
2. Višekratnim pritiscima tipki **P-DN** ili **P-UP** izaberite broj mjesta u memoriji (P01–P30) na koje želite pohraniti stanicu.
3. Pritiskom na tipku **TIME/PROGRAM** pohranite stanicu na odabrano memorijsko mjesto.
4. Ponovite navedene korake kako biste pohranili ostale stanice.

5. Za vrijeme prijema radijskih stanica možete odabrati stanice pohranjene na višim, odnosno nižim memorijskim mjestima pritiskom tipki **P-DN** odnosno **P-UP**.



## Slušanje zapisa s CD-a

U uređaju je moguće reproducirati samo zapise s originalnih CD i CD-R/RW diskova.


1. Pritisnite tipku prekidača za uključivanje uređaja.
2. Pritisnite na označenu površinu poklopca kako biste otvorili uložnicu diskova.
3. Umetnite disk tako da etiketa bude okrenuta nagore.
4. Zatvorite vrata uložnice diskova.
5. Višestrukim pritiskom na tipku **FUNCTION** odaberite funkciju reprodukcije CD-ova (na zaslonu će se prikazati CD).
6. Nakon zatvaranja poklopca uložnice, a u uređaju se nalazi disk, na zaslonu će se prikazati ukupan broj zapisa i početak reprodukcija od prvog zapisa.
7. Ako u uložnici nema diska, prikazat će se „“ i uređaj će se zaustaviti.
8. Pritiskom na tipku **PLAY/PAUSE** možete privremeno zaustaviti reprodukciju i ponovnim pritiskom je nastaviti.
9. Pritiskom na tipke **BACK** ili **NEXT** možete prijeći na prethodni, odnosno sljedeći zapis.
10. Držite li tipke **BACK** ili **NEXT** dulje pritisnutima, možete se kretati ubrzano naprijed, odnosno vraćati se unazad unutar trenutnog zapisa.
11. Ako su na disku spremljeni zapisi u formatu MP3 u više mapa, tipkama **P-DN** i **P-UP** možete odabrati željenu mapu.
12. Pritiskom na tipku **STOP** zaustavit ćete reprodukciju diska.

HR/BIH

## Ponavljanje

- **Ponavljanje jednog zapisa:** Za vrijeme reprodukcije CD-a pritisnite jednom tipku **REPEAT**. Na zaslonu će se prikazati oznaka ponavljanja jednog zapisa „“. Trenutni zapis će se ponovno reproducirati.
- **Ponavljanje svih zapisa:** Za vrijeme reprodukcije CD-a pritisnite dvaput tipku **REPEAT**. Na zaslonu će se prikazati oznaka ponavljanja svih zapisa „“. Cijeli disk će se ponovno reproducirati.
- **Otkazivanje funkcije ponavljanja:** Pritisnite tipku **REPEAT** jednom ili dva puta, koliko je potrebno da na zaslonu ne bude oznaka ponavljanja.

## Programiranje zapisa

1. Dok je reprodukcija CD-a zaustavljena, pritisnite jednom tipku **PROGRAM**. Na zaslonu će se pojaviti oznaka „PROGRAM“ i broj prve memorijske lokacije „“.
2. Tipkama **BACK** ili **NEXT** odaberite željeni zapis, a tipkom **PROGRAM** ga snimite u memoriju.
3. Ponavljanjem prethodnog koraka možete izraditi program duljine do 20 zapisa.
4. Pritiskom na tipku **PLAY/PAUSE** možete pokrenuti reprodukciju programa.
- **Prekidanje programa:** Kad je reprodukcija zaustavljena, pritisnite **STOP** ili otvorite vrata uložnice diskova. Nestanak pokazatelja programa označava da je program prekinut.

## Reprodukcija s USB uređaja

1. U USB utor priključite odgovarajući USB uređaj za pohranu.
2. Višestrukim pritiskom na tipku **FUNCTION** odaberite funkciju reprodukcije s USB uređaja za pohranu (na zaslonu će se prikazati USB).
3. Nakon učitavanja sadržaja, početak reprodukcija od prvog zapisa.
4. Tipkom **PLAY/PAUSE** možete reprodukciju zaustaviti i ponovo pokrenuti.
5. Reprodukcijom možete upravljati istim tipkama kojima i u CD načinu rada.

**Napomena:** S obzirom na to da je na tržištu ponudeno mnoštvo raznih formata, nažalost, ne možemo jamčiti potpunu usklađenost sa svim USB uređajima za pohranu.

## AUX IN ulaz za vanjske uređaje

1. U AUX IN priključak umetnite jednu stranu spojnog kabela, a drugi umetnite u uređaj za reprodukciju, kao npr. MP3 player.

2. Pritisnite tipku **FUNCTION** više puta da biste odabrali reprodukciju s vanjskog uređaja (AUX).
3. Tipkama za podešavanje jačine zvuka podesite zvuk na ugodnu razinu.
4. Reprodukcijom upravljajte načinom koji je predviđen na priključenom vanjskom uređaju.

## ODRŽAVANJE

### Čišćenje uređaja

- Prije čišćenja se pobrinite da uređaj bude u potpunosti isključen.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Površinu uređaja prebrišite vlažnom krpom.
- Na uređaju ili u njegovoj blizini nemojte koristiti sprejeve za čišćenje.



strana s popisom

### Rukovanje diskovima

- Nemojte dodirivati stranu za snimanje diska.
- Na disk nemojte lijepiti naljepnice ili oznake.



### Čišćenje diskova

- Otisci prstiju i prašina na površini diska mogu uzrokovati pogoršanje kvalitete reprodukcije. Diskove uvijek čuvajte čistima. Diskove brišite mekom krpom od centra prema rubu.
- Ako se disk ne može očistiti suhom krpom, koristite vlažnu krpicu, a zatim obrišite suhom.
- Nemojte koristiti otapala kao što su razrjeđivač ili benzin, komercijalno dostupna sredstva za čišćenje ili antistatički sprej jer bi ta sredstva mogla oštetiti pogon.



### Čuvanje diskova

Nemojte spremati diskove na mjesta izložena suncu ili blizu izvora topline.

Nemojte spremati diskove na mjesta izložena prašini i vlazi, kao što su to kupaoalice ili blizu ovlaživača.

Čuvajte diskove okomito, u kutiji. Polaganje na bok ili stavljanja predmeta na diskove koji nisu u kutiji može uzrokovati izobličenja.

## UKLANJANJE POTEŠKOĆA

Problemi često mogu biti uzrokovani nekom sitnicom. Sljedeća tablica daje savjete za rješavanje čestih problema.

PROBLEM	UZROK/RJEŠENJE
Nema zvuka/ napajanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Glasnoća nije podešena. Podesite glasnoću.</li> <li>• Kabel za napajanje nije pravilno spojen. Spojite kabel pravilno.</li> <li>• Baterije su slabe ili nepravilno uložene. Ispravno umetnite svježe baterije.</li> <li>• Na CD-u se osim glazbenih datoteka nalaze i podaci. Pokušajte preskočiti takve datoteke i prijeći na glazbene zapise.</li> </ul>
Zaslon ne radi pravilno / uređaj uopće ne reagira na upravljanje tipkama	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Došlo je do oslobađanja elektrostatskog naboja. Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon nekog vremena ga ponovno uključite.</li> <li>• CD nije umetnut. Umetnite CD.</li> <li>• CD je snažno izgreban ili zaprljan. Zamijenite ili očistite disk.</li> <li>• Optika laserskog čitača je orošena. Pričekajte da se optika osuši.</li> <li>• CD-R disk je prazan ili nije završen. Uvijek koristite završene CD-R diskove ili prikladne audio CD diskove.</li> <li>• Uvjerite se da CD nije kodiran tehnologijom za zaštitu autorskih prava, budući da neki od tih diskova ne zadovoljavaju standarde CD formata.</li> </ul>

PROBLEM	UZROK/RJEŠENJE
Kod reprodukcije CD-a pjesme preskaču	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CD je oštećen ili zaprljan. Zamijenite ili očistite disk.</li> <li>• Program je aktivan. Zaustavite program.</li> <li>• Jako ogreben ili zaprljan disk može uzrokovati kvar.</li> </ul>
Slab FM radio prijem	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li antena ispravno podešena.</li> <li>• Kvalitetu prijema mogu pogoršati električne smetnje. Premjestite uređaj dalje od izvora smetnji (posebno od motora, transformatora i sl.)</li> </ul>

## TEHNIČKI PODACI

Model	CDR 1000
Napajanje	Mreža: AC 230 V ~50 Hz Baterije: 12 V (8 × tip C, nisu isporučene)
Snaga	15 W
Potrošnja struje kad je uređaj isključen	< 0,5 W
FM frekvencijski raspon	FM 87,5–108 MHz
Frekvencijska karakteristika	100 Hz – 16 kHz
Izlazna snaga (RMS)	2 × 3 W
Impedancija slušalica	4 ~ 32 Ω
Dimenzije	327 × 238 × 106 mm
Masa	1,6 kg

HR/BIH

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.  
Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## VARNOSTNA OPOZORILA



Simbol strela uporabnika opozarja, da obstaja nevarnost el. napetosti znotraj omarice aparata, ki lahko v primeru dotika z notranjimi deli aparata povzroči udarec z električnim tokom.



### OPOZORILO

Da boste zmanjšali nevarnost požara in udarca z električnim tokom, ne odstranjujte pokrova aparata. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.



### OPOZORILO

Simbol klicaj opozarja uporabnika na pomembne napotke za obratovanje, ki so v priročniku.



### OPOZORILO

Aparat vključno s pritiskalnimi ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi in na njega ne postavljajte predmetov, ki vsebujejo tekočine, npr. vaz. Tako boste omejili nevarnost udara z električnim tokom ali poškodbe stroja.



Da se boste izognili možni poškodbi sluha, ne poslušajte radia dalj časa pri visoki glasnosti.



Aparat razreda zaščite II z dvojno izolacijo. Ta aparat ne sme biti ozemljen.

SI

### OPOZORILO: NEVARNOST SEVANJA

Če je pokrov odprt ali pa je izpadla varovalka, ste lahko izpostavljeni nevidnemu in nevarnemu laserskemu sevanju. Izogibajte se neposrednemu delovanju laserskega žarka.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Pozorno preberite in shranite za nadaljnjo uporabo!

- Preden boste aparat priključili in ga začeli uporabljati, temeljito preberite ta priročnik in upoštevajte vse navedene napotke. Priročnik shranite za morebitno nadaljnjo uporabo.
- Upoštevajte vsa opozorila, ki so na aparatu in v dokumentaciji, ki se dobavlja z aparatom.
- Pred čiščenjem aparat izključite iz el. napajanja. Za čiščenje ne uporabljajte tekočih čistilnih sredstev ali čistil v obliki spreja. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpico.
- Uporabljajte le tiste pritiskline, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost telesne poškodbe ali poškodbe aparata.
- Aparata ne uporabljajte v bližini vode in v vlažnem prostoru, na primer v bližini bazena, kopalne kadi, kuhinjskega korita, v vlažni kleti, pralnici in podobno. Aparat ne sme biti izpostavljen kapljajoči ali brizgajoči vodi, na aparat ne postavljajte posod napolnjenih s tekočino.
- Aparata ne postavljajte na nestabilno površino (stojala, vozički, mizice, držala ipd.). Aparat bi lahko padel in le-to lahko povzroči hudo telesno poškodbo otrok in poškodbo aparata. Uporabljajte le stojala, vozičke ali mizice in držala, ki jih priporoča proizvajalec ali pa se prodajajo skupaj z izdelkom. Kakršna koli montaža mora upoštevati napotke proizvajalca in uporabljen naj bo montažen material, ki ga priporoča proizvajalec. Aparat na vozičku premeščajte kar se da pazljivo – hitra zaustavitev, hitre spremembe smeri ali neravna površina lahko povzročijo preuknitev vozička z aparatom.
- Aparat postavite na vodoravno, ravno in trdno površino, kjer je dobro prezračevanje. Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtin, lahko bi prišlo do okvare zaradi pregretja. Aparata ne postavljajte v zaprte prostore, kjer ni zadostnega prezračevanja, na primer v vitrine ali med tesne police.
- Aparat se lahko napaja le iz virov, ki so navedeni na tablici aparata. Če niste prepričani glede parametrov vašega napajalnega omrežja, se posvetujte s svojim prodajalcem ali z distributerjem električne energije. V primeru, da se aparat polni s pomočjo baterij, upoštevajte napotke, ki so v navodilih za uporabo.

- Električni kabel naj bo speljan tako, da se prepreči hoja po njem in njegova prekomerna obraba ali podobno. Še posebej bodite pozorni na točke, kjer kabel prihaja iz aparata in v bližini vtikal. Če aparata ne boste uporabljali dalj časa, potegnite iz vtičnice električni kabel. Aparat izključite iz električnega omrežja tudi v primeru nevihte, da ne pride do njegove poškodbe zaradi strele.
- Električna vtičnica mora biti vedno dobro dostopna.
- Ne preobremenite električne vtičnice s priključitvijo prevelikega števila aparatov.
- Aparat zaščitite pred vdorom tekočin ali drugih predmetov in v prezračevalne odprtine aparata ne vtikajte nobenih predmetov, obstaja nevarnost kontakta z nevarno napetostjo znotraj aparata.
- Ne odpirajte omarice aparata. Znotraj ni nobenih nastavljivih delov za uporabnike. Popravila naj izvaja le kvalificirano servisno osebje.
- Baterij ne izpostavljajte toploti, na primer direktnemu soncu, ognju ali podobno.
- Baterije zamenjajte za baterije istega tipa in upoštevajte pravilnost polov. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost eksplozije.
- V spodaj opisanih primerih izključite aparat iz el. napajanja in kontaktirajte pooblaščen servis:
  - Prišlo je do poškodbe električnega kabla
  - V aparat je »zašel« tuj delček ali tekočina ali pa je bil le-ta izpostavljen dežju ali vodi.
  - Aparat ne deluje normalno v skladu z navodili za uporabo. Nastavljajte le elemente, ki so opisani v navodilih za uporabo.
  - Na aparatu so vidne očitne spremembe delovanja, ki opozarjajo, da je potreben servis.
- Aparata ne izpostavljajte delovanju virov toplote, kot so radiatorji, ogrevanje ali drugi aparati, ki proizvajajo toploto, na primer ojačevalci.
- Spremembe ali prilagoditve, ki jih izrecno ni odobril za to odgovoren organ, lahko povzročijo izgubo dovoljenja za uporabo aparata.
- Prekomeren zvočni tlak iz slušalk lahko povzroči poškodbo sluha.
- Tipska tablica se nahaja na spodnji strani aparata.

SI

## OPIS APARATA

### Aparat

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. <b>Levi zvočnik</b>                      | 13. <b>Tipka BACK</b>              |
| 2. <b>Upravljanje glasnosti</b>             | 14. <b>Tipka NEXT</b>              |
| 3. <b>Stikalo</b>                           | 15. <b>Tipka STOP</b>              |
| 4. <b>LCD zaslon</b>                        | 16. <b>Tipka PLAY/PAUSE</b>        |
| 5. <b>USB priključek</b>                    | 17. <b>Tipka REPEAT</b>            |
| 6. <b>Vratca prostora CD</b>                | 18. <b>Tipka TIME/PROGRAM</b>      |
| 7. <b>Izbira funkcij</b>                    | 19. <b>Priključek AUX/IN</b>       |
| 8. <b>Tipka P-DN</b>                        | 20. <b>FM antena</b>               |
| 9. <b>Tipka P-UP</b>                        | 21. <b>Vtičnica AC napajanja</b>   |
| 10. <b>Desni zvočnik</b>                    | 22. <b>Vratca prostora baterij</b> |
| 11. <b>Priključek stereo slušalk</b>        | 23. <b>IR snemalec</b>             |
| 12. <b>Indikator stanja pripravljenosti</b> |                                    |

### Daljinski upravljalnik

- |                          |                             |                               |
|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. <b>Tipka POWER</b>    | 8. <b>Tipka PROGRAM</b>     | 15. <b>Tipka BBS</b>          |
| 2. <b>Tipka TIME</b>     | 9. <b>Tipka I&lt;&lt;</b>   | 16. <b>Tipka STOP</b>         |
| 3. <b>Tipka INTRO</b>    | 10. <b>Tipka FUN.</b>       | 17. <b>Tipke s številkami</b> |
| 4. <b>Tipka MUTE</b>     | 11. <b>Tipka &gt;&gt;I</b>  | 18. <b>Tipka VOL-</b>         |
| 5. <b>Tipka RANDOM</b>   | 12. <b>Tipka EQ</b>         | 19. <b>Tipka VOL+</b>         |
| 6. <b>Tipka &gt;&gt;</b> | 13. <b>Tipka PLAY/PAUSE</b> |                               |
| 7. <b>Tipka REPEAT</b>   | 14. <b>Tipka &lt;&lt;</b>   |                               |

# PRED UPORABO

## Razpakiranje aparata

- Aparat vzemite pazljivo iz škatle in odstranite ves embalažni material. Prepričajte se, da embalaža vsebuje vse naslednje dele:
- Če kateri del manjka, kontaktirajte svojega prodajalca. Priporočamo vam, da originalno škatlo in embalažni material shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Originalna embalaža je najboljši način kako pri transportu zaščititi aparat pred poškodbo. V primeru odstranitve embalažnega materiala upoštevajte lokalno veljavne predpise za zaščito okolja.
- Iz aparata odstranite vse fiksne in opisne nalepke. Ne odstranjujte pa opozorilnih ali tipskih tablic aparata.
- S pritiskom na tipko odprite vratca CD prostora. V CD prostoru je bel karton za zaščito optičnega mehanizma aparata med prevozom. Pred uporabo aparata karton odstranite.

## Namestitev in inštalacija aparata

- Pred priključitvijo v omrežje se prepričajte, da napetost v vašem omrežju odgovarja podatkom, ki so na tipski tablici aparata.
- Pri vklopu ali izklopu držite el. kabel za vtikalo, nikoli ne vlecite za kabel.
- Po priključitvi el. kabla v vtičnico je aparat pod napetostjo tudi, če ne gori.
- Aparata ne nameščajte v prostor, kjer se prekomerno praši, da ne pride do onesnaženosti snemalnega senzorja.
- Kondenzacija vlage: Če aparat premeščate iz hladnega okolja v toplo ali pa če ga uporabljate v zelo vlažnih prostorih, lahko pride v aparatu do kondenzacije vlage, ki zelo slabo vpliva na funkcijo aparata. V takšnem primeru vzemite ven disk in pustite, da aparat miruje ca 1 uro, da vlaga izpari.

SI

## Napajanje

### Vlaganje baterij

1. Odprite prostor za baterije in vložite 8 baterij tipa LR14, UM-2 ali C (niso sestavni del embalaže) ob upoštevanju pravilne smeri polov, ki sta označena s simboloma (+) in (-) znotraj prostora za baterije.
2. Dajte nazaj pokrov za baterije in se prepričajte, da so baterije pravilno in fiksno nameščene. Aparat je sedaj pripravljen za uporabo. Za delovanje z baterijami je nujno izklopiti napajalen kabel iz naprave. Kadar koli je to mogoče, napajajte aparat iz el. omrežja, varčujete s tem baterije.

### Rokovanje z baterijami

- Nepravilna uporaba lahko povzroči korozijo ali iztek baterij in posledično poškodbo aparata ali telesno poškodbo oseb.
- Upoštevajte polarnost baterij (+ in -), ki sta označena znotraj prostora za baterije. Uporabljajte le baterije, ki jih priporočajo ta navodila. Ne kombinirajte skupaj starih in novih baterij ali pa baterij različnih vrst.
- Starih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke. Zagotovite odstranitev le-teh v skladu z lokalnimi predpisi.

### Električno napajanje iz omrežja

1. Aparat namestite tako, da bo električna vtičnica enostavno dostopna. Preverite ali napetost lokalnega omrežja odgovarja vrednostim navedenim na tipski tablici aparata. V nasprotnem primeru kontaktirajte svojega prodajalca ali servis.
2. Električni kabel priključite v odprtino AC vtičnice, drugi konec potem vključite v omrežno električno vtičnico. Aparat je sedaj pripravljen za uporabo. Če želite aparat popolnoma izklopiti, potegnite iz električne vtičnice el. kabel.



V primeru, da aparat izklapljate iz omrežja, vedno potegnite iz električne vtičnice vtikalo el. kabla. Če bi el. kabel izklopili le iz aparata in ga pustili še naprej v omrežju, lahko pride do hude telesne poškodbe malih otrok.



# UPORABA APARATA

## Uporaba daljinskega upravljavca

- Pred uporabo daljinskega upravljavca je treba najprej odstraniti zaščitno embalažo, ki varuje baterijo pred izpraznitvijo.
- Če neha daljinec delovati, ali se skrajša razdalja delovanja, zamenjajte baterije.
- Daljinski upravljalnik usmerite na IR senzor in stisnite tipko zelene funkcije.
- Funkcijska razdalja daljinca je približno 6 m, pri uporabi med voglom je razdalja krajša.
- Snemalec daljinskega upravljalnika ne izpostavlja močni svetlobi, prepričajte se, da med aparatom in upravljalcem ni nobenih ovir. V nasprotnem primeru je možno, da ne bo deloval.

## Nastavitev časa

1. V načinu pripravljenosti kratko stisnite tipko **TIME/PROGRAM**. Na zaslonu se bo pokazal čas (12H ali 24H).
2. S pritiskom na tipko **BACK** ali **NEXT** izberite 12H ali 24H obliko in s pritiskom tipke **TIME/PROGRAM** izbor potrdite.
3. Začne utripati podatek o uri »XX«. S pritiskom na tipko **BACK** ali **NEXT** nastavite uro in potrdite s tipko **TIME/PROGRAM**.
4. Začne utripati podatek o minutah »XX«. S pritiskom na tipko **BACK** ali **NEXT** nastavite minute in potrdite s tipko **TIME/PROGRAM**.

## Nastavitev vklopa/izklopa naprave

1. Ko nastavite uro, pridete v meni nastavitve vklopa/izklopa aparata s dolgim pritiskom tipke **TIME/PROGRAM**, tipko spustite, ko se na zaslonu pokaže »ON«.
2. Na zaslonu se pojavi čas vklopa naprave 00:00. S pritiskom na tipko **BACK** ali **NEXT** nastavite čas vklopa aparata in potrdite s tipko **TIME/PROGRAM**.
3. Na zaslonu se pojavi čas izklopa naprave 00:00. S pritiskom na tipko **BACK** ali **NEXT** nastavite čas izklopa aparata in potrdite s tipko **TIME/PROGRAM**.
4. Zdaj lahko izberete vir glasbe. S pritiskom na tipko **BACK** ali **NEXT** izberite Radio / USB / CD / AUX in potrdite s tipko **TIME/PROGRAM**.
5. Nastavitev glasnosti. S pritiskom na tipko **BACK** ali **NEXT** nastavite glasnost in potrdite s tipko **TIME/PROGRAM**.

## Poslušanje radijske postaje


1. S pritiskom na tipko za vklop prižgete aparat.
2. S ponovnim pritiskom na tipko **FUNCTION** izberite način radio, na zaslonu se bo prikazal RADIO.
3. Če si želite vklopiti avtomatsko iskanje radijskih postaj, dolgo stisnite tipko **NEXT**. Če si želite poiskati postajo ročno, večkrat kratko stisnite tipko **NEXT**.
4. S pritiskom na tipko **PLAY/PAUSE** vklopite avtomatsko iskanje vseh postaj in jih shranite v spomin aparata.
5. Zunanja teleskopska FM antena je usmerjena antena. Pri sprejemanju FM oddaj jo celo izvlecite in nastavite v pozicijo s najboljšim signalom.
6. Glasnost nastavite na prijetni nivo.
7. Aparat izklopite s tipko za izklop.

## Shranjevanje priljubljenih radijskih postaj in iskanje v databazi



1. Če želite shraniti radijsko postajo v spomin, stisnite tipko **TIME/PROGRAM**. Na zaslonu začne utripati podatek o številki izbire programa.
2. Večkratnim stiskom tipke **P-DN** ali **P-UP** izberite številko (P01–P30), s katero hočete postajo shraniti.
3. S pritiskom na tipko **TIME/PROGRAM** shranite postajo z izbrano številko.
4. Če si želite shraniti več postaj, ponovite predhodno opisane korake.
5. Med poslušanjem radia lahko s pritiskom tipke **P-DN** ali **P-UP** preklopite na predhodno shranjene postaje.

## Poslušanje CD

Aparat lahko predvaja originalne CD in CD-R/RW.


1. S pritiskom na tipko za vklop vklopite aparat.
2. Ko pritisnete označen del pokrova, odprete prostor za CD.
3. CD vstavite s tiskano stranjo navzgor.
4. Zaprite vratca prostora CD.
5. S ponovnim pritiskom na tipko **FUNCTION** izberite način CD, na zaslonu se bo prikazal CD.
6. Ko so vratca CD prostora zaprta in v aparatu je vložen CD, zaslon pokaže skupno število skladb in potem začne predvajati od prve skladbe.
7. Če v aparatu ni CD, zaslon pokaže »« in ustavi predvajanje.
8. S pritiskom tipke **PLAY/PAUSE** lahko ustavite predvajanje, s ponovnim pritiskom na tipko ga spet spustite.
9. S pritiskom tipke **BACK** ali **NEXT** spustite naslednjo ali predhodno pesem.
10. S dolgim stiskom tipke **BACK** ali **NEXT** se lahko hitro premikate naprej ali nazaj.
11. Če so na CD shranjene pesmi v obliki MP3 v različnih mapah, lahko želeno mapo izberete s tipkami **P-DN** ali **P-UP**.
12. S tipko **STOP** ustavite predvajanje.

## Način ponavljanja

- **Ponavljjanje ene pesmi:** Med predvajanjem CD enkrat stisnete tipko **REPEAT**. Zaslon pokaže simbol ponavljanja ene pesmi »«. Pravkar predvajanja skladba se bo predvajala ponavljajoče.
- **Ponavljjanje vseh skladb:** Med predvajanjem CD dvakrat stisnete tipko **REPEAT**. Zaslon pokaže simbol ponavljanja vseh pesmi »«. Pravkar predvajan CD se bo predvajal ponavljajoče.
- **Izklop funkcije ponavljanja:** Večkrat stisnete tipko **REPEAT** dokler ne izgine simbol ponavljanja.

SI

## Programiranje skladb

1. Pri ustavljenem predvajanju CD pritisnete na tipko **PROGRAM**. Na zaslonu se pokaže »PROGRAM« in številka prve pozicije » k«.
  2. S tipkami **BACK** ali **NEXT** izberite želeno pesem in s pritiskom na tipko **PROGRAM** jo shranite v spomin.
  3. S ponovitvijo tega koraka lahko ustvarite program s celo 20 pesmi.
  4. S pritiskom na tipko **PLAY/PAUSE** zaženete predvajanje programa.
- **Ukinitev programa:** Ko aparat ne predvaja, stisnete tipko **STOP** ali odprite prostor za CD. Po ukinitvi programa se na zaslonu več ne vidi simbol programa.

## Predvajanje iz USB

1. V USB vhod priključite primerno USB spominsko napravo.
2. S ponovnim pritiskom na tipko **FUNCTION** izberite način USB, na zaslonu se bo prikazal USB.
3. Ko se program naloži, začne predvajati od prve pesmi.
4. S tipko **PLAY/PAUSE** lahko ustavite ali ponovno spustite predvajanje.
5. Za predvajanje iz USB uporabite iste tipke ko v CD predvajanju.

**Opomba:** Glede na veliko različnih USB oblik, ki danes obstajajo, ne zagotavljamo 100% kompatibilnost s vsemi USB spominskimi napravami.

## Zunanji vhod AUX IN

1. K priključku AUX IN priključite avdio kabel in na drug konec kabla priključite glasbeno napravo, napr. MP3 predvajalnik.
2. Z večkratnim pritiskom na tipko **FUNCTION** izberite AUX.
3. Glasnost naprave nastavite s tipkami na prijetni nivo.
4. Predvajanje upravljate s tipkami na priključeni glasbeni napravi.

## VZDRŽEVANJE

### Čiščenje aparata

- Prepričajte se, da je pred čiščenjem aparat popolnoma ugasnjen.
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol, amoniak ali brusne sestavine.
- Površino aparata očistite z rahlo vlažno krpico.
- Na aparatu ali v njegovo bližino ne postavljajte čistilnih sprejev.



### Upravljanje z diski

- Ne dotikajte se zapisane strani diska.
- Na disk ne lepите tablic ali etiket.



### Čiščenje diskov

- Odtisi prstov in prah na površini diska so lahko vzrok slabše kvalitete predvajanja. Diski morajo biti stalno čisti. Disk obrišite s fino krpico od sredine proti robu.
- Če diska ni mogoče očistiti s suho krpico, uporabite rahlo vlažno krpico in nato obrišite še s suho.
- Ne uporabljajte topil kot so razredčila ali bencin, komercialno dostopna čistila ali antistatične spreje, lahko poškodujejo disk.



### Shranjevanje diskov

Diskov ne shranjujte na prostoru, ki je izpostavljen direktni sončni svetlobi ali pa v bližini virov vročine.

Diskov ne shranjujte v prostoru, ki je izpostavljen prahu ali vlagi, na primer v kopalnici ali v bližini vlažilca.

Shranjevanje diskov navpično v škatli, nalaganje diskov en na drugega sli polaganje tujih predmetov na diske brez ovitka so lahko vzrok deformaciji diskov.

SI

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava je lahko velikokrat le v kakšni malenkosti. V naslednji tabeli najdete nasvete in napotke za reševanje običajnih težav.

TEŽAVA	VZROK / REŠITEV
Ni zvoka/el. napajanja	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ni nastavljena glasnost. Nastavite glasnost.</li><li>• Ni pravilno priključen električni kabel. Priključite pravilno kabel.</li><li>• Prazne/nepravilno vložene baterije. Vložite pravilno nove baterije.</li><li>• CD vsebuje druge podatke kot pa glasbene datoteke. Poskusite s tipkami preskočiti na avdio datoteke.</li></ul>
Ne deluje pravilno zaslon / ni reakcije na upravljalne elemente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prišlo je do polja elektrostatične elektrike. Aparat ugasnite in izključite iz el. napajanja. Za trenutek ponovno prižgite.</li><li>• Ni vložen CD. Vložite CD.</li><li>• Disk CD je močno popraskan ali umazan. Zamenjajte ali očistite CD.</li><li>• Zamegljena leča laserja. Počakajte, da vlaga izpari.</li><li>• CD-R disk je prazen ali pa ni zaprt. Uporabljajte la zaprte CD-R ali primerne avdio CD.</li><li>• Prepričajte se, da CD ni zaklenjena s tehnologijo zaščite avtorskih pravic, saj nekateri od teh diskov ne izpolnjujejo standarde formata CD.</li></ul>
Na CD preskakuje skladba.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Disk CD je poškodovan sli umazan. Disk zamenjajte ali pa ga očistite.</li><li>• Program je aktivni. Deaktivirajte program.</li><li>• Močne praske ali umazanija so lahko vzrok za napačno funkcijo.</li></ul>

TEŽAVA	VZROK / REŠITEV
Slab sprejem FM postaje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prepričajte se, da je antena pravilno nastavljena.</li> <li>• Kvaliteto sprejema lahko poslabšajo električne motnje. Premaknite aparat v večjo razdaljo od vira motenj (predvsem motorjev, transformatorjev itd.)</li> </ul>

## TEHNIČNI PODATKI

Model	CDR 1000
Napajanje	Omrežje: AC 230 V ~50 Hz Baterije: 12 V (8× tip C, niso sestavni del izdelka)
Moč	15 W
Moč v izključenem stanju	< 0,5 W
Obseg frekvenčnega pasu FM	FM 87,5–108 MHz
Značilnosti frekvence	100 Hz – 16 kHz
Izhodna moč (RMS)	2× 3 W
Impedanca slušalk	4 ~ 32 Ω
Dimenzije	327 × 238 × 106 mm
Teža	1,6 kg

SI

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostavi depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05



Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov. Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

## BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



Oznaka visokog napona je upozorenje za korisnike da u uređaju postoje delovi pod visokim naponom koji mogu dodirnuti zid kućišta s unutrašnje strane i dovesti do strujnog udara.



### UPOZORENJE

Kako bi se smanjio rizik od požara ili strujnog udara, nemojte skidati poklopac. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.



### OPREZ

Uzvičnik upozorava korisnika na važna uputstva u priručniku.



### OPREZ

Uređaj i pribor ne bi trebalo izlagati kapljicama ili mlazovima tečnosti i na njih ne bi trebalo stavljati posude s tečnošću, npr. vaze. Tako ćete smanjiti rizik od strujnog udara ili oštećenja uređaja.



Kako biste sprečili oštećenje sluha, izbegavajte dugotrajno slušanje pri velikoj jačini zvuka.



Uređaj klase zaštite II s dvostrukom izolacijom. Ovaj uređaj ne sme da bude uzemljen.

### OPREZ: ŠTETNO ZRAČENJE

Kada otvorite poklopac i onemogućite sigurnosni osigurač, možete biti izloženi opasnim nevidljivim laserskim zracima. Izbegavajte direktnu izloženost laserskim zracima.



CLASS 1 LASER PRODUCT

SR/MNE

### Pažljivo pročitajte i sačuvajte za kasniju upotrebu!

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre nego što uključite i pokrenete uređaj, i sledite uputstva koja su u njemu navedena. Priručnik čuvajte za slučaj da vam zatreba u budućnosti.
- Pridržavajte se svih upozorenja na proizvodu i u dokumentaciji koju ste dobili uz njega.
- Pre čišćenja, isključite uređaj iz napajanja! Ne koristite sredstva za čišćenje u tečnom obliku ili u spreju. Za čišćenje koristite vlažnu krpu.
- Koristite samo onaj pribor koji je odobrio proizvođač. U suprotnom postoji opasnost od povreda ili oštećenja.
- Nemojte koristiti u blizini vode ili u vlažnim prostorima, kao što su bazeni, kade, sudopere, vlažni podrumi, perionice veša i slično. Uređaj se ne sme izlagati kapljanju ili prskanju vode, na njega nemojte stavljati posude napunjene tečnošću.
- Uređaj nemojte stavljati na nestabilne površine (police, kolica, stolove, nosače i slično). Uređaj bi u tom slučaju mogao da padne, a to može da dovede do ozbiljnih povreda dece ili odraslih i do oštećenja uređaja. Koristite samo one police, stalke, stolove i nosače koje preporučuje proizvođač ili se prodaju s proizvodom. Prilikom montaže, nužno je poštovati uputstva proizvođača i za instalaciju ne smeju da se koriste materijali koje proizvođač nije preporučio. Kad je uređaj smešten na stočić sa točkicama, pazite kako ga prevozite – naglo zaustavljanje ili promena smera kretanja i neravna površina mogu da izazovu prevrtanje stočića.
- Uređaj postavite na vodoravnu, ravnu i čvrstu površinu s dobrom ventilacijom. Nikada nemojte pokrivati ventilacione otvore, jer to može izazvati kvar zbog pregrevanja. Uređaj nemojte stavljati u zatvorene prostore s nedovoljnom ventilacijom kao što su ormani, vitrine ili police s nedovoljno prostora.
- Uređaj smete da priključite samo na izvor napajanja koji odgovara vrednostima navedenim na nazivnoj pločici. Ako niste sigurni koje su karakteristike vaše električne mreže, posavetujte se s vašim prodavcem

ili distributerom električne energije. U slučaju napajanja uređaja baterijama, postupite prema uputstvima u priručniku za upotrebu.

- Kabl za napajanje treba položiti tako da se onemogućí spoticanje o njega, previše snažno zatezanje ili priklještenje. Posebnu pažnju obratite na mesta na kojima kabl izlazi iz uređaja i iz utičnice. Ako uređaj nećete koristiti duže vreme, odvojite kabl za napajanje. Uređaj isključite iz električne mreže i u slučaju nevrementa da ne bi došlo do oštećenja izazvanog udarom groma.
- Električna utičnica mora biti uvek lako pristupačna.
- Nemojte izazivati preopterećenje električne utičnice priključivanjem prevelikog broja uređaja.
- Uređaj obavezno zaštitite od prodora tečnosti i stranih predmeta, i nemojte stavljati nikakve predmete u ventilacione otvore, jer postoji opasnost od kontakta s naponima koji mogu predstavljati opasnost.
- Ne otvarajte kućište uređaja. Unutra se ne nalaze delovi koje bi korisnik mogao sám da podešava. Popravke poverite isključivo kvalifikovanim osobama.
- Ne izlažite baterije povišenoj toploti poput sunca, vatre i slično.
- Baterije zamenite samo baterijama istog tipa i pazite na polaritet. U suprotnom, postoji opasnost od eksplozije.
- U dole navedenim slučajevima isključite uređaj iz električne mreže i obratite se ovlašćenom servisu:
  - Došlo je do oštećenja kabla za napajanje
  - U uređaj je prodrla tečnost ili neki strani predmet, ili je uređaj bio izložen kiši ili vodi.
  - Uređaj ne funkcioniše normalno kako je opisano u uputstvu za upotrebu. Podešavajte samo one elemente koji su navedeni u uputstvu.
  - Na uređaju je uočljiva značajna promena u radu koja ukazuje na to da je potrebno izvršiti servisiranje.
- Uređaj nemojte izlagati delovanju izvora toplote kao što su radijatori, grejalice ili drugi uređaji koji proizvode toplotnu energiju (npr. pojačala).
- Izmene ili modifikacije koje nisu izričito odobrene mogu dovesti do gubitka prava na korišćenje uređaja.
- Preterani zvučni pritisak iz slušalice može prouzrokovati oštećenje sluha.
- Natpisna pločica je smeštena na donjoj strani uređaja.

SR/MNE

## OPIS UREĐAJA

### Uređaj

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Levi zvučnik                  | 13. Taster BACK               |
| 2. Taster jačine zvuka           | 14. Taster NEXT               |
| 3. Prekidač                      | 15. Taster STOP               |
| 4. LCD ekran                     | 16. Taster PLAY/PAUSE         |
| 5. USB konektor                  | 17. Taster REPEAT             |
| 6. Vrata ležišta za diskove      | 18. Taster TIME/PROGRAM       |
| 7. Selektor funkcija             | 19. Konektor AUX IN           |
| 8. Taster P-DN                   | 20. Antena za FM              |
| 9. Taster P-UP                   | 21. Utičnica AC napajanja     |
| 10. Desni zvučnik                | 22. Vrata odeljka za baterije |
| 11. Utičnica za stereo slušalice | 23. IC senzor                 |
| 12. Pokazivač stanja mirovanja   |                               |

### Daljinski upravljač

- |                  |                       |                       |
|------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Taster POWER  | 8. Taster PROGRAM     | 15. Taster BBS        |
| 2. Taster TIME   | 9. Taster I<<         | 16. Taster STOP       |
| 3. Taster INTRO  | 10. Taster FUN.       | 17. Numerički tasteri |
| 4. Taster MUTE   | 11. Taster >>I        | 18. Taster VOL-       |
| 5. Taster RANDOM | 12. Taster EQ         | 19. Taster VOL+       |
| 6. Taster >>     | 13. Taster PLAY/PAUSE |                       |
| 7. Taster REPEAT | 14. Taster <<         |                       |

# PRE KORIŠĆENJA

## Raspakivanje

- Pažljivo izvadite uređaj iz kutije i uklonite sav materijal za pakovanje. Proverite da li pakovanje sadrži sve delove:
- Ako nedostaje bilo koji deo, obratite se vašem prodavcu. Preporučujemo da originalne kutije i materijal za pakovanje sačuvate za moguću buduću upotrebu. Originalna ambalaža je najbolje sredstvo zaštite uređaja tokom prevoza. Kad odlažete ambalažne materijale, pridržavajte se lokalnih propisa o zaštiti okruženja.
- Uklonite sve nalepnice koje učvršćuju delove uređaja ili služe kao natpisi. Nemojte uklanjati nalepnice i natpise s upozorenjima ili obaveštenjima o uređaju.
- Pritisnite taster za otvaranje vrata ležišta za diskove. U prostoru za diskove nalazi se beli zaštitni karton koji štiti optički mehanizam uređaja tokom prevoza. Uklonite taj karton pre korišćenja.

## Postavljanje i ugradnja uređaja

- Pre spajanja na mrežu, proverite da li parametri vaše mreže odgovaraju podacima na natpisnoj pločici uređaja.
- Kada uključujete i isključujete uređaj iz električne mreže, uvek držite utikač, a nikada nemojte povlačiti za sam kabl.
- Nakon uključivanja kabla za napajanje u električnu mrežu, uređaj je pod naponom čak i ako nije uključen.
- Uređaj nemojte postavljati u prostore sa puno prašine da ne bi došlo do zaprljanosti optike laserskog čitača.
- Kondenzacija vlage: Ako uređaj premestite iz hladnog prostora u topli ili ga koristite u vrlo vlažnim prostorima, može doći do kondenzacije koja negativno utiče na njegov rad. U tom slučaju izvadite disk iz uređaja, a uređaj ostavite neka stoji oko 1 sat, dok se vlaga ne osuši.

## Napajanje

SR/MNE

### Umetanje baterija

1. Otvorite odeljak za baterije i umetnite 8 baterija tipa LR14, UM-2 ili C (nisu isporučene) uz pravilan polaritet označen simbolima (+) i (-) u odeljku.
2. Ponovo zatvorite poklopac odeljka za baterije vodeći računa da baterije budu umetnute pravilno i da su čvrsto nalegle na svom mestu. Uređaj je sada spreman za upotrebu. Za napajanje baterijama neophodno je isključiti kabl za napajanje iz uređaja. Kada god je to moguće, neka uređaj radi na napajanju iz električne mreže jer ćete time produžiti vek trajanja baterijama.

### Postupanje sa baterijama

- Nepravilno korišćenje može izazvati koroziju ili curenja baterija, a to onda može dovesti do oštećenja ili povreda.
- Vodite računa o polaritetu baterija (+ i -) naznačenom u odeljku za baterije. Koristite samo baterije koje su preporučene u ovom priručniku. Nemojte istovremeno umetati stare i nove baterije, ili baterije različitih tipova.
- Stare baterije nemojte bacati u komunalni otpad. Osigurajte njihovo odlaganje u skladu sa lokalnim propisima.

### Napajanje iz električne mreže

1. Uređaj tako postavite da električna utičnica bude lako dostupna. Proverite da li napon vaše električne mreže odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici. Ako ne odgovara, obratite se vašem prodavcu ili ovlašćenom servisu.
2. Kabel za napajanje spojite u utičnicu AC napajanja, a drugi kraj uključite u zidnu utičnicu električne mreže. Uređaj je sada spreman za upotrebu. Ako želite da uređaj u potpunosti isključite, izvucite kabl za napajanje iz utičnice.



Ako uređaj isključujete iz električne mreže, obavezno izvucite utikač iz utičnice. Ako kabl za napajanje isključite samo iz uređaja, a ostavite ga uključenog u mrežu, može doći do ozbiljnih povreda male dece.

## KORIŠĆENJE UREĐAJA

### Korišćenje daljinskog upravljača

- Pre korišćenja daljinskog upravljača potrebno je iz ležišta baterije izvaditi plastični izolator koji sprečava pražnjenje baterije.
- Ako daljinski upravljač počne nepouzdanost da radi ili mu se skрати domet, zamenite bateriju novom.
- Usmerite daljinski upravljač prema IC senzoru i pritisnite taster željene funkcije.
- Domet daljinskog upravljača je oko 6 metara, a smanjuje se kad se upravljač koristi iz uglova.
- Uređaj postavite tako da senzor daljinskog upravljanja na uređaju ne bude u blizini snažnih izvora svetlosti i osigurajte da između senzora i daljinskog upravljača ne bude nikakvih prepreka. U protivnom će prenos signala biti otežan.

### Podešavanje vremena

1. Kad je uređaj u stanju mirovanja, pritisnite taster **TIME/PROGRAM**. Na ekranu će treperiti format prikazivanja vremena (12H ili 24H).
2. Pritiskom na taster **BACK** ili **NEXT** izaberite format 12H ili 24H i pritiskom na taster **TIME/PROGRAM** potvrdite izbor.
3. Vrednost sati „XX“ zatreperi. Pritiskom na tastere **BACK** ili **NEXT** podesite sate i potvrdite izbor pritiskom na taster **TIME/PROGRAM**.
4. Vrednost minuta „XX“ zatreperi. Pritiskom na tastere **BACK** ili **NEXT** podesite minute i potvrdite izbor pritiskom na taster **TIME/PROGRAM**.

### Postavljanje budilnika (uključivanje/isključivanje uređaja)

1. Nakon uspešnog podešavanja sati, pokrenite selektor podešavanja dugim pritiskom na taster **TIME/PROGRAM** sve dok se na ekranu ne pojavi „ON“.
2. Na ekranu će se prikazati vreme uključivanja uređaja „00:00“. Pritiskom na tastere **BACK** ili **NEXT** podesite vreme uključivanja i potvrdite pritiskom na taster **TIME/PROGRAM**.
3. Na ekranu će se prikazati vreme isključivanja uređaja „00:00“. Pritiskom na tastere **BACK** ili **NEXT** podesite vreme isključivanja i potvrdite pritiskom na taster **TIME/PROGRAM**.
4. Sada možete podesiti izvor muzike. Pritiskom na tastere **BACK** ili **NEXT** odaberite Radio / USB / CD / AUX i potvrdite pritiskom na taster **TIME/PROGRAM**.
5. Podesite jačinu zvuka. Pritiskom na tastere **BACK** ili **NEXT** podesite jačinu zvuka i potvrdite izbor pritiskom na taster **TIME/PROGRAM**.

### Slušanje radija

1. Pritisnite taster prekidača za uključivanje uređaja.
2. Ponovnim pritiskom na taster **FUNCTION** odaberite funkciju radija (a na ekranu će se prikazati RADIO).
3. Ako želite da pokrenete automatsko traženje stanica, držite nekoliko sekundi taster **NEXT**. Ako želite ručno da postavite radio stanicu, pritisnite više puta kratko taster **NEXT**.
4. Pritiskom na taster **PLAY/PAUSE** pokrenućete automatsko pretraživanje svih stanica i njihovo automatsko pohranjivanje u memoriju.
5. Spoljna teleskopska FM antena je usmerenog tipa. Tokom prijema FM stanica izvucite je do kraja i postavite u položaj u kojem je prijem najbolji.
6. Postavite jačinu zvuka na ugodan nivo.
7. Uključite uređaj pritiskom na taster sklopke.



## Pohranjivanje omiljenih radijskih stanica i njihovo pozivanje iz memorije

1. Ako želite za vreme slušanja radijskog programa da pohranite stanicu koju slušate, pritisnite taster **TIME/PROGRAM**. Na ekranu će treperiti prikaz broja mesta u memoriji uređaja.
2. Višekratnim pritiscima tipki **P-DN** ili **P-UP** izaberite broj mesta u memoriji (P01–P30) na koje želite da pohranite stanicu.
3. Pritiskom na taster **TIME/PROGRAM** pohranite stanicu na odabrano memorijsko mesto.
4. Ponovite navedene korake kako biste pohranili ostale stanice.
5. Za vreme prijema radijskih stanica možete odabrati stanice pohranjene na višim, odnosno nižim memorijskim mestima pritiskom tipki **P-DN** odnosno **P-UP**.

## Slušanje zapisa s CD-a

U uređaju je moguće reprodukovati samo zapise s originalnih CD i CD-R/RW diskova.

1. Pritisnite taster prekidača za uključivanje uređaja.
2. Pritisnite na označenu površinu poklopca kako biste otvorili ležište za diskove.
3. Umetnite disk tako da etiketa bude okrenuta nagore.
4. Zatvorite vrata ležišta za diskove.
5. Višestrukim pritiskom na taster **FUNCTION** odaberite funkciju reprodukcije CD-ova (na ekranu će se prikazati CD).
6. Nakon zatvaranja poklopca ležišta, kada se u uređaju nalazi disk, na ekranu će se prikazati ukupan broj zapisa i počće reprodukcija od prvog zapisa.
7. Ako u ležištu nema diska, prikazaće se „**NO CD**“ i uređaj će se zaustaviti.
8. Pritiskom na taster **PLAY/PAUSE** možete privremeno zaustaviti reprodukciju i ponovnim pritiskom je nastaviti.
9. Pritiskom na tastere **BACK** ili **NEXT** možete preći na prethodni, odnosno sledeći zapis.
10. Ako držite tastere **BACK** ili **NEXT** duže pritisnute, možete se kretati ubrzano napred, odnosno vraćati se unazad unutar trenutnog zapisa.
11. Ako su na disku spremljeni zapisi u formatu MP3 u više mapa, tasterima **P-DN** i **P-UP** možete odabrati željenu mapu.
12. Pritiskom na taster **STOP** zaustavićete reprodukciju diska.

## Ponavljanje

- **Ponavljanje jednog zapisa:** Za vreme reprodukcije CD-a pritisnite jednom taster **REPEAT**. Na ekranu će se prikazati oznaka ponavljanja jednog zapisa „**REP**“. Trenutni zapis će se ponovno reprodukovati.
- **Ponavljanje svih zapisa:** Za vreme reprodukcije CD-a pritisnite dvaput taster **REPEAT**. Na ekranu će se prikazati oznaka ponavljanja svih zapisa „**REP ALL**“. Ceo disk će se ponovno reprodukovati.
- **Otkazivanje funkcije ponavljanja:** Pritisnite taster **REPEAT** jednom ili dva puta, koliko je potrebno da na ekranu ne bude oznaka ponavljanja.

## Programiranje numera CD-a

1. Dok je reprodukcija CD-a zaustavljena, pritisnite jednom taster **PROGRAM**. Na ekranu će se pojaviti oznaka „PROGRAM“ i broj prve memorijske lokacije „**PC**“.
  2. Tasterima **BACK** ili **NEXT** odaberite željeni zapis, a tasterom **PROGRAM** ga snimite u memoriju.
  3. Ponavljanjem prethodnog koraka možete izraditi program dužine do 20 zapisa.
  4. Pritiskom na taster **PLAY/PAUSE** možete pokrenuti reprodukciju programa.
- **Prekidanje programa:** Kad je reprodukcija zaustavljena, pritisnite **STOP** ili otvorite vrata ležišta za diskove. Nestanak pokazatelja programa označava da je program prekinut.

## Reprodukcija s USB uređaja

1. U USB utor priključite odgovarajući USB uređaj za pohranu.
2. Višestrukim pritiskom na taster **FUNCTION** odaberite funkciju reprodukcije s USB uređaja za pohranu (na ekranu će se prikazati USB).
3. Nakon učitavanja sadržaja, počće reprodukcija od prvog zapisa.
4. Tasterom **PLAY/PAUSE** možete reprodukciju zaustaviti i ponovo pokrenuti.

5. Reprodukcijom možete upravljati istim tasterima kojima i u CD načinu rada.

**Napomena:** S obzirom na to da je na tržištu ponuđeno mnoštvo raznih formata, nažalost, ne možemo garantovati potpunu usklađenost sa svim USB uređajima za pohranu.

## AUX IN ulaz za spoljne uređaje

1. U AUX IN priključak umetnite jednu stranu spojnog kabela, a drugi umetnite u uređaj za reprodukciju, kao npr. MP3 player.
2. Pritisnite taster **FUNCTION** više puta da biste odabrali reprodukciju s spoljnog uređaja (AUX).
3. Tasterima za podešavanje jačine zvuka podesite zvuk na ugodan nivo.
4. Reprodukcijom upravljajte načinom koji je predviđen na priključenom spoljnom uređaju.

## ODRŽAVANJE

### Čišćenje uređaja

- Vodite računa da uređaj bude isključen pre čišćenja.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol, amonijak ili abrazivne sastojke.
- Površinu uređaja prebrišite lagano navlaženom krpom.
- Na uređaju ili u njegovoj blizini nemojte koristiti sprejeve za čišćenje.



### Rukovanje diskovima

- Ne dodirujte stranu diska na kojoj se snima.
- Nemojte na disk lepiti nikakve nalepnice, niti etikete.



### Čišćenje diskova

- Otisci prstiju i prašina na površini diska mogu dovesti do pogoršanja kvaliteta reprodukcije. Neka diskovi uvek budu čisti. Diskove čistite mekom krpom od sredine prema krajevima.
- Ako disk ne možete da očistite suvom krpicom, koristite lagano navlaženu krpicu, a zatim osušite u potpunosti.
- Nemojte koristiti rastvarače kao što su razređivač ili benzin, na tržištu raspoloživa sredstva za čišćenje ili antistatičke sprejeve, jer bi to moglo oštetiti disk.



### Skladištenje diskova

Diskove nemojte stavljati na mesta koja su izložena direktnoj sunčevoj svetlosti ili u blizini izvora toplote.

Nemojte stavljati diskove na mesta koja su izložena prašini i vlazi, kao u kupatilima ili u blizini ovlaživača.

Ako diskove stavljate vertikalno u kutije ili ih polažete vodoravno i na njih stavljate predmete bez kutije, to može dovesti do njihovog deformisanja.

## REŠAVANJE PROBLEMA

Probleme često prouzrokuje neka sitnica. U sledećoj tabeli se nalaze neki saveti za rešavanje uobičajenih problema.

PROBLEM	UZROK/REŠENJE
Nema zvuka/ struje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Jačina zvuka nije podešena. Podesite jačinu zvuka.</li><li>• Kabel za napajanje nije pravilno spojen. Priključite kabel pravilno.</li><li>• Baterije su ispražnjene ili nisu dobro postavljene. Postavite ispravne i nove baterije.</li><li>• Na CD-u se nalaze drugi podaci, a ne muzičke datoteke. Pokušajte da preskočite takve datoteke i da pređete na muzičke zapise.</li></ul>

PROBLEM	UZROK/REŠENJE
Ekran ne radi pravilno / uređaj uopšte ne reaguje na upravljanje tasterima	<ul style="list-style-type: none"> <li>Došlo je do elektrostatičkog pražnjenja. Uređaj isključite i izvucite iz mreže. Nakon nekoliko trenutaka uređaj ponovo uključite.</li> <li>Nema CD-a u uređaju. Stavite CD.</li> <li>CD je jako izgreban ili prljav. Zamenite ili očistite disk.</li> <li>Zamagllila su se sočiva lasera. Sačekajte da vlaga ispari.</li> <li>CD-R disk je prazan ili nije završen. Uvek koristite završene CD-R diskove ili prikladne audio CD diskove.</li> <li>Proverite da li je CD zaštićen šifrovanjem radi zaštite autorskih prava, jer neki od tih diskova ne ispunjavaju zahteve CD formata.</li> </ul>
Pesme na CD-u preskaču	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD je oštećen ili zaprljan. Disk očistite ili zamenite.</li> <li>Program je aktivan. Prekinite program.</li> <li>Jako izgreban ili prljav disk može da prouzrokuje nepravilan rad.</li> </ul>
Slab FM radio prijem	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uverite se da je antena pravilno podešena.</li> <li>Prijem može biti otežan zbog dielektričnih smetnji. Premestite uređaj dalje od izvora smetnji (posebno od motora, transformatora i sl.)</li> </ul>

## TEHNIČKI PODACI

Model	CDR 1000
Napajanje	Napajanje: AC 230 V ~50 Hz Baterije: 12 V (8x tip C, nisu isporučene)
Snaga:	15 W
Potrošnja energije isključenog uređaja	< 0,5 W
FM frekvencijski raspon	FM 87,5–108 MHz
Frekvencijska karakteristika	100 Hz – 16 kHz
Izlazna snaga (RMS)	2x 3 W
Impedancija slušalica	4 ~ 32 Ω
Dimenzije	327 x 238 x 106 mm
Težina	1,6 kg

SR/MNE

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

## AVERTISSEMENTS DE SECURITE



Le symbole d'éclair avertit l'utilisateur de la présence de tension dangereuse à l'intérieur du coffret de l'appareil, susceptible d'entraîner une électrocution en cas de contact avec les éléments intérieurs de l'appareil.



### AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie et d'électrocution, ne retirez pas le cache de l'appareil. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.



### MISE EN GARDE

Le symbole point d'exclamation avertit l'utilisateur de la présence d'instructions de service importantes dans le manuel.



### MISE EN GARDE

N'exposez pas l'appareil et ses accessoires à des écoulements et projections d'eau, et évitez de déposer dessus des objets contenant des liquides, comme par ex. les vases, etc. Vous limiterez ainsi le risque d'électrocution ou d'endommagement de l'appareil.



Afin d'éviter d'éventuels dommages auditifs, évitez les écoutes prolongées à haut volume.



Appareil de classe de protection II avec double isolation. Cet appareil ne doit pas être relié à la terre.

### AVERTISSEMENT : RAYONNEMENTS DANGEREUX

Lors de l'ouverture du cache et du retrait du blocage de sécurité, vous pouvez être exposé à un faisceau laser invisible et dangereux. Évitez de vous exposer directement au faisceau.



CLASS 1 LASER PRODUCT

FR

### Lisez attentivement et conservez pour un usage ultérieur !

- Avant de brancher l'appareil et de commencer à l'utiliser, lisez attentivement le présent manuel et suivez les instructions y figurant. Conservez le mode d'emploi pour éventuellement le consulter dans le futur.
- Respectez l'ensemble des avertissements figurant sur l'appareil et dans la documentation fournie avec celui-ci.
- Débranchez l'appareil du secteur avant chaque nettoyage. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides ou en spray. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant. Dans le cas contraire, il existe un risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau et dans les endroits humides, par exemple à proximité d'une piscine, d'une baignoire, d'un évier, dans une cave humide, une buanderie, etc. L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes et projections d'eau, ne posez pas de récipients remplis de liquide sur l'appareil.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces instables (supports, chariots, tablettes, accroches, etc.). L'appareil pourrait tomber et entraîner des blessures graves chez les enfants ou les adultes, et un endommagement de l'appareil. Utilisez uniquement des supports, chariots ou tablettes et accroches recommandés par le fabricant ou vendus ensemble avec le produit. Tout montage doit respecter les instructions du fabricant et il convient d'employer le matériel de montage recommandé par le fabricant. Déplacez l'appareil sur un chariot avec un maximum de prudence – un arrêt ou changement de direction brutal, ou une surface inégale, risquent d'entraîner un renversement du chariot avec l'appareil.
- Posez l'appareil sur une surface horizontale, plane et solide, avec une bonne aération. Ne recouvrez jamais les orifices de ventilation, risque de défaillance par surchauffe. Ne placez pas l'appareil dans des espaces confinés avec une ventilation insuffisante, par exemple dans des vitrines ou des étagères étroites.

- L'appareil ne peut être alimenté qu'à partir des sources d'alimentation figurant sur sa plaque signalétique. Si vous avez un doute sur les paramètres de votre secteur, prenez conseil auprès de votre revendeur ou de votre fournisseur d'électricité. Dans le cas d'une alimentation de l'appareil par piles, suivez les instructions du mode d'emploi.
- Le cordon d'alimentation doit être conduit de manière à éviter de marcher dessus ou de l'étirer ou écraser excessivement. Faites particulièrement attention aux endroits où le câble sort de l'appareil, et à proximité de la fiche. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un temps prolongé, retirez le câble d'alimentation de la prise électrique. Débranchez également l'appareil du secteur en cas d'orage, afin d'éviter un endommagement par la foudre.
- La prise électrique doit être en permanence facile d'accès.
- Ne surchargez pas les prises électriques en raccordant un trop grand nombre d'appareils.
- Protégez l'appareil contre la pénétration de liquides et d'objets étrangers, et n'insérez aucun objet dans les orifices de ventilation de l'appareil, risque de contact avec la tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. A l'intérieur ne se trouve aucun élément réglable par l'utilisateur. Confiez la réparation uniquement à un personnel qualifié du service après-vente.
- N'exposez pas les piles à une température excessive, soleil direct, feu et autres.
- Remplacez les piles uniquement par des piles de même type et respectez la polarité correcte. Dans le cas contraire, il existe un risque d'explosion.
- Débranchez l'appareil du secteur et adressez-vous à un service après-vente agréé en cas de survenue des situations suivantes :
  - Le câble d'alimentation a été endommagé.
  - Un objet étranger ou un liquide a pénétré dans l'appareil, ou celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'eau.
  - L'appareil ne fonctionne pas de manière normale selon le mode d'emploi. Réglez uniquement les éléments décrits dans le mode d'emploi.
  - Le fonctionnement de l'appareil présente des changements notables, signalant la nécessité d'une intervention de maintenance.
- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur comme les radiateurs, chauffage ou autres appareils produisant de la chaleur, par exemple les amplificateurs.
- Les changements ou modifications non explicitement agréés par un organisme compétent peuvent conduire à une perte d'autorisation d'utiliser l'appareil.
- Une pression acoustique excessive des écouteurs peut endommager l'audition.
- La plaque signalétique est située sur la face inférieure de l'appareil.

FR

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### Appareil

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Haut-parleur gauche               | 13. Touche BACK                       |
| 2. Touche de volume                  | 14. Touche NEXT                       |
| 3. Interrupteur                      | 15. Touche STOP                       |
| 4. Écran LCD                         | 16. Touche PLAY/PAUSE                 |
| 5. Connecteur USB                    | 17. Touche REPEAT                     |
| 6. Portillon du compartiment CD      | 18. Touche TIME/PROGRAM               |
| 7. Sélecteur de fonctions            | 19. Connecteur AUX/IN                 |
| 8. Touche P-DN                       | 20. Antenne FM                        |
| 9. Touche P-UP                       | 21. Prise d'alimentation AC           |
| 10. Haut-parleur droit               | 22. Portillon du compartiment à piles |
| 11. Connecteur pour écouteurs stéréo | 23. Capteur IR                        |
| 12. Indicateur de mode veille        |                                       |

### Télécommande

- |                 |                  |                   |
|-----------------|------------------|-------------------|
| 1. Touche POWER | 4. Touche MUTE   | 7. Touche REPEAT  |
| 2. Touche TIME  | 5. Touche RANDOM | 8. Touche PROGRAM |
| 3. Touche INTRO | 6. Touche >>     | 9. Touche I<<     |

10. Touche FUN.
11. Touche >>|
12. Touche EQ
13. Touche PLAY/PAUSE

14. Touche <<
15. Touche BBS
16. Touche STOP
17. Touches numériques

18. Touche VOL-
19. Touche VOL+

## AVANT L'UTILISATION

### Déballage de l'appareil

- Retirez prudemment l'appareil du carton et enlevez l'ensemble des matériaux d'emballage. Vérifiez que l'emballage contient tous les éléments.
- Si un élément manque, adressez-vous à votre revendeur. Nous recommandons de conserver la boîte et les matériaux d'emballage d'origine en cas de besoin futur. L'emballage d'origine est idéal pour protéger l'appareil contre l'endommagement pendant le transport. En cas de liquidation du matériau d'emballage, suivez les instructions locales en vigueur, relatives à la protection de l'environnement.
- Retirez tous les autocollants de fixation et de description de l'appareil. Ne retirez pas les étiquettes d'avertissement ou la plaque signalétique de l'appareil.
- Appuyez sur la touche d'ouverture du compartiment CD. Dans le compartiment du disque CD se trouve un carton blanc de protection, qui protège le mécanisme optique de l'appareil pendant le transport. Retirez ce carton du compartiment CD avant l'usage.

### Placement et installation de l'appareil

- Avant le branchement au secteur, vérifiez que la tension de votre secteur correspond aux données de la plaque signalétique de l'appareil.
- Lors du branchement et du débranchement, tenez le cordon d'alimentation par la fiche, ne tirez jamais sur le fil.
- Après le branchement du câble d'alimentation, l'appareil est sous tension même à l'arrêt.
- Ne placez pas l'appareil dans un environnement où la poussière est excessive, afin d'éviter l'encrassement de la lentille de lecture.
- Condensation de l'humidité : si vous transférez l'appareil d'un lieu frais vers un lieu chaud ou que vous l'utilisez dans des lieux trop humides, l'humidité peut se condenser à l'intérieur, avec un effet négatif sur le fonctionnement de l'appareil. Dans un tel cas, retirez le disque et laissez l'appareil au repos pendant environ une heure, afin de laisser l'humidité s'évaporer.

FR

## Alimentation

### Insertion des piles

1. Ouvrez le compartiment à piles et insérez 8 piles LR14, UM-2 ou de type C (non fournies) en respectant la polarité des symboles (+) et (-) à l'intérieur du compartiment.
2. Remettez en place le cache du compartiment à piles et vérifiez que les piles sont fermement fixées à leur place. L'appareil est désormais prêt à l'usage. Le fonctionnement sur piles requiert le débranchement du câble d'alimentation de l'appareil. Dès que possible, alimentez l'appareil depuis le secteur, afin d'économiser les piles.

### Manipulation des piles

- Un usage incorrect peut entraîner la corrosion ou l'écoulement des piles et en conséquence l'endommagement de l'appareil ou des blessures aux personnes.
- Respectez la polarité des piles (+ et -) indiquée à l'intérieur du compartiment à piles. Utilisez uniquement des piles recommandées dans le présent manuel. Ne combinez pas ensemble des piles neuves et usagées, ou différents types de piles.
- Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères courantes. Assurez leur liquidation conformément à la réglementation locale.

## Alimentation secteur

1. Placez l'appareil de manière à ce que la prise électrique soit facilement accessible. Vérifiez que la tension du secteur local correspond aux valeurs figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Dans le cas contraire, adressez-vous à votre revendeur ou à un centre de service après-vente.
2. Branchez le câble d'alimentation dans la prise AC et branchez l'autre extrémité dans la prise secteur. L'appareil est désormais prêt à l'usage. Si vous voulez arrêter complètement l'appareil, retirez le câble d'alimentation de la prise électrique.



Lorsque vous débranchez l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique. Si vous débranchez seulement le câble d'alimentation de la machine et que vous le laissez branché dans la prise, il existe un grave danger d'électrocution pour les jeunes enfants.

## UTILISATION DE L'APPAREIL

### Utilisation de la télécommande

- Avant l'utilisation de la télécommande, il faut d'abord retirer du compartiment à piles la languette en plastique empêchant le déchargement de la pile.
- Quand le fonctionnement de la télécommande devient peu fiable ou que la portée de la télécommande décroît, remplacez les piles.
- Pointez la télécommande vers le capteur IR sur l'appareil et appuyez sur la touche de la fonction demandée.
- La portée de la télécommande est d'environ 6 mètres, mais diminue en oblique.
- Le capteur de télécommande ne doit pas être exposé à des sources de lumière puissantes, vérifiez aussi l'absence d'obstacle entre le capteur et la télécommande. Dans le cas contraire, le fonctionnement peut être défectueux.

### Réglage de l'heure

1. En mode veille, appuyez brièvement sur la touche **TIME/PROGRAM**. Le format d'heure (12h ou 24h) va clignoter sur l'écran.
2. Appuyez sur la touche **BACK** ou **NEXT** pour choisir le format 12h ou 24h et appuyez sur la touche **TIME/PROGRAM** pour valider le choix.
3. La donnée des heures « XX » se met à clignoter. Appuyez sur la touche **BACK** ou **NEXT** pour régler l'heure et validez en appuyant sur la touche **TIME/PROGRAM**.
4. La donnée des minutes « XX » se met à clignoter. Appuyez sur la touche **BACK** ou **NEXT** pour régler les minutes et validez en appuyant sur la touche **TIME/PROGRAM**.

FR

### Réglage du réveil (marche/arrêt de l'appareil)

1. Après avoir fini le réglage des heures, vous accédez au menu des réglages en appuyant et maintenant la touche **TIME/PROGRAM** pour que l'écran affiche « ON ».
2. L'heure de démarrage de l'appareil « 00:00 » se met à clignoter sur l'écran. Appuyez sur la touche **BACK** ou **NEXT** pour régler l'heure de démarrage de l'appareil et validez en appuyant sur la touche **TIME/PROGRAM**.
3. L'heure d'arrêt de l'appareil « 00:00 » se met à clignoter sur l'écran. Appuyez sur la touche **BACK** ou **NEXT** pour régler l'heure d'arrêt de l'appareil et validez en appuyant sur la touche **TIME/PROGRAM**.
4. Vous pouvez alors définir la source de musique. Appuyez sur la touche **BACK** ou **NEXT** pour choisir Radio / USB / CD / AUX et validez en appuyant sur la touche **TIME/PROGRAM**.
5. Réglez le volume. Appuyez sur la touche **BACK** ou **NEXT** pour régler le volume et validez en appuyant sur la touche **TIME/PROGRAM**.

### Écoute radio

1. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de l'interrupteur.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **FUNCTION** pour choisir le mode radio (RADIO s'affiche sur l'écran).


3. Pour démarrer la recherche automatique de stations, maintenez quelques secondes la touche **NEXT**. Pour régler manuellement la station, appuyez brièvement de manière répétée sur la touche **NEXT**.
4. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** pour lancer la recherche automatique de toutes les stations et leur mise en mémoire.
5. L'antenne FM télescopique externe est une antenne directionnelle. Lors de la réception FM, dépliez-la complètement et réglez la position de meilleure réception.
6. Réglez le volume à un niveau agréable.
7. Arrêtez l'appareil en appuyant sur la touche de l'interrupteur.

## Mise en mémoire des stations radio préférées et leur activation



1. Pour mettre en mémoire la station réglée pendant l'écoute, appuyez sur la touche **TIME/PROGRAM**. Le numéro de présélection clignote alors sur l'écran.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **P-DN** ou **P-UP** pour choisir le numéro de présélection (P01–P30) sous lequel vous voulez sauvegarder la station.
3. Appuyez sur la touche **TIME/PROGRAM** pour sauvegarder la station sous le numéro de présélection choisi.
4. Répétez les étapes précédentes pour sauvegarder d'autres stations.
5. Pendant l'écoute, vous pouvez activer la station présélectionnée voulue en appuyant de manière répétée sur les touches **P-DN** ou **P-UP**.

## Ecoute de CD


L'appareil permet de lire des disques CD et CD-R/RW originaux.

1. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton de l'interrupteur.
2. Pressez la surface marquée du portillon pour ouvrir le portillon du compartiment CD.
3. Insérez le disque avec la face imprimée au-dessus.
4. Fermez le portillon de l'espace CD.
5. Appuyez de manière répétée sur la touche **FUNCTION** pour choisir le mode CD (CD s'affiche sur l'écran).
6. Lorsque le portillon du compartiment CD est fermé et qu'un disque est inséré, l'écran affiche le nombre total de chansons, puis la lecture du disque est lancée à partir de la première chanson.
7. S'il n'y a pas de disque dans l'appareil, l'écran affiche «  » et l'appareil s'arrête.
8. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** pour arrêter la lecture, appuyez à nouveau pour continuer la lecture.
9. Appuyez sur la touche **BACK** ou **NEXT** pour passer à la chanson précédente ou suivante.
10. Maintenez la touche **BACK** ou **NEXT** pour vous déplacer plus rapidement vers l'avant ou l'arrière dans la chanson.
11. Si le disque contient des chansons MP3 dans différents dossiers, vous pouvez choisir le dossier voulu à l'aide des touches **P-DN** ou **P-UP**.
12. Appuyez sur la touche **STOP** pour stopper la lecture du disque.

## Mode répétition

- **Répétition d'une seule chanson** : lors de la lecture du CD, appuyez une fois sur la touche **REPEAT**. L'écran affiche l'indicateur de répétition d'une chanson «  ». La chanson actuelle sera lue de manière répétée.
- **Répétition de toutes les chansons** : lors de la lecture du CD, appuyez deux fois sur la touche **REPEAT**. L'écran affiche l'indicateur de répétition de toutes les chansons «  ». Le disque entier sera lu de manière répétée.
- **Annulation du mode répétition** : appuyez de manière répétée sur la touche **REPEAT** de manière à faire disparaître l'indicateur de répétition.

## Programmation des chansons

1. Lorsque la lecture du CD est arrêtée, appuyez une fois sur la touche **PROGRAM**. L'indicateur PROGRAM apparaît sur l'écran, ainsi que le numéro de la première position programmée «  ».
2. Utilisez les touches **BACK** ou **NEXT** pour choisir la chanson souhaitée, et appuyez sur la touche **PROGRAM** pour la mettre en mémoire.
3. Répétez l'étape précédente pour créer un programme contenant jusqu'à 20 chansons.
4. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** pour démarrer la lecture du programme.



- **Annulation du programme** : lorsque la lecture est à l'arrêt, appuyez sur la touche **STOP** ou ouvrez le portillon du compartiment CD. L'annulation du programme est signalée par l'extinction de l'indicateur du programme.

## Lecture depuis USB

1. Insérez l'équipement de stockage USB dans le port USB.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **FUNCTION** pour choisir le mode USB (USB s'affiche sur l'écran).
3. Après le chargement du contenu, la lecture démarre à partir de la première chanson.
4. Utilisez **PLAY/PAUSE** pour stopper et redémarrer la lecture.
5. La reproduction peut être contrôlée avec les mêmes touches qu'en mode CD.

**Note** : du fait des nombreux formats disponibles sur le marché, il n'est pas possible de garantir 100% de compatibilité avec tous les équipements de stockage USB.

## Entrée externe AUX IN

1. Branchez le câble audio au connecteur AUX IN et l'autre extrémité du câble à la source de musique, par exemple au lecteur MP3.
2. Appuyez de manière répétée sur la touche **FUNCTION** pour choisir le mode AUX.
3. Utilisez les touches de volume pour régler le volume de l'appareil au niveau adéquat.
4. Pour contrôler la lecture, utilisez les éléments de commande de l'équipement connecté.

## ENTRETIEN

### Nettoyage de l'appareil

- Avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est complètement éteint.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou des substances abrasives.
- Nettoyez la surface de l'appareil avec un torchon légèrement humide.
- N'utilisez pas de sprays de nettoyage sur ou à proximité de l'appareil.



face de lecture

FR

### Manipulation des disques compacts

- Ne touchez pas la face du disque contenant les données.
- Ne collez aucune étiquette ou autocollant sur le disque.



### Nettoyage des disques

- Les traces de doigts et la poussière à la surface du disque peuvent entraîner une baisse de la qualité de lecture. Gardez toujours les disques propres. Essayez les disques avec un torchon doux, du centre vers l'extérieur.
- Si le disque ne peut être nettoyé avec un torchon sec, utilisez un chiffon légèrement humide, puis essuyez bien.
- N'utilisez pas de solvants comme les diluants ou l'essence, de produits de nettoyage du commerce ou de sprays antistatiques, ils risquent d'endommager le disque.



### Rangement des disques

Ne rangez pas les disques dans des zones exposées au soleil direct ou à proximité des sources de chaleur. Ne rangez pas les disques dans des lieux exposés à la poussière et à l'humidité, par exemple dans la salle de bains ou près d'un humidificateur d'air. Le rangement des disques verticalement dans une boîte, la superposition des disques ou la pose d'objets sur les disques sans boîte risquent de les déformer.

## PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les problèmes peuvent souvent résulter d'un détail. Le tableau suivant vous donne des conseils et des astuces pour résoudre les problèmes courants.

PROBLEME	CAUSE / SOLUTION
Aucun son / alimentation	<ul style="list-style-type: none"><li>• Volume non réglé. Réglez le volume.</li><li>• Le câble d'alimentation n'est pas correctement branché. Branchez correctement le câble.</li><li>• Piles déchargées/mal insérées. Mettez correctement en place des piles neuves.</li><li>• Le CD contient d'autres données que des fichiers audio. Essayez de passer aux fichiers audio.</li></ul>
L'écran ne fonctionne pas correctement / aucune réaction aux éléments de commande	<ul style="list-style-type: none"><li>• Une décharge d'électricité statique s'est produite. Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation. Rallumez-le à nouveau.</li><li>• Aucun CD n'est inséré. Insérez un CD.</li><li>• Le CD est trop rayé ou encrassé. Remplacez ou nettoyez le disque.</li><li>• Lentille laser embuée. Attendez l'évaporation de l'humidité.</li><li>• Le disque CD-R est vide ou n'est pas finalisé. Utilisez uniquement des disques CD-R finalisés ou des disques CD Audio adéquats.</li><li>• Vérifiez que le CD n'est pas crypté par une technologie de protection des droits d'auteur, car certains de ces disques ne répondent pas aux standards du format CD.</li></ul>
Certains morceaux sont sautés sur le CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le CD est endommagé ou encrassé. Remplacez ou nettoyez le disque.</li><li>• Un programme est actif. Désactivez le programme.</li><li>• Un disque trop rayé ou endommagé peut ne pas fonctionner normalement.</li></ul>
Réception FM de mauvaise qualité	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que l'antenne est correctement orientée.</li><li>• La qualité de réception peut être perturbée par des interférences électriques. Déplacez l'appareil à plus grande distance de la source de perturbation (en particulier les moteurs, transformateurs, etc.)</li></ul>

FR

## DONNEES TECHNIQUES

Modèle	CDR 1000
Alimentation	Secteur : AC 230 V ~50 Hz Piles : 12 V (8× type C, non fournies)
Puissance	15 W
Puissance à l'arrêt	< 0,5 W
Etendue des fréquences FM	FM 87,5–108 MHz
Réponse en fréquence	100 Hz – 16 kHz
Puissance de sortie (RMS)	2× 3 W
Impédance des écouteurs	4 ~ 32 Ω
Dimensions	327 × 238 × 106 mm
Poids	1,6 kg

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

FR

## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA



Il simbolo del fulmine avverte l'utente di tensioni pericolose all'interno dell'apparecchio, che possono provocare lesioni da scossa elettrica in caso di contatto con gli elementi interni del dispositivo.



### ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di incendi e scosse elettriche, non rimuovere le coperture del dispositivo. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.



### ATTENZIONE

Il punto esclamativo avverte l'utente di importanti istruzioni operative nel manuale.



### ATTENZIONE

Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua e non devono essere posizionati su di esso oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi. Si riduce così il rischio di scossa elettrica o di danneggiare il dispositivo.



Per evitare possibili danni all'udito, evitate l'ascolto prolungato ad alto volume.



Protezione dell'apparecchio di Classe II con doppio isolamento. Il dispositivo non necessita di messa a terra.

### ATTENZIONE: RADIAZIONE PERICOLOSA

Quando si aprono i coperchi e viene rimosso il fusibile di sicurezza, si può essere esposti a radiazioni laser invisibili e pericolose. Evitare l'esposizione diretta al raggio laser.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

IT

- Prima di collegare il dispositivo e iniziare a usarlo, leggere attentamente il presente manuale e seguire le istruzioni fornite. Conservare questo manuale come riferimento futuro.
- Seguire tutte le avvertenze sul prodotto e nella documentazione fornita con l'apparecchio.
- Staccare sempre la spina del dispositivo prima della pulizia. Non utilizzare detergenti liquidi o spray per la pulizia. Usare un panno umido per la pulizia.
- Utilizzare solo accessori consigliati dal produttore. Si riduce così il rischio di infortuni o di danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo vicino all'acqua e in luoghi umidi, come ad esempio vicino a una piscina, una vasca da bagno, un lavello, in uno scantinato umido, in una sala lavanderia e così via. Il dispositivo non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi d'acqua, non posizionare contenitori pieni di liquidi sul dispositivo.
- Non collocare il dispositivo su superfici instabili (espositori, carrelli, tavoli, supporti, ecc.). Il dispositivo potrebbe cadere e potrebbe causare lesioni gravi a un bambino o a un adulto e danneggiare l'apparecchio. Uso solo basamenti, carrelli o tavoli e supporti consigliati dal produttore o venduti con il prodotto. Qualsiasi montaggio dovrebbe rispettare le istruzioni del costruttore e devono essere utilizzati i materiali di montaggio consigliati dal produttore. Trasportare l'apparecchio su un carrello con estrema cautela-arresti improvvisi, improvvisi cambiamenti di direzione o superfici irregolari possono causare il ribaltamento dell'apparecchio.
- Posizionare il dispositivo su una superficie orizzontale, piana, stabile e con buona ventilazione. Non coprire le prese d'aria. Ciò potrebbe danneggiare il dispositivo per surriscaldamento. Non collocare il dispositivo in uno spazio ristretto con scarsa ventilazione, ad esempio, in armadietti di vetro o su scaffali stretti.

- L'apparecchio deve essere alimentato solo dalle fonti di alimentazione indicate sull'etichetta del prodotto. Se non si è sicuri dei parametri della propria rete di alimentazione, consultare il fornitore o il proprio fornitore di energia elettrica. In caso di alimentazione da batterie, seguire le istruzioni nel manuale.
- Il cavo di alimentazione dovrebbe essere condotto in modo da evitare di calpestarlo o di tenderlo eccessivamente o di pizzicarlo. Prestare particolare attenzione ai luoghi in cui il cavo esce dall'apparecchio e vicino alla spina. Se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi, scollegare il cavo di alimentazione. Scollegare l'alimentazione anche durante un temporale per evitare danni da fulmine.
- La presa elettrica deve essere costantemente accessibile.
- Non sovraccaricare le prese elettriche collegando troppi apparecchi.
- Proteggere il dispositivo dall'infiltrazione di liquidi o oggetti estranei e non inserire alcun oggetto nelle aperture di ventilazione, con contatto potenzialmente pericoloso con la tensione all'interno del dispositivo.
- Non aprire l'involucro del dispositivo. Non ci sono elementi interni che potrebbero essere configurati dall'utente. Far eseguire le riparazioni sul dispositivo da un tecnico qualificato.
- Non esporre le batterie a temperature eccessive, ad esempio a luce solare diretta, fuoco, ecc.
- Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo e con la corretta polarità. Altrimenti c'è il rischio che il sistema possa esplodere.
- Nei seguenti casi, scollegare il dispositivo e contattare un servizio assistenza qualificato:
  - Il cavo di alimentazione è stato danneggiato
  - Nel dispositivo è penetrato un oggetto estraneo o del liquido, oppure è stato esposto a pioggia o acqua.
  - L'apparecchio non funziona normalmente in conformità con il manuale. Impostare solo gli elementi descritti nel manuale operativo.
  - Il dispositivo ha modifiche di funzionalità significative, che indicano una necessità di assistenza tecnica.
- Non esporre il dispositivo a fonti di calore quali radiatori, riscaldamento o altri apparecchi che producono calore come amplificatori.
- Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dall'autorità responsabile possono portare alla perdita dell'autorizzazione ad utilizzare il dispositivo.
- Un'eccessiva pressione acustica dagli auricolari può causare danni all'udito.
- L'etichetta del tipo si trova sul lato inferiore del dispositivo.

## DESCRIZIONE

### Apparecchio

- |  |  |
|--|--|
| 1. <b>Altoparlante sinistro</b>                  | 13. <b>Pulsante INDIETRO</b>           |
| 2. <b>Pulsante volume</b>                        | 14. <b>Pulsante AVANTI</b>             |
| 3. <b>Interruttore di accensione/spengimento</b> | 15. <b>Pulsante STOP</b>               |
| 4. <b>Display LCD</b>                            | 16. <b>Pulsante PLAY/PAUSE</b>         |
| 5. <b>Connettore USB</b>                         | 17. <b>Pulsante REPEAT</b>             |
| 6. <b>Porta cassetto CD</b>                      | 18. <b>Pulsante TIME/PRESET</b>        |
| 7. <b>Selezione funzione</b>                     | 19. <b>AUX/IN jack</b>                 |
| 8. <b>Pulsante P-DN</b>                          | 20. <b>Antenna FM</b>                  |
| 9. <b>Pulsante P-UP</b>                          | 21. <b>Presa di alimentazione CA</b>   |
| 10. <b>Altoparlante destro</b>                   | 22. <b>Coperchio del vano batterie</b> |
| 11. <b>Jack cuffie</b>                           | 23. <b>Sensore IR</b>                  |
| 12. <b>Spia standby</b>                          |  |

### Telecomando

- |                               |                                |                              |
|-------------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| 1. <b>Tasto di ACCENSIONE</b> | 8. <b>Pulsante PROGRAM</b>     | 15. <b>Pulsante BBS</b>      |
| 2. <b>Pulsante TIME</b>       | 9. <b>Pulsante  &lt;&lt;</b>   | 16. <b>Pulsante STOP</b>     |
| 3. <b>Pulsante INTRO</b>      | 10. <b>Pulsante FUN</b>        | 17. <b>Pulsanti numerici</b> |
| 4. <b>Pulsante MUTE</b>       | 11. <b>Pulsante &gt;&gt; </b>  | 18. <b>Pulsante VOL-</b>     |
| 5. <b>Pulsante RANDOM</b>     | 12. <b>Pulsante EQ</b>         | 19. <b>Pulsante VOL+</b>     |
| 6. <b>Pulsante &gt;&gt;</b>   | 13. <b>Pulsante PLAY/PAUSE</b> |                              |
| 7. <b>Pulsante REPEAT</b>     | 14. <b>Pulsante &lt;&lt;</b>   |                              |

## PRIMA DELL'USO

### Disimballare il dispositivo

- Rimuovere con attenzione il dispositivo dalla scatola e smaltire tutto il materiale di imballaggio. Assicurarsi che la confezione contenga tutte le parti:
- Se manca qualsiasi parte, contattare il fornitore. Si consiglia di conservare la scatola originale e i materiali d'imballaggio per eventuali usi futuri. L'imballaggio originale è il modo migliore per proteggere da danni l'apparecchio durante il trasporto. In caso di smaltimento dei materiali di imballaggio, attenersi alle normative locali in materia di tutela ambientale.
- Togliere dal dispositivo tutte le etichette di stabilizzazione e descrittive. Non rimuovere le etichette di avvertimento o l'etichetta del tipo di dispositivo.
- Premere il pulsante di apertura dello sportello del vano CD. Nel vano CD vi è un cartone protettivo bianco che protegge il meccanismo ottico durante il trasporto. Rimuovere questo cartone dal vano CD prima dell'uso.

### Posizionamento e installazione del dispositivo

- Prima di collegare all'energia elettrica, assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda ai dati sulla targhetta.
- Quando si collega e scollega il cavo di alimentazione, afferrare la spina, non tirare mai il cavo stesso.
- Quando il cavo di alimentazione del dispositivo è collegato alla presa, il dispositivo è in tensione, anche quando è spento.
- Non posizionare il dispositivo in un ambiente con polvere eccessiva per evitare che lo sporco si accumuli sulle testine del lettore.
- Umidità per condensa: Se l'unità viene spostata da un ambiente freddo a uno caldo o utilizzata in luoghi troppo umidi, ciò può causare la formazione di condensa nel dispositivo, che inciderà negativamente sulle sue prestazioni. In questo caso, rimuovere il disco e lasciare l'unità inutilizzata per circa 1 ora fino all'evaporazione della condensa.

### Potenza

#### Inserimento delle batterie

1. Aprire il vano batterie e inserire 8 batterie di tipo LR14, UM-2 o C (non in dotazione) con la polarità corretta indicata dai simboli (+) e (-) nel vano.
2. Riposizionare il coperchio del vano batteria e assicurarsi che le batterie siano correttamente e saldamente in posizione. Il dispositivo è ora pronto per l'uso. Il funzionamento a batteria richiede di scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo. Quando possibile, alimentare il dispositivo dalla presa elettrica, in modo da preservare la durata delle batterie.

#### Gestione delle batterie

- Un uso improprio può causare corrosione o perdite dalle batterie e danni al dispositivo o lesioni personali.
- Rispettare la polarità delle batterie (+ e -) contrassegnata all'interno del vano batterie. Utilizzare solo le batterie consigliate in questo manuale. Non combinare batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie.
- Non gettare le batterie esauste nei rifiuti domestici generici. Garantire il loro smaltimento in conformità con le leggi locali.

#### Alimentazione CA

1. Posizionare il dispositivo in modo che la presa elettrica sia facilmente accessibile. Verificare che la tensione di rete locale corrisponda ai valori sull'etichetta. In caso contrario, contattare il fornitore o un centro di assistenza.
2. Inserire il cavo di alimentazione nella presa AC e collegare l'altra estremità nella presa elettrica. Il dispositivo è ora pronto per l'uso. Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.



Se si desidera scollegare il dispositivo dall'elettricità, scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Se si desidera scollegare solo il cavo di alimentazione del dispositivo e lasciarlo collegato alla rete, questo potrebbe provocare seri danni ai bambini piccoli.

## USO DELL'IMPIANTO

### Utilizzare il telecomando

- Prima di utilizzare il telecomando è necessario rimuovere dal vano batteria la linguetta di plastica, che impedisce che la batteria si scarichi.
- Quando le funzioni del telecomando diventano inaffidabili o il campo diminuisce, sostituire le batterie.
- Puntare il telecomando verso il sensore IR sul dispositivo e premere il tasto funzione desiderato.
- Il campo del telecomando è di circa 6 metri, ma il suo utilizzo in un angolo riduce la portata del telecomando.
- Non esporre il sensore del telecomando a forti sorgenti luminose e assicurarsi che non vi siano ostacoli tra il telecomando e il sensore. Altrimenti, la funzione potrebbe non riuscire.

### Impostazione dell'ora

1. Premere brevemente il pulsante **TIME/PROGRAM** in modalità standby. Sul display lampeggia il formato dell'ora (12H o 24H).
2. Premere il pulsante **INDIETRO** o **AVANTI** per selezionare il formato 12H o 24H e premere **TIME/PROGRAM** per confermare la selezione.
3. Le ore «XX» iniziano a lampeggiare. Premere il pulsante **INDIETRO** o **AVANTI** per impostare l'ora e confermare premendo **TIME/PROGRAM**.
4. I minuti «XX» iniziano a lampeggiare. Premere il pulsante **INDIETRO** o **AVANTI** per impostare i minuti e confermare premendo **TIME/PROGRAM**.

### Impostare l'allarme (accendendo/spengendo il dispositivo)

1. Quando si imposta l'orologio, immettere le impostazioni del menu premendo e tenendo premuto il pulsante **TIME/PROGRAM** in modo tale che il display mostri «ON».
2. Sul display inizia a lampeggiare l'ora in cui il dispositivo dovrebbe iniziare «00:00». Premere **INDIETRO** o **AVANTI** per impostare l'ora di avvio del dispositivo e confermare premendo il pulsante **TIME/PROGRAM**.
3. Sul display lampeggia il tempo di spegnimento del dispositivo «00:00». Premere **INDIETRO** o **AVANTI** per impostare l'ora di spegnimento del dispositivo e confermare premendo il pulsante **TIME/PROGRAM**.
4. Ora è possibile impostare la sorgente musicale. Premere **INDIETRO** o **AVANTI** per selezionare Radio/USB/CD/AUX e confermare premendo il pulsante **TIME/PROGRAM**.
5. Regolare il volume. Premere **INDIETRO** o **AVANTI** per impostare il volume e confermare premendo il pulsante **TIME/PROGRAM**.

### Ascoltare la radio

1. Premere il pulsante di accensione per avviare il dispositivo.
2. Premere ripetutamente il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità radio (il display visualizza RADIO).
3. Se si desidera avviare la ricerca automatica delle stazioni, tenere premuto il pulsante **AVANTI** per alcuni secondi. Se si desidera sintonizzare una stazione radio manualmente, premere brevemente e ripetutamente il pulsante **AVANTI**.
4. Premere **PLAY/PAUSE** per avviare la ricerca automatica di tutte le stazioni e il loro mantenimento in memoria.
5. L'antenna FM esterna è un'antenna direzionale. Quando si riceve la trasmissione FM, estenderla completamente e metterla nella direzione che assicura la migliore ricezione.
6. Impostare il volume ad un livello piacevole.
7. Spegnerne il dispositivo premendo il pulsante di accensione.


IT

## Memorizzazione delle stazioni radio preferite e loro richiamo dalla memoria



1. Se si desidera salvare la stazione radio sintonizzata in memoria mentre la si ascolta, premere il pulsante **TIME/PROGRAM**. Sul display inizia a lampeggiare il numero di preselezione.
2. Premere ripetutamente **P-DN** o **P-UP** per selezionare il numero di preselezione (P01-P30) con il quale si desidera salvare la stazione.
3. Premere **TIME/PROGRAM** per salvare la stazione con il numero di preselezione selezionato.
4. È possibile memorizzare altre stazioni in memoria ripetendo i passaggi precedenti.
5. Mentre si ascolta la radio, è possibile premere ripetutamente **P-DN** o **P-UP** per richiamare la stazione preselezionata desiderata.

## Riproduzione CD


È possibile riprodurre CD originali e CD-R/RW nel dispositivo.

1. Premere il pulsante di accensione per accendere il dispositivo.
2. Premere sull'area marcata dello sportello per aprire lo sportello del vano CD.
3. Inserire il disco con l'etichetta verso l'alto.
4. Chiudere lo sportello del vano CD.
5. Premere ripetutamente il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità CD (il display mostra CD).
6. Quando lo sportello del vano CD è chiuso e il disco è inserito, il display mostra il numero totale di brani e quindi la riproduzione inizia a partire dal primo brano.
7. Se non vi è alcun disco nel dispositivo, sul display è visualizzato «» e il dispositivo si arresta.
8. Premere **PLAY/PAUSE** per mettere in pausa la riproduzione, premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
9. Premere **INDIETRO** o **AVANTI** per passare al brano precedente o a quello successivo.
10. Tenere premuto il pulsante **INDIETRO** o **AVANTI** a muoversi più velocemente avanti o indietro all'interno del brano.
11. Se il disco contiene brani MP3 in varie cartelle, è possibile selezionare la cartella desiderata utilizzando i pulsanti **P-DN** o **P-UP**.
12. Premere **STOP** per interrompere la riproduzione del disco.

## Modalità ripeti

- **Ripetizione di un brano:** Durante la riproduzione del CD premere una volta il pulsante **RIPETI**. Il display mostra un indicatore di ripetizione di un brano «». Il brano corrente viene riprodotto ripetutamente.
- **Ripetizione di tutti i brani:** Durante la riproduzione del CD premere due volte il pulsante **RIPETI**. Il display mostra un indicatore di ripetizione di tutti i brani «». L'intero disco viene riprodotto ripetutamente.
- **Annullamento della funzione di ripetizione:** Premere ripetutamente il pulsante **RIPETI** finché l'indicatore di ripetizione scompare.

## Programmazione

1. Quando la riproduzione del CD è arrestata, premere il pulsante **PROGRAM**. Il display mostra l'indicatore «PROGRAM» e il numero della prima posizione di programma «».
  2. Utilizzando i pulsanti **INDIETRO** o **AVANTI** selezionare il brano desiderato e premere **PROGRAMMA** per salvarlo nella memoria.
  3. Ripetendo il passaggio precedente è possibile creare un programma contenente fino a 20 brani.
  4. Premere **PLAY/PAUSE** per iniziare la riproduzione del programma.
- **Annullamento del programma:** Mentre la riproduzione è ferma, premere il pulsante **STOP** o aprire lo sportello del vano CD. L'annullamento del programma è indicato quando l'indicatore del programma si spegne.

## Riproduzione USB

1. Inserire il dispositivo di memoria USB nella porta USB.
2. Premere ripetutamente il pulsante **FUNZIONE** per selezionare la modalità USB (il display mostra USB).
3. Dopo aver caricato il contenuto, la riproduzione inizia dal primo brano.
4. Utilizzando **PLAY/PAUSE** è possibile mettere in pausa la riproduzione e riavviarla.



5. È possibile utilizzare gli stessi pulsanti per controllare la riproduzione come in modalità CD.

**Nota:** A causa dei diversi formati disponibili sul mercato, non siamo in grado di garantire la compatibilità al 100% con tutti i dispositivi di memorizzazione USB.

## Ingresso esterno AUX IN

1. Collegare il cavo audio al connettore AUX IN e collegare l'altra estremità alla sorgente musicale, ad esempio per il lettore MP3.
2. Premere ripetutamente il pulsante **FUNCTION** per selezionare la modalità AUX.
3. Utilizzare i pulsanti volume per impostare il volume del dispositivo a un livello adeguato.
4. Utilizzare i controlli del dispositivo collegato per controllare la riproduzione.

## MANUTENZIONE

### Pulizia dell'unità

- Assicurarsi che il dispositivo sia completamente spento prima della pulizia.
- Non utilizzare detergenti contenenti alcol, ammoniaci o sostanze abrasive.
- Pulire la superficie del dispositivo con un panno umido.
- Non utilizzare spray di pulizia sul dispositivo o nelle sue vicinanze.

### Maneggiare i dischi

- Non toccare la parte supporto del disco.
- Non applicare etichette su un disco.

### Pulizia dei dischi

- Impronte digitali e polvere su un disco possono causare un deterioramento della qualità di riproduzione. Mantenere i dischi sempre puliti. Pulire il disco con un panno sottile dal centro verso il bordo.
- Se il disco non può essere pulito con un panno asciutto, utilizzare un panno umido e poi asciugare.
- Non utilizzare solventi come diluente o benzina, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici, questi potrebbero danneggiare il disco.



### Conservazione del disco

Non conservare i dischi in luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a fonti di calore.

Non conservare i dischi in luoghi esposti a polvere e umidità, come il bagno o vicino a un umidificatore.

Riporre i dischi verticalmente in una scatola, posare i dischi uno con l'altro o porre corpi estranei sui dischi senza scatola può causare la loro deformazione.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi possono spesso essere causati da alcune piccole cose. Nella tabella seguente vengono forniti suggerimenti per risolvere i problemi comuni.

PROBLEMA	CAUSA / SOLUZIONE
Nessun suono/ alimentazione	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il volume non è impostato. Regolare il volume.</li><li>• Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente. Collegare il cavo di alimentazione in modo corretto.</li><li>• Batterie scariche inserite in modo non corretto. Inserire le batterie nuove correttamente.</li><li>• Il CD contiene dati diversi da file musicali. Prova a passare ai file audio.</li></ul>

PROBLEMA	CAUSA / SOLUZIONE
Il display non funziona correttamente/ nessuna reazione ai comandi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C'è stata una scarica elettrostatica. Spegnerlo il dispositivo e staccarlo dalla presa di corrente. Accenderlo dopo un po'.</li> <li>• Il CD non è inserito. Inserire il CD.</li> <li>• Il CD è pesantemente graffiato o sporco. Sostituire o pulire il disco.</li> <li>• Lente laser appannata. Attendere che l'umidità evapori.</li> <li>• Il disco CD-R è vuoto o non chiuso. Utilizzare solo dischi CD-R chiusi o appropriati dischi audio.</li> <li>• Assicurarsi che il CD non sia crittografato con tecnologie di protezione del copyright, in quanto alcuni di questi dischi non soddisfano gli standard del formato CD.</li> </ul>
Il CD salta brani	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il CD è danneggiato o sporco. Sostituire o pulire il disco.</li> <li>• Un programma è attivo. Disattivare il programma.</li> <li>• Un disco pesantemente sporco o graffiato può causare un malfunzionamento.</li> </ul>
Cattiva ricezione della radio FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che l'antenna sia impostata correttamente.</li> <li>• La qualità di ricezione può deteriorarsi a causa di interferenze elettriche. Spostare il dispositivo lontano dalle fonti di interferenza (soprattutto, motori, trasformatori, ecc.)</li> </ul>

## DATI TECNICI

Modello	CDR 1000
Potenza	Potenza: AC 230 V ~50 Hz Batterie: 12 V (8x tipo C, non incluso)
Potenza in ingresso	15 W
Spegnimento	< 0,5 W
Gamma di frequenze FM	FM 87,5–108 MHz
Caratteristica di frequenza	100 Hz – 16 kHz
Potenza in uscita (RMS)	2x 3 W
Impedenza cuffie	4 ~ 32 Ω
Dimensioni	327 x 238 x 106 mm
Peso	1,6 kg

IT

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



08/05



## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD



El símbolo del rayo alerta al usuario sobre el voltaje peligroso dentro de la caja del dispositivo, que puede causar una lesión por descarga eléctrica al entrar en contacto con elementos internos del dispositivo.



### PRECAUCIÓN

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no retire la cubierta de este dispositivo. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.



### ADVERTENCIA

El signo de exclamación alerta al usuario sobre las instrucciones importantes de funcionamiento en el manual.



### ADVERTENCIA

El dispositivo, incluso sus accesorios, no deben ser expuestos a goteo ni salpicaduras de agua ni tampoco se deben poner objetos llenos con líquido, como ser jarrones, encima de él. Así reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daño al dispositivo.



Para evitar un posible daño auditivo, evite escuchar a volumen alto durante períodos prolongados.



Artefacto con protección clase II con aislamiento doble. Este dispositivo podría no tener descarga a tierra.

### ADVERTENCIA: RADIACIÓN PELIGROSA

Cuando abre las cubiertas y retira el fusible de seguridad, puede estar expuesto a radiación láser invisible y peligrosa. Evite la exposición directa al rayo láser.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### ¡Lea con atención y conserve para un uso futuro!

- Antes de enchufar el dispositivo y comenzar a usarlo, por favor lea este manual con atención y siga las instrucciones proporcionadas. Conserve este manual para consultas futuras.
- Siga todas las advertencias en el producto y en la documentación suministrada con el artefacto.
- Desenchufe el dispositivo antes de limpiarlo. No use limpiadores líquidos o en aerosol para limpiar. Use un paño húmedo.
- Use solo los accesorios recomendados por el fabricante. De lo contrario, hay riesgo de lesiones o daños al dispositivo.
- No use el dispositivo cerca del agua ni en lugares húmedos como ser cerca de una piscina, bañera, fregadero de cocina, sótano húmedo, sala de lavado y otros. El dispositivo no debe estar expuesto a goteo ni salpicaduras de agua, ni se deben poner objetos llenos con líquido encima de él.
- No coloque el dispositivo sobre superficies inestables (bases, carros, mesas, soportes, etc.). El dispositivo podría caerse y causar una lesión grave a un niño o adulto, y daños al artefacto. Use solamente bases, carros o mesas y soportes recomendados por el fabricante o que se comercialicen con el producto. Cualquier montaje debe respetar las instrucciones del fabricante y deben usarse los materiales de montaje recomendados por el mismo. Transporte el artefacto con mucha precaución sobre un carro; las paradas o cambios de dirección repentinos o superficies inestables pueden hacer que el artefacto se vuelque.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal, uniforme y firme con buena ventilación. No cubra las ventilaciones de aire. Si lo hace, podría dañar el dispositivo con el sobrecalentamiento. No coloque el dispositivo en un espacio cerrado con ventilación escasa, por ejemplo, en gabinetes vidriados o estanterías herméticas.

ES

- El artefacto debe ser enchufado solamente en una fuente de energía mencionada en la etiqueta. Si no está seguro sobre los parámetros del suministro eléctrico, consulte a su proveedor o a la empresa proveedora de energía. En caso de que la energía sea suministrada por baterías, siga las instrucciones de este manual.
- Coloque el cable de alimentación de forma que nadie lo pise ni sea estirado o apretado en exceso. Preste especial atención a los lugares donde el cable sale desde el artefacto y cerca al enchufe. Si el dispositivo no es usado durante períodos prolongados, desenchufe el cable de alimentación. Desenchufe el suministro eléctrico también durante tormentas para evitar daños por tormenta eléctrica.
- El tomacorriente tiene que estar accesible en todo momento.
- No sobrecargue los tomacorriente eléctricos enchufando muchos artefactos.
- Proteja el dispositivo para que no le entren líquidos u objetos extraños; no inserte ningún objeto en las aberturas de ventilación, con contacto potencialmente peligroso con el voltaje en el interior del dispositivo.
- No abra la caja del dispositivo. No hay elementos en el interior que puedan ser configurados por el usuario. Haga que un técnico calificado en reparaciones revise el dispositivo.
- No exponga las baterías a temperaturas excesivas, por ejemplo, luz solar o llamas directas, etc.
- Reemplace las baterías solo por otras del mismo tipo y con la polaridad correcta. De lo contrario, existe el riesgo de que el sistema explote.
- En los siguientes casos, desenchufe el dispositivo y comuníquese con un taller de reparaciones calificado:
  - El cable de alimentación fue dañado
  - Un objeto extraño o líquido entró dentro del dispositivo, o este quedó expuesto a la lluvia o al agua.
  - El artefacto no funciona normalmente de acuerdo con el manual. Configure solo los elementos descritos en el manual de funcionamiento.
  - El dispositivo tiene cambios significativos de funcionalidad, lo cual indica que es necesario repararlo.
- No exponga el dispositivo a fuentes de calor como ser radiadores, calefacción u otros artefactos que producen calor como ser amplificadores.
- Los cambios o modificaciones no aprobados en forma expresa por la autoridad responsable pueden causar una pérdida de autorización para usar el equipo.
- Una presión excesiva de sonido proveniente de los auriculares puede causar pérdida de la audición.
- La etiqueta de tipo está ubicada en la parte inferior del dispositivo.

## DESCRIPCIÓN

### Artefacto

- |  |  |
|--|--|
| 1. <b>Altavoz izquierdo</b>                      | 13. <b>Botón BACK (RETROCEDER)</b>                 |
| 2. <b>Botón de volumen</b>                       | 14. <b>Botón NEXT (SIGUIENTE)</b>                  |
| 3. <b>Interruptor ON/OFF (Encendido/Apagado)</b> | 15. <b>Botón STOP (DETENER)</b>                    |
| 4. <b>Visor de LCD</b>                           | 16. <b>Botón PLAY/PAUSE (REPRODUCIR/PAUSA)</b>     |
| 5. <b>Conector USB</b>                           | 17. <b>Botón REPEAT (repetir)</b>                  |
| 6. <b>Puerta de la bandeja del CD</b>            | 18. <b>Botón TIME/PROGRAM (HORA/ PROGRAMACIÓN)</b> |
| 7. <b>Selección de funciones</b>                 | 19. <b>Conector AUX/IN</b>                         |
| 8. <b>Botón P-DN</b>                             | 20. <b>Antena FM</b>                               |
| 9. <b>Botón P-UP</b>                             | 21. <b>Enchufe de fuente de alimentación de AC</b> |
| 10. <b>Altavoz derecho</b>                       | 22. <b>Tapa del compartimento de baterías</b>      |
| 11. <b>Conectores de auricular</b>               | 23. <b>Sensor IR</b>                               |
| 12. <b>Indicador de espera</b>                   |  |

### Control remoto

- |                                    |  |                                 |
|------------------------------------|--|---------------------------------|
| 1. <b>Botón POWER (ENCENDIDO)</b>  | 8. <b>Botón PROGRAM (PROGRAMACIÓN)</b>         | 14. <b>Botón &lt;&lt;</b>       |
| 2. <b>Botón TIME</b>               | 9. <b>Botón I&lt;&lt;</b>                      | 15. <b>Botón BBS</b>            |
| 3. <b>Botón INTRO</b>              | 10. <b>Botón FUN.</b>                          | 16. <b>Botón STOP (DETENER)</b> |
| 4. <b>Botón MUTE (SILENCIO)</b>    | 11. <b>Botón &gt;&gt;I</b>                     | 17. <b>Botones numéricos</b>    |
| 5. <b>Botón RANDOM (ALEATORIO)</b> | 12. <b>Botón EQ (ecualizador)</b>              | 18. <b>Botón VOL-</b>           |
| 6. <b>Botón &gt;&gt;</b>           | 13. <b>Botón PLAY/PAUSE (REPRODUCIR/PAUSA)</b> | 19. <b>Botón VOL+</b>           |
| 7. <b>Botón REPEAT (repetir)</b>   |  |                                 |

# ANTES DE USAR

## Desempaque del dispositivo

- Retire con cuidado el dispositivo de la caja y deseche todo el material de embalaje. Asegúrese de que el paquete contenga todas las piezas:
- Si falta alguna pieza, consulte a su proveedor. Recomendamos conservar la caja original y los materiales de embalaje para un posible uso futuro. El embalaje original es la mejor manera de proteger el artefacto de daños durante el transporte. En caso de desechar los materiales de embalaje, siga las regulaciones locales sobre protección ambiental.
- Retire del dispositivo todas las etiquetas de estabilización y de descripción. No retire las etiquetas de advertencia ni la de tipo de dispositivo.
- Presione el botón de apertura de la puerta del compartimento de CD. Dentro del compartimento de CD hay un cartón protector que protege el mecanismo óptico durante el transporte. Quite este cartón del compartimento de CD antes de usar.

## Colocación e instalación del dispositivo

- Antes de conectar a la electricidad, asegúrese de que el voltaje en su red eléctrica coincida con los datos en la placa.
- Cuando enchufe o desenchufe el cable de alimentación, sostenga el enchufe, y nunca tire del cable.
- Cuando se enchufa el cable de alimentación del dispositivo al tomacorriente, el dispositivo está con tensión, incluso cuando está apagado.
- No coloque el dispositivo en un ambiente con mucho polvo para evitar que se acumule suciedad en los cabezales del reproductor.
- Condensación de la humedad: si la unidad es trasladada de un lugar frío a uno cálido o es usada en lugares demasiado húmedos puede producirse condensación en el dispositivo, y esto afectará en forma negativa su rendimiento. En este caso, retire el disco y deje la unidad quieta durante aproximadamente 1 hora hasta que se evapore la humedad.

## Alimentación

### Cómo colocar las baterías

1. Abra el compartimento e inserte 8 baterías, tipo LR14, UM-2 o C (no incluidas) con la polaridad correcta indicada por los símbolos (+) y (-) dentro del compartimento.
2. Vuelva a colocar la tapa del compartimento y asegúrese de que las baterías estén colocadas en forma apropiada y firmes en el lugar. El dispositivo ahora está listo para su uso. Para el funcionamiento con batería es necesario desenchufar el cable de alimentación del dispositivo. Cuando sea posible, conecte el dispositivo al tomacorriente eléctrico, de ese modo ahorrará vida útil de las baterías.

ES

### Manipulación de las baterías

- El uso inapropiado puede causar corrosión o goteo de las baterías y un daño al dispositivo o una lesión personal.
- Observe la polaridad de las baterías (+ y -) marcadas en el interior del compartimento de baterías. Use solo las baterías recomendadas en este manual. No combine baterías viejas con nuevas o de tipos diferentes.
- No arroje las baterías viejas con la basura doméstica general. Asegúrese de eliminarlas de acuerdo con las leyes locales.

### Fuente de alimentación de AC

1. Coloque el dispositivo de modo que el tomacorriente eléctrico sea fácilmente accesible. Revise que el voltaje de la red eléctrica local se corresponda con los valores en la etiqueta de clasificación. De lo contrario, comuníquese con su proveedor o taller de reparaciones autorizado.
2. Inserte el cable de alimentación en el conector AC y enchufe el otro extremo en el tomacorriente eléctrico. El dispositivo ahora está listo para su uso. Para apagar el artefacto por completo, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente.



Si desea desconectar el dispositivo de la electricidad, siempre desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente. Si desenchufa el cable de alimentación solamente del dispositivo y lo deja conectado a la red eléctrica, podría causar daños graves a los niños pequeños.

## USO DEL SISTEMA

### Uso del control remoto

- Antes de usar el control remoto, primero debe quitar la lengüeta plástica del compartimento de baterías, que impide que alto consumo de la batería.
- Cuando las funciones del control remoto dejan de responder bien o el rango disminuye, cambie las baterías.
- Apunte el control remoto al sensor IR en el dispositivo y presione el botón de función necesario.
- El rango del control remoto es de aproximadamente 6 metros, pero al usarlo en ángulo disminuye el rango del control remoto.
- No exponga el sensor del control remoto a fuentes de luz fuertes y asegúrese de que no existen obstáculos entre el control remoto y el sensor. De lo contrario, la función puede fallar.

### Cómo configurar la hora

1. Presione brevemente el botón **TIME/PROGRAM** en el modo pausa. El visor parpadeará el formato de hora (12H o 24H).
2. Presione el botón **BACK** o **NEXT** para seleccionar el formato 12H o 24H y presione **TIME/PROGRAM** para confirmar la selección.
3. Las horas «XX» comienzan a parpadear. Presione el botón **BACK** o **NEXT** para configurar la hora y confirme presionando **TIME/PROGRAM**.
4. Los minutos «XX» comienzan a parpadear. Presione el botón **BACK** o **NEXT** para configurar los minutos y confirme presionando **TIME/PROGRAM**.

### Cómo configurar la alarma (encendido y apagado del dispositivo)

1. Luego de configurar el reloj en forma exitosa, ingrese al menú de configuración presionando y manteniendo presionado el botón **TIME/PROGRAM** de manera tal que el visor muestre «ON».
2. El visor comienza a parpadear la hora cuando el dispositivo debería encenderse en «00:00». Presione **BACK** o **NEXT** para configurar la hora de encendido del dispositivo y confirme presionando el botón **TIME/PROGRAM**.
3. El visor comienza a parpadear la hora de apagado del dispositivo «00:00». Presione **BACK** o **NEXT** para configurar la hora de apagado del dispositivo y confirme presionando el botón **TIME/PROGRAM**.
4. Ahora usted puede configurar la fuente de música. Presione **BACK** o **NEXT** para seleccionar Radio/USB/CD/AUX y confirme presionando el botón **TIME/PROGRAM**.
5. Ajuste el volumen. Presione **BACK** o **NEXT** para configurar el volumen y confirme presionando el botón **TIME/PROGRAM**.

### Escuchar la radio

1. Presione el botón de encendido para encender el dispositivo.
2. Presione repetidamente el botón **FUNCTION** para seleccionar el modo radio (el visor muestra RADIO).
3. Si desea iniciar la búsqueda de las estaciones en forma automática, mantenga presionado el botón **NEXT** durante varios segundos. Si desea sintonizar una estación de radio en forma manual, presione en forma breve y repetida el botón **NEXT**.
4. Presione **PLAY/PAUSE** para iniciar la búsqueda automática de todas las estaciones y para guardarlas en la memoria.
5. La antena de FM externa es una antena bidireccional. Cuando reciba una transmisión de FM, extiéndala por completo y configúrela en la dirección que garantice la mejor recepción.
6. Configure el volumen en un nivel confortable.
7. Apague el dispositivo presionando el botón de alimentación.

## Cómo guardar las estaciones de radio favoritas y recuperarlas de la memoria

1. Si desea guardar la estación de radio sintonizada en la memoria mientras la escucha, presione el botón **TIME/PROGRAM**. El visor comienza a parpadear el número preconfigurado.
2. Presione repetidamente **P-DN** o **P-UP** para seleccionar el número preconfigurado (P01–P30) bajo el cual desea guardar la estación.
3. Presione **TIME/PROGRAM** para guardar la estación bajo el número seleccionado preconfigurado.
4. Usted puede almacenar otras estaciones en la memoria repitiendo los pasos más arriba.
5. Cuando está escuchando la radio, puede presionar repetidamente **P-DN** o **P-UP** para llamar a la estación preconfigurada requerida.

## Reproducción de CD

Usted puede reproducir un disco CD y CD-R/RW originales en el dispositivo.

1. Pulse el botón de encendido para encender el dispositivo.
2. Presione sobre el área marcada en la puerta para abrir la puerta del compartimento de CD.
3. Inserte el disco con la etiqueta hacia arriba.
4. Cierre la tapa del compartimento de CD.
5. Presione repetidamente el botón **FUNCTION** para seleccionar el modo CD (el visor muestra CD).
6. Cuando la puerta del compartimento de CD se cierra y el disco está dentro, el visor muestra la cantidad total de pistas y luego comienza la reproducción a partir de la primera pista.
7. Si no hay un disco en el dispositivo, el visor muestra «**CD**» y el dispositivo se detiene.
8. Presione **PLAY/PAUSE** para pausar la reproducción y presione nuevamente para reanudar la reproducción.
9. Presione **BACK** o **NEXT** para ir a la pista anterior o la siguiente.
10. Mantenga presionado el botón **BACK** o **NEXT** para avanzar o retroceder más rápido dentro de la pista.
11. Si el disco contiene pistas de MP3 en diversas carpetas, puede seleccionar la carpeta requerida usando los botones **P-DN** o **P-UP**.
12. Presione **STOP** para interrumpir la reproducción del disco.

## Modo repetir

- **Repetición de una pista:** Durante la reproducción de un CD presione una vez el botón **REPEAT**. El visor muestra un indicador de repetición de una pista «**REP**». La pista actual se reproducirá repetidamente.
- **Repetición de todas las pistas:** Durante la reproducción de un CD presione dos veces el botón **REPEAT**. El visor muestra un indicador de repetición de todas las pistas «**REP**». Todo el disco se reproducirá repetidamente.
- **Cancelación de la función repetir:** Presione repetidamente el botón **REPEAT** hasta que desaparece el indicador de repetir.

ES

## Programación

1. Cuando se interrumpe la reproducción de un CD, presione una vez el botón **PROGRAM**. El visor muestra el indicador «PROGRAM» y el número de posición del primer programa «**PG**».
2. Usando los botones **BACK** o **NEXT** seleccione la pista requerida y presione **PROGRAM** para almacenarla en la memoria.
3. Repitiendo el paso anterior usted puede crear un programa de hasta 20 pistas de duración.
4. Presione **PLAY/PAUSE** para comenzar la reproducción del programa.
- **Cancelación del programa:** Con la reproducción detenida, presione el botón **STOP** o abra la puerta del compartimento de CD. La cancelación del programa se indica cuando el indicador de programa se apaga.

## Reproducción desde USB

1. Inserte el dispositivo de almacenamiento USB en el puerto USB.
2. Presione repetidamente el botón **FUNCTION** para seleccionar el modo USB (el visor muestra USB).
3. Después de cargar el contenido la reproducción comienza desde la primera pista.
4. Usando **PLAY/PAUSE** usted puede pausar la reproducción y comenzar de nuevo.
5. Puede usar los mismos botones para controlar la reproducción como en el modo CD.

**Nota:** Debido a los muchos formatos diferentes disponibles en el mercado no podemos garantizar el 100% de compatibilidad con todos los dispositivos de almacenamiento USB.

## Entrada AUX IN externa

1. Coloque el cable de audio en el conector AUX IN y conecte el otro extremo en la fuente de música, por ej. el reproductor de MP3.
2. Presione repetidamente el botón **FUNCTION** para seleccionar el modo AUX.
3. Use los botones de volumen para configurar el volumen del dispositivo en un nivel apropiado.
4. Use los controles del dispositivo conectado para controlar la reproducción.

## MANTENIMIENTO

### Limpieza de la unidad

- Asegúrese de que el dispositivo esté totalmente apagado antes de limpiarlo.
- No use agentes limpiadores que contengan alcohol, amoníaco o ingredientes abrasivos.
- Limpie la superficie del dispositivo con un paño levemente húmedo.
- No use aerosoles limpiadores sobre el dispositivo ni cerca del mismo.



### Manipulación de los discos

- No toque el lado del disco que contiene la grabación.
- No adhiera ninguna etiqueta sobre un disco.



### Limpieza de los discos

- Las huellas dactilares y el polvo sobre un disco pueden causar deterioro en la calidad de la reproducción. Mantenga los discos siempre limpios. Limpie el disco con un paño fino desde el centro hacia el borde.
- Si el disco no puede ser limpiado con un paño seco, use un paño húmedo y luego seque.
- No use disolventes como por ejemplo disolventes para pintura o bencina, limpiadores disponibles en los comercios o aerosol anti estático, ya que podría dañar el disco.



### Cómo almacenar un disco

No guarde los discos en lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor.

No guarde los discos en lugares expuestos al polvo y a la humedad, como un baño o cerca de un humidificador.

Guardar los discos en posición vertical en una caja, ya que colocarlos uno sobre otro o poner objetos extraños sobre los discos sin las cajas puede causar deformación.

ES

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Con frecuencia los problemas pueden ser causados por algunos objetos pequeños. La siguiente tabla proporciona consejos para resolver los problemas comunes.

PROBLEMA	CAUSA/SOLUCIÓN
Sin sonido/energía	<ul style="list-style-type: none"><li>• No está configurado el volumen. Ajuste el volumen.</li><li>• El cable de alimentación no está conectado de manera apropiada. Enchufe el cable de alimentación apropiadamente.</li><li>• Baterías agotadas/insertadas en forma incorrecta. Inserte correctamente las baterías nuevas.</li><li>• El CD contiene datos además de archivos de música. Trate de saltar a archivos de audio.</li></ul>



PROBLEMA	CAUSA/SOLUCIÓN
El visor no funciona en forma apropiada / no responde a los controles	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hubo una descarga electrostática. Apague el dispositivo y desenchúfelo del tomacorriente. Enciéndalo después de un rato.</li> <li>• El CD no está insertado. Inserte el CD.</li> <li>• El CD está muy rayado o sucio. Cambie o limpie el disco.</li> <li>• Lente láser empañado. Espere hasta que la humedad se evapore.</li> <li>• El disco CD-R está vacío o no está cerrado. Use solamente discos CD-R cerrados o discos de Audio apropiados.</li> <li>• Asegúrese de que el CD no esté encriptado con tecnologías de protección de derechos de autor, ya que algunos de estos discos no cumplen con los estándares del formato de CD.</li> </ul>
El CD se saltea pistas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El disco CD está dañado o está sucio. Reemplace o limpie el disco.</li> <li>• Un programa está activo. Desactive el programa.</li> <li>• Un disco muy rayado o sucio puede causar un mal funcionamiento.</li> </ul>
Mala recepción de radio FM	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que la antena esté colocada correctamente.</li> <li>• La calidad de recepción puede deteriorarse debido a la interferencia eléctrica. Aleje el dispositivo de las fuentes de interferencia (en especial motores, transformadores, etc.)</li> </ul>

## INFORMACIÓN TÉCNICA

Modelo	CDR 1000
Alimentación	Alimentación: AC 230 V ~50 Hz Baterías: 12 V (8 del tipo C, no están incluidas)
Potencia de entrada	15 W
Entrada de energía OFF	< 0.5 W
El rango de frecuencias FM	FM 87,5–108 MHz
Características de frecuencia	100 Hz – 16 kHz
Potencia de salida (RMS)	2× 3 W
Impedancia de los auriculares	4 ~ 32 Ω
Dimensiones	327 × 238 × 106 mm
Peso	1,6 kg

ES

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

### Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

## OHUTUSALANE TEAVE



Välgunoolega sümbol hoiatab kasutajat seadme korpuses olevast ohtlikust pingest, mis võib pärast kokkupuudet seadme väliste elementidega põhjustada elektrilöögist tingitud vigastuse.



### HOIATUS

Elektrilöögi riski vähendamiseks ära eemaldage seadme katet. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.



### HOIATUS

Hüüumärk hoiatab kasutajat kasutusjuhendis sisalduvast olulisest teabest.



### HOIATUS

Kaitske seadet, sealhulgas tarvikuid veepritsmete eest ning ärge asetage seadme peale vedelikega mahuteid, näiteks vaase. See vähendab elektrilöögi või seadme kahjustamise ohtu.



Võimalike kuulmiskahjustuste ärahoidmiseks vältige pikemaajalist kuulamist kõrge helitugevusega.



Seadmel on II kaitseklass koos topeltisolatsiooniga. Seadet ei saa maandada.

### HOIATUS: OHTLIK KIIRGUS

Katete avamisel ja sulavkaitsme eemaldamisel võite sattuda nähtamatu ja ohtliku laserkiirguse mõjualasse. Vältige sattumist laserkiire otsesse mõjualasse.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

- Enne seadme ühendamist toitevõrguga ja selle kasutamist tutvuge palun põhjalikult selle kasutusjuhendiga ning järgige sätestatud juhiseid. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks.
- Järgige kõiki seadmel ja seadmega kaasasolevas kasutusjuhendis olevaid hoiatusi.
- Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti. Ärge kasutage puhastamiseks vedelaid puhastusvahendeid või pihustatavaid tooteid. Kasutage puhastamiseks niisket lappi.
- Kasutage ainult tootja poolt heakskiidetud tarvikuid. Vastasel juhul on vigastuse või seadme kahjustamise oht.
- Ärge kasutage seadet vee lähedal või niisketes kohtades, nagu näiteks basseini, vannide, valamute lähedal, niisketes keldrites, pesuruumides jne. Kaitske seadet veepritsmete eest ning ärge asetage seadme peale vedelikega mahuteid, näiteks vaase.
- Ärge asetage seadet ebastabiilsetele pindadele (alused, kärud, lauad, hoidikud jne). Seade võib maha kukkuda ning võib põhjustada lapsele või täiskasvanule tõsise vigastuse ja kahjustada seadet. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud või koos seadmega müüdüd aluseid, kärusid, laudu ja hoidikuid. Paigaldamisel järgige tootja soovitusi ning kasutage tootja poolt soovitatud paigaldusmaterjale. Teisaldage seadet kärul äärmiselt ettevaatlikult – ootamatud peatumised, ootamatud suunamuutused või ebatasased pinnad võivad põhjustada seadme ümbermineku.
- Asetage seade horisontaalsele, lamedale ja tugevale, hea ventilatsiooniga pinnale. Ärge katke õhuavasid kinni. Õhuavade kinnikatmine võib põhjustada ülekuumenemisest tingitud kahjustusi. Ärge asetage seadet halva ventilatsiooniga kinnisesse ruumi, näiteks klaaskappidesse või suletud riulitesse.
- Ühendage seade ainult andmesilil näidatud toiteallikaga. Kui kahtlete oma toitevõrgu parameetrite suhtes, siis võtke ühendust oma müüjaga või toitevõrgu halduriga. Patareitoite korral järgige kasutusjuhendi juhiseid.
- Toitejuhe peab olema paigaldatud nii, et vältida juhtmele astumist või selle ülemäärast venitamist või pigistamist. Olge eriti ettevaatlikud kohtades, kus juhe väljub seadmest või seinakontakti lähedal. Kui

ET

seadet pikema aja jooksul ei kasutata, siis ühendage seade toitevõrgust lahti. Äikesest põhjustatud kahjustuste ärahoidmiseks ühendage seade toitevõrgust lahti ka äikesetormi ajal.

- Toitevõrgu pistik peab olema alati juurdepääsetav.
- Vältige pistikupesade ülekoormamist liiga paljude seadmete ühendamisega.
- Kaitske seadet vedelike või kõrvaliste esemetesisesestattumise eest ning ärge sisestage ventilatsiooniavadesse mistahes esemeid, kuna see võib põhjustada kokkupuudet ohtliku pingega.
- Ärge avage seadme korpust. Seadme sees puuduvad kasutaja poolt seadistatavad osad. Laske seadet remontida kogemustega hooldustehnikul.
- Ärge jätke patareisid ülemääraste temperatuuride mõjualasse, näiteks otsese päikesevalguse, tule jne. mõjualasse.
- Patareide asendamisel kasutage ainult sama tüüpi patareisid ning järgige polaarsust. Vastasel juhul võivad patareid plahvatada.
- Alljärgnevatel juhtudel ühendage seade toitevõrgust lahti ning võtke ühendust hooldustehnikuga:
  - Toitejuhe on kahjustatud
  - Seadmesse on sattunud vesi või kõrvaline ese või seade on sattunud vihma kätte.
  - Seade ei tööta vastavalt kasutusjuhendile. Seadistage ainult kasutusjuhendis kirjeldatud elemente.
  - Seadmel on märkimisväärsed funktsionaalsuse muutused, mis näitavad hoolduse vajadust.
- Ärge jätke seadet soojusallikate, nagu näiteks radiaatorite, kütteseadmete või muude soojust tekitavate seadmete, näiteks võimendite lähedale.
- Vastutava asutuse poolt selgesõnaliselt heakskiitmata muudatused või modifitseerimised võivad kaasa tuua seadme kasutamise volituse piiramise.
- Liigne helisurve kõrvaklappides võib kahjustada kuulmist.
- Tüübi silt asub seadme alumises osas.

## KIRJELDUS

### Seade

1. Vasakpoolne kõlar
2. Helitugevuse nupp
3. Sees/väljas lüliti
4. LCD kuvar
5. USB pistik
6. CD-mängija kate
7. Funktsiooni valik
8. P-DN nupp
9. P-UP nupp
10. Parempoolne kõlar
11. Kõrvaklappide pesa
12. Ooterežiimi näidik
13. BACK (tagasi) nupp
14. NEXT (järgmine) nupp
15. STOP nupp
16. PLAY/PAUSE (mängi/paus) nupp
17. REPEAT (kordus) nupp
18. TIME/PROGRAM (aeg/programm) nupp
19. AUX/IN pistikupesa
20. FM antenn
21. Vahelduvvoolu toitepistikuga pesa
22. Patareiava kate
23. Infrapunasensor

### Kaugjuhtimispuul

1. POWER (toide) nupp
2. TIME (aeg) nupp
3. INTRO (esitus) nupp
4. MUTE (hääletu) nupp
5. RANDOM (juhuslik) nupp
6. Nupp >>
7. REPEAT (kordus) nupp
8. PROGRAM (programm) nupp
9. Nupp I<<
10. FUN (funktsioon) nupp
11. Nupp >>I
12. EQ (ekvalaiser) nupp
13. PLAY/PAUSE (mängi/paus) nupp
14. Nupp <<
15. BBS nupp
16. STOP nupp
17. NUMBRINUPUD
18. VOL- (hääletugevus-) nupp
19. VOL+ (hääletugevus+) nupp

# ENNE KASUTAMIST

## Seadme lahtipakkimine

- Eemaldage seade ettevaatlikult karbist ning utiliseerige pakkematerjal. Veenduge, et pakend sisaldab kõiki osi.
- Puuduvate osade korral võtke ühendust oma kaupmehega. Soovitame hoida originaalkarbi ja pakkematerjali alles edaspidiseks kasutamiseks. Originaalpakend on parim viis seadme kaitsmiseks transportimise ajal. Pakkematerjali utiliseerimisel järgige kehtivaid keskkonnakaitse eeskirju.
- Eemaldage seadmelt kõik stabiliseerivad ja kirjeldavad sildid. Ärge eemaldage hoiatussilde või seadme tüübi silte.
- Avamiseks vajutage CD ruumi nuppu. CD ruumis on valge kaitsekartong, mis kaitseb optilist mehhanismi transportimise ajal. Eemaldage see kartong CD ruumist enne seadme kasutamist.

## Seadme paigutamine

- Enne toitevõrguga ühendamist veenduge, et Teie toitevõrgu pinge vastab seadme andmeplaadi andmetega.
- Toitejuhtme ühendamisel ja lahtiühendamisel hoidke pistikust, ärge kunagi tõmmake juhtmest.
- Kui seadme toitejuhe on ühendatud seinakontakti, siis on seade pinges all, isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
- Mängijasse mustuse kogunemise ärahoidmiseks ärge asetage seadet ülemääraselt tolmusesse keskkonda.
- Niiskuse kondenseerumine: Kui seade viiakse külmast asukohast sooja asukohta või kasutatakse liiga niiskes keskkonnas, siis võib see tekitada seadmes niiskuse kondenseerumist, mis võib negatiivselt mõjuda seadme toimimisele. Sellisel juhul eemaldage CD-plaat ning jätke seade umbes üheks tunniks seisma kuni niiskuse aurustumiseni.

## Toide

### Patারেide sisestamine

1. Avage patareiruum ja sisestage kaheksa LR14, UM2 või C-tüüpi patareid (ei kuulu tarnekomplekti). Paigaldamisel järgige (+) ja (-) sümbolitega tähistatud polaarsust.
2. Sulgege patareiruumi kate ning veenduge, et patareid on nõuetekohaselt ja kindlalt omal kohal. Nüüd on seade kasutusvalmis. Patareitoite aktiveerimiseks ühendage toitejuhe seadmest lahti. Võimalusel kasutage elektritoitevõrku, see säästab patareisid.

### Patಾರೆide käsitlemine

- Patಾರೆide mittenõuetekohane kasutamine võib põhjustada korrosiooni või patareid lekkimist, mis võib kaasa tuua vigastuse või seadme kahjustamise.
- Järgige patareiruumis tähistatud patಾರೆide polaarsust (+ ja -). Kasutage ainult selle kasutusjuhendis soovitatud patಾರೆisid. Ärge kasutage uusi ja vanu patಾರೆisid ning erinevaid patಾರೆitüüpe samaaegselt.
- Ärge utiliseerige patಾರೆisid koos tavalise olmeprügiga. Tagage nende utiliseerimine vastavalt kehtivatele reeglitele.

### Vahelduvvoolu toide

1. Paigutage seade nii, et sein pistikupesa oleks lihtsalt kättesaadav. Kontrollige, et kohaliku toitevõrgu pinge vastaks andmesildi andmetele. Vastasel juhul võtke ühendust oma kaupmehe või teeninduskeskusega.
2. Ühendage toitejuhe vahelduvvoolu toitepesasse ning ühendage toitejuhtme teine ots seinapistikusse. Nüüd on seade kasutusvalmis. Seadme täielikuks väljalülitamiseks võtke toitejuhe seinapistikust välja.



Kui soovite seadme toitevõrgust lahti ühendada, siis võtke toitejuhe seinapistikust välja. Kui Te võtate toitejuhtme seadmest välja ja jätate selle ühendatuna toitevõrku, siis võib see olla väikestele lastele väga ohtlik.

# SÜSTEEMI KASUTAMINE

## Kaugjuhtimispuldi kasutamine

- Enne kaugjuhtimispuldi kasutamist peate patareiruumist kõigepealt eemaldama plastikkatte, mis takistab patareid lekkimist.
- Kui kaugjuhtimispuldi funktsioonid muutuvad nõrgaks, siis asendage patareid.
- Suunake kaugjuhtimispulti seadme infrapunasensorile ja vajutage vajaliku funktsiooni nuppu.
- Kaugjuhtimispuldi tööulatus on umbes 6 meetrit, kuid nurga all kasutamine vähendab selle tööulatust.
- Ärge jätke kaugjuhtimispulti tugevate valgusallikate mõjualasse ja veenduge et, sensori ja kaugjuhtimispuldi vahel ei ole takistusi. Vastasel juhul võivad selle funktsioonide mitte toimida.

## Aja seadistamine

1. Vajutage ooterežiimis lühiajaliselt **TIME/PROGRAM** nuppu. Kuvaril hakkab vilkuma aja formaat (12H või 24H).
2. Vajutage 12H või 24H formaadi valimiseks **BACK** või **NEXT** nuppu ning valiku kinnitamiseks vajutage **TIME/PROGRAM** nuppu.
3. Tunninäit „XX“ hakkab vilkuma. Tunninäidu seadistamiseks vajutage **BACK** või **NEXT** ning kinnitamiseks vajutage **TIME/PROGRAM**nuppu.
4. Minutinäit „XX“ hakkab vilkuma. Minutinäidu seadistamiseks vajutage **BACK** või **NEXT** ning kinnitamiseks vajutage **TIME/PROGRAM**nuppu.

## Äratuse seadistamine (seadme sisse/välja lülitamine)

1. Pärast kellaaja seadistamist, sisenege menüü seadistusse vajutades ja hoides nuppu **TIME/PROGRAM** allavajutatud asendis sellisel viisil, et kuvarile ilmub „ON“ (sees).
2. Kuvar hakkab näitama vilkuvat käivitusaega „00:00“. Seadme käivitusaja seadistamiseks vajutage **BACK** või **NEXT** ning kinnitamiseks vajutage **TIME/PROGRAM**nuppu.
3. Kuvaril hakkab vilkuma seadme väljalülitamise kellaeg „00:00“. Seadme väljalülitamise aja seadistamiseks vajutage **BACK** või **NEXT** ning kinnitamiseks vajutage **TIME/PROGRAM**nuppu.
4. Nüüd saate valida muusikaallika. Radio/USB/CD/AUX valimiseks vajutage **BACK** või **NEXT** ning kinnitamiseks vajutage **TIME/PROGRAM**nuppu.
5. Reguleerige helitugevust. Helitugevuse seadistamiseks vajutage **BACK** või **NEXT** ning kinnitamiseks vajutage **TIME/PROGRAM**nuppu.

## Raadio kuulamine

1. Seadme käivitamiseks vajutage toitenuppu.
2. Raadiorežiimi valimiseks vajutage korduvalt **FUNCTION** nuppu (kuvarile ilmub RADIO).
3. Kui soovite raadiojaamade automaatset otsingut, siis hoidke **NEXT** nuppu mõne sekundi jooksul allavajutatud asendis. Kui soovite raadiijaamade käsitsi häälestada, siis vajutage lühiajaliselt ja korduvalt **NEXT**nuppu.
4. Kõikide raadiijaamade otsingu ja nende mällu salvestamise alustamiseks vajutage **PLAY/PAUSE** nuppu.
5. Väline FM-antenn on suundantenn. FM-laineala saate vastuvõtul pikendage antenni täies ulatuses ja seadistage see suunda, mis tagab parima vastuvõtu.
6. Seadistage sobiv helitugevus.
7. Seadme väljalülitamiseks vajutage toitenuppu.


## Lemmikraadiojaamade mällu salvestamine ja nende taasesitamine

1. Kui soovite häälestatud raadiijaama salvestada selle kuulamise ajal mällu, siis vajutage **TIME/PROGRAM**nuppu. Kuvaril hakkab vilkuma eelseadistatud number.
2. Eelseadistatud numbrite (P01-P30) valimiseks, mille alla soovite raadiojaama salvestada, vajutage korduvalt **P-DN** või **P-UP** nuppusid.
3. Raadiijaama salvestamiseks valitud eelseadistatud numbriga, vajutage **TIME/PROGRAM** nuppu.
4. Teised jaamad saate mällu salvestad eelnevate sammude kordamisega.



5. Raadio kuulamisel saate soovitud eelseadistatud raadijaamad **P-DN** või **P-UP** nuppude korduval vajutamisel mälust välja tuua.

## CD taasesitus


Seadmel saata kasutada originaalseid CD ja CD-R/RW plaate.

1. Seadme käivitamiseks vajutage toitenuppu.
2. CD-sahtli ukse avamiseks vajutage sahtli märgistatud alale.
3. Sisestage plaat sildiga ülespoole.
4. Sulgege CD-sahtel.
5. CD-režiimi valimiseks vajutage korduvalt **FUNCTION** nuppu (kuvarile ilmub CD).
6. Kui CD-sahtel on suletud ja plaat on see, siis näitab kuvar lugude koguarvu ja seade alustab esimese loo esitamist.
7. Kui seadmes ei ole plaati, siis kuvatakse kuvarile „“ ja seade peatub.
8. Taasesituse peatamiseks vajutage **PLAY/PAUSE** nuppu, taasesituse jätkamiseks vajutage nuppu uuesti.
9. Järgmise või eelmise loo esitamiseks vajutage **BACK** või **NEXT** nuppu.
10. Loo ulatuses kiiremaks edasi- või tagasilikumiseks hoidke **BACK** või **NEXT** nuppusid allavajutatud asendis.
11. Kui plaadil olevad MP3 lood on erinevates kaustades, siis saate valida vajaliku kausta **P-DN** või **P-UP**nuppude abil.
12. Plaadi taasesituse peatamiseks vajutage **STOP** nuppu.

## Korduse režiim

- **Ühe loo kordamine:** Vajutage CD-plaadi taasesituse ajal üks kord **REPEAT**nuppu. Kuvarile kuvatakse ühe loo kordamise näidik, . Jooksvat lugu esitatakse korduvalt.
- **Kõikide lugude kordamine:** Vajutage CD-plaadi taasesituse ajal üks kord **REPEAT**nuppu. Kuvarile kuvatakse kõikide lugude kordamise näidik, . Kogu plaati esitatakse korduvalt.
- **Kordusfunktsiooni tühistamine:** Vajutage korduvalt **REPEAT** nuppu, kuni kordamise näidik kaob.

## Programmeerimine

1. Pärast CD-plaadi taasesitamise peatamist vajutage üks kord **PROGRAM**nuppu. Kuvarile kuvatakse „PROGRAM“ näidik ja esimese programmi asendi,  / number.
2. Valige **BACK** või **NEXT** nuppude abil sobiv lugu ja selle mallu salvestamiseks vajutage **PROGRAM** nuppu.
3. Eelnevate sammude kordamisega saate koostada kuni 20 looga programmi.
4. Programmi taasesituse käivitamiseks vajutage **PLAY/PAUSE** nuppu.
- **Programmi tühistamine:** Pärast taasesituse peatamist vajutage **STOP** nuppu või avage CD-sahtel. Programmi tühistamisel lülitub programmi näidik välja.

## USB taasesitus

1. Sisestage USB pesasse USB mäluseade.
2. USB režiimi valimiseks vajutage korduvalt **FUNCTION** nuppu (kuvarile ilmub USB).
3. Pärast sisu allalaadimist käivitub taasesitus alates esimesest loost.
4. **PLAY/PAUSE** nupu abil saate taasesituse peatada ja uuesti käivitada.
5. Taasesitust saate reguleerida samade nuppude abil, nagu CD-režiimis.

**Märkus:** Tingituna erinevatest kättesaadavatest formaatidest, ei suuda me tagada kõikide USB mäluseadmete 100% ühilduvust.

## Väline AUX IN sisend

1. Ühendage audiokaabel AUX IN pistikupessa ning ühendage kaabli teine otse muusikaseadmega, näiteks MP3 mängijaga.
2. AUX-režiimi valimiseks vajutage korduvalt **FUNCTION** nuppu.
3. Seadme helitugevuse seadistamiseks soovitud tasemele kasutage helitugevuse nuppusid.
4. Taasesituse reguleerimiseks kasutage ühendatud seadme nuppe.

## HOOLDUS

### Seadme puhastamine

- Enne puhastamist veenduge, et seade on täielikult välja lülitatud.
- Ärge kasutage alkoholi, ammoniaaki või abrasiivseid komponente sisaldavaid puhastusvahendeid.
- Puhastage seadme välispinda kergelt niiske lapiga.
- Ärge kasutage seadmel või selle läheduses pihustatavaid puhastusaineid.



### Plaatide käsitlemine

- Ärge puudutage plaadi tööpinda.
- Ärge kleepige plaatidele mistahes silte.



### Plaatide puhastamine

- Plaadil olevad näpujäljed ja tolm halvendavad taasesituse kvaliteeti. Hoidke plaadid alati puhtana. Pühkige plaate õhukese lapiga keskelt ääre suunas.
- Kui plaati ei saa puhastada kuiva lapiga, siis kasutage niisket lappi ning seejärel pühkige kuivaks.
- Ärge kasutage lahusteid, nagu näiteks värvivedeldit või bensini, kaubanduses kättesaadavaid puhastusaineid või antistaatilisest aerosooli. See võib plaati kahjustada.



### Plaatide hoidmine

Ärge hoidke plaate otseses päikesevalguses või soojusallika lähedal.

Ärge hoidke plaate tolmuses või niiskes keskkonnas, nagu näiteks vannitoas või õhuniisutaja lähedal.

Plaatide hoidmine karbis vertikaalses asendis, üksteise peal või kõrvaliste esemete asetamine lahtisele plaatidele võib põhjustada nende deformeerumist.

## VEAOTSING

Probleemid võivad olla sageli tingitud mõnedest väiksematest põhjustest. Alljärgnevas tabelis on esitatud ülevaade levinud probleemide lahendustest.

PROBLEEM	PÕHJUS/LAHENDUS
Puudub heli/ elektritoide	<ul style="list-style-type: none"><li>• Helitugevus ei ole seadistatud. Reguleerige helitugevust.</li><li>• Toitejuhe ei ole nõuetekohaselt ühendatud. Ühendage toitejuhe nõuetekohaselt.</li><li>• Patareid on tühjad/mittenõuetekohaselt sisestatud. Sisestage uued patareid nõuetekohaselt.</li><li>• CD-plaadil ei ole muusikafailid. Üritage liikuda audiofailide peale.</li></ul>
Kuvar ei tööta nõuetekohaselt/ei reageeri nuppude vajutustele.	<ul style="list-style-type: none"><li>• On toimunud elektrostaatiline lahendus. Lülitage seade välja ning ühendage toitevõrgust lahti. Mõne aja möödudes lülitage seade uuesti sisse.</li><li>• CD-plaat ei ole sisestatud. Sisestage CD-plaat.</li><li>• CD-plaat on tugevasti kriimustatud või määrdunud. Puhastage või asendage plaat.</li><li>• Laserläätsed on udused. Oodake kuni niiskus aurustub.</li><li>• CD-R plaat on tühi või ei ole suletud. Kasutage ainult suletud CD-R plaate või sobivaid audioplaate.</li><li>• Veenduge, et CD-plaat ei ole krüpteeritud autorikaitse tehnoloogiatega, kuna mõned sellised plaadid ei vasta CD-plaadi formaadi standarditele.</li></ul>
CD-plaat jätab lugusid vahele	<ul style="list-style-type: none"><li>• CD-plaat on kahjustatud või määrdunud. Puhastage või asendage plaat.</li><li>• Programm on aktiivne. Lülitage programm välja.</li><li>• Tugevasti kriimustatud või määrdunud plaat võib põhjustada talitlushäireid.</li></ul>



PROBLEEM	PÕHJUS/LAHENDUS
Halb FM-raadio vastuvõtt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Veenduge, et antenn on seadistatud nõuetekohaselt.</li> <li>• Vastuvõtu kvaliteet võib halveneda elektriliste häirete tõttu. Viige seade eemale häireallikatest (eriti mootoritest, trafodest jne.)</li> </ul>

## TEHNILISED ANDMED

Mudel	CDR 1000
Toide	Toide: Vahelduvvool ~230 V, 50 Hz Patareid: 12 V (8× C-tüüp, ei kuulu tarnekomplekti)
Sisendvõimsus	15 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus	< 0,5 W
FM sageduste vahemik	FM 87,5–108 MHz
Sageduse parameetrid	100 Hz ~ 16 kHz
Väljundivõimsus (RMS)	2× 3 W
Kõrvaklappide näivtakistus	4 ~ 32 Ω
Möödud	327 × 238 × 106 mm
Kaal	1,6 kg

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



## SAUGOS INFORMACIJA



Žaibo simbolis įspėja apie pavojingą įtampą įrenginio viduje, kuri gali sužaloti elektros smūgiu liečiantis prie vidinių įrenginio elementų.



### DĖMESIO

Norėdami sumažinti gaisro ir susižalojimų elektros smūgiu pavojų, nenuimkite prietaiso dangčio. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.



### ĮSPĖJIMAS

Šauktuko ženklas įspėja naudotoją apie svarbias šiame vadove nurodytas eksploatacines instrukcijas.



### ĮSPĖJIMAS

Gaminio, o taip pat jo priedų, negalima kišti po lašančiu vandeniu arba po vandens purlais, taip pat ant jo negalima statyti vandeniui pripildytų daiktų, pvz., vazų. Taip sumažinsite elektros smūgio arba prietaiso sugadinimo riziką.



Kad išvengtumėte galimo klausos pažeidimo, venkite ilgą laiką klausytis radijo aukštu garsumu.



Prietaiso apsaugos klasė II su dviguba izoliacija. Šio prietaiso įžeminti nebūtina.

### ĮSPĖJIMAS: PAVOJINGA SPINDULIUOTĖ

Atidarius dangtį ir išėmus apsauginį saugiklį, Jus gali veikti nematoma ir pavojinga lazerio spinduliuotė. Venkite tiesioginio lazerinio spindulio poveikio.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje!

- Prieš jungdami prietaisą prie maitinimo lizdo, ir prieš pradėdami jį naudoti, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir vadovaukitės pateikiamomis instrukcijomis. Laikykite šį vadovą, kad prirėikus galėtumėte jį peržiūrėti ateityje.
- Vadovaukitės visais įspėjimais ant gaminio ir su prietaisu pateikiamoje dokumentacijoje.
- Prieš valydami atjunkite sistemos maitinimą. Valymui nenaudokite skystų valiklių arba aerozolių. Valymui naudokite drėgną šluostę.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus. Priešingu atveju rizikuojate susižaloti arba pažeisti prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso šalimais vandens ir vietose, kur daug drėgmės, tokiose kaip baseinas, vonia, virtuvės kriauklė, drėgname rūsyje, skalbinių patalpoje ir pan. Venkite vandens užlašėjimo ant prietaiso arba jo apsitakymo vandens purlais, nedėkite talpyklių su vandeniu ant prietaiso viršaus.
- Nedėkite prietaiso ant nestabilių paviršių (stovų, stalielių su ratukais, stalų, lentynų ir pan.). Prietaisas gali nukristi ir rimtai sužaloti vaikus ar suaugusiuosius, būti stipriai apgadintas ir sugesti. Statykite šį gaminį tik ant gamintojo rekomenduojamų arba kartu su gaminiu parduodamų stalielių su ratukais, stovų, lentynų arba stalų. Įrenginį montuoti galima tik pagal gamintojo instrukcijas ir naudojant gamintojo rekomenduojamus montavimo priedus. Pervežti gaminį pastačius ant stalelio su ratukais reikia ypač atsargiai – stalelis gali pasvirti staigiai sustojus, staigiai pasikeitus kryptčiai arba dėl nelygių paviršių.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, plokščio ir tvirto gerai vėdinamo paviršiaus. Neuždenkite ventiliacijos angų. Nepaisant šio reikalavimo, prietaisas gali perkaisti. Nedėkite prietaiso ankštoje, prastai vėdinamoje vietoje, pavyzdžiui, stiklo spintelėse arba lentynose, kur nėra vietos.

- Prietaisas maitinimas prijungus tik prie ant gaminio etikečių nurodytų maitinimo šaltinių. Jei nesate tikri dėl savo maitinimo tinklo parametrų, pasitarkite su pardavėju arba elektros energijos tiekėju. Jei prietaisas maitinamas maitinimo elementais, vadovaukitės instrukcijomis vadove.
- Maitinimo laidas turėtų būti nutiestas taip, kad nebūtų mindomas arba pernelyg įtemptas arba sužnybiamas. Ypatingą dėmesį skirkite toms vietoms, kur laidas išeina iš prietaiso ir šalimais kištuko. Jei prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką, atjunkite maitinimo laidą. Taip pat maitinimą atjunkite audros metu, kad išvengtumėte žalos dėl žaibavimo.
- Elektros lizdas nuolatos turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje.
- Neapkraukite elektros lizdų sujungę per daug prietaisų.
- Saugokite prietaisą nuo skysčių ar pašalinių objektų patekimo bei nieko nekiškite į prietaiso ventiliacijos angas dėl potencialiai pavojingo kontakto su įtampingomis dalimis prietaiso viduje.
- Neadykit prietaiso korpuso. Jo viduje nėra elementų, kuriuos galėtų konfigūruoti pats naudotojas. Visus prietaiso remonto darbus patikėkite kvalifikuotam technikui.
- Maitinimo elementų negali veikti pernelyg didelė temperatūra, pavyzdžiui, saulėkaita, liepsna ir pan.
- Maitinimo elementus keiskite tik tokio paties tipo, teisingo poliškumo elementais. Kitaip gali įvykti sistemos sproginimas.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio ir kreipkitės specialisto pagalbos, jei:
  - Pažeistas prietaiso maitinimo laidas
  - Į prietaisą pateko pašalinis objektas arba skysčio, arba prietaisas sušlapo po lietumi arba vandeniu.
  - Prietaisas veikia ne pagal šio vadovo aprašymą. Nustatykite tik eksploatacijos vadove aprašytus elementus.
  - Ženkliai sutriko prietaiso funkcionalumas, iš ko galima spręsti, kad prietaisą reikia remontuoti.
- Nelaikykite prietaiso šalimais šilumos šaltinių, tokių kaip radiatoriai, šildytuvai arba kiti šilumą skleidžiantys prietaisai, tokie kaip stiprintuvai.
- Atsakingų institucijų aiškiai nepatvirtinti pakeitimai arba modifikacijos gali atimti teisę naudotis prietaisu.
- Per didelės akustinės slėgis iš ausinių gali pakenkti klausai.
- Prietaiso tipo etiketė yra ant prietaiso apačios.

## APRAŠYMAS

### Prietaisas

- |  |  |
|--|--|
| 1. <b>Kairysis garsiakalbis</b>                  | 13. <b>BACK mygtukas</b>                         |
| 2. <b>Garsumo mygtukas</b>                       | 14. <b>NEXT mygtukas</b>                         |
| 3. <b>ON/OFF (įjungimo / išjungimo) mygtukas</b> | 15. <b>STOP mygtukas</b>                         |
| 4. <b>LCD (skystųjų kristalų) ekranas</b>        | 16. <b>PLAY/PAUSE mygtukas</b>                   |
| 5. <b>USB jungtis</b>                            | 17. <b>REPEAT mygtukas</b>                       |
| 6. <b>CD dėklo durelės</b>                       | 18. <b>TIME/PROGRAM mygtukas</b>                 |
| 7. <b>Funkcijos parinkiklis</b>                  | 19. <b>AUX/IN lizdas</b>                         |
| 8. <b>P-DN mygtukas</b>                          | 20. <b>FM antena</b>                             |
| 9. <b>P-UP mygtukas</b>                          | 21. <b>Kintamosios srovės maitinimo kištukas</b> |
| 10. <b>Dešinysis garsiakalbis</b>                | 22. <b>Maitinimo elementų skyriaus dangtelis</b> |
| 11. <b>Ausinių lizdas</b>                        | 23. <b>IR jutiklis</b>                           |
| 12. <b>Parengties indikatorius</b>               |  |

### Nuotolinis valdiklis

- |                             |                                |                               |
|-----------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. <b>POWER mygtukas</b>    | 9. <b>Mygtukas  &lt;&lt;</b>   | 17. <b>Skaitmenų mygtukai</b> |
| 2. <b>TIME mygtukas</b>     | 10. <b>FUN. mygtukas</b>       | 18. <b>VOL- mygtukas</b>      |
| 3. <b>INTRO mygtukas</b>    | 11. <b>Mygtukas &gt;&gt; </b>  | 19. <b>VOL+ mygtukas</b>      |
| 4. <b>MUTE mygtukas</b>     | 12. <b>EQ mygtukas</b>         |                               |
| 5. <b>RANDOM mygtukas</b>   | 13. <b>PLAY/PAUSE mygtukas</b> |                               |
| 6. <b>Mygtukas &gt;&gt;</b> | 14. <b>Mygtukas &lt;&lt;</b>   |                               |
| 7. <b>REPEAT mygtukas</b>   | 15. <b>BBS mygtukas</b>        |                               |
| 8. <b>PROGRAM mygtukas</b>  | 16. <b>STOP mygtukas</b>       |                               |

# PRIEŠ NAUDOJIMĄ

## Prietaiso išpakavimas

- Ištraukite gaminį iš dėžės ir pašalinkite visas pakavimo medžiagas. Įsitikinkite, kad komplekte yra visos dalys.
- Jei ko nors trūksta, kreipkitės į pardavėją. Rekomenduojame neišmesti originalios dėžės ir pakavimo medžiagų, kad pasinaudotumėte ateityje. Originali pakuotė yra geriausias būdas apsaugoti prietaisą nuo pažeidimo transportavimo metu. Jei šalinatė pakavimo medžiagas, vadovaukitės vietiniais reglamentais dėl aplinkos apsaugos.
- Nuo prietaiso nuplėškite visas stabilizavimo ir aprašomąsias etiketes. Palikite įspėjamąsias etiketes arba prietaiso tipo etiketę.
- Kad atsidarytų CD skyrelio durelės, spauskite durelių mygtuką. Baltas apsauginis kartonas, esantis CD skyrelio viduje, skirtas optinių mechanizmų apsaugai transportuojant. Prieš naudodamiesi CD skyreliu, išimkite šį kartoną.

## Prietaiso vieta ir įrengimas

- Prieš prijungdami maitinimo šaltinį įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka duomenis ant tipo plokštelės.
- Atjungti ir prijungti reikia suėmus už kištuko, o ne už maitinimo kabelio.
- Kai prietaiso maitinimo kabelis prijungtas prie elektros lizdo, prietaisas yra įtampingas, net ir kai išjungtas.
- Nestatykite prietaiso ten, kur daug dulkių, kad išvengtumėte dulkių sankaupos ant grotuvo galvūčių.
- Drėgnio kondensatas: jei prietaisas iš šaltos aplinkos perkeliamas į šiltą arba ilgai naudojamas drėgnoje aplinkoje, prietaise gali susikaupti kondensatas, kuris turi neigiamos įtakos prietaiso veikimui. Tokiu atveju nuimkite diską ir palikite prietaisą bent 1 valandai, kol išgaruos drėgmė.

## Maitinimas

### Maitinimo elementų įdėjimas

1. Atidarykite baterijos skyrelį ir įstatykite 8 LR14, UM-2 arba C-tipo maitinimo elementus (į komplektą neįeina), nesusapainiodami teisingo poliškumo, kuris nurodytas simboliais (+) ir (-) skyrelio viduje.
2. Atgal uždėkite maitinimo elementų skyrelio dangtelį ir įsitikinkite, kad maitinimo elementai tinkamai ir tvirtai įstatyti į vietą. Dabar prietaisas paruoštas naudojimui. Maitinimo elementų veikimui, maitinimo laidas turi būti atjungtas nuo prietaiso. Kai įmanoma,junkite prietaisą prie sieninio elektros lizdo, taip sutaupomas baterijos eksploatacijos laikas.

### Maitinimo elementų tvarkymas

- Neteisingai naudojant galima maitinimo elementų korozija arba nuotėkis, dėl ko vėliau gali būti padaryta žala prietaisui arba sužalotas žmogus.
- Nesupainiokite maitinimo elementų poliškumo (+ ir -), pažymėto maitinimo elementų skyrelio viduje. Naudokite tik šiame vadove rekomenduojamus maitinimo elementus. Vienu metu nenaudokite senų ir naujų arba skirtingo tipo maitinimo elementų.
- Neišmeskite maitinimo elementų su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Įsitikinkite, kad šalinatė maitinimo elementus pagal vietinių teisės aktų reikalavimus.

### Kintamosios srovės (AC) maitinimas

1. Statykite prietaisą taip, kad elektros lizdas būtų lengvai pasiekiamas. Patikrinkite, ar vietinio tinklo įtampa atitinka ant tipo etiketės nurodytas reikšmes. Priešingu atveju susisiekite su pardavėju arba techninės priežiūros centru.
2. Prijunkite maitinimo laidą prie AC lizdo, o kitą jo galą – prie elektros lizdo. Dabar prietaisas paruoštas naudojimui. Kad visapusiškai išjungtumėte maitinimą ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo.



Jei norite atjungti prietaisą nuo elektros, visada atjunkite laidą nuo maitinimo lizdo. Jei atjungtumėte maitinimo laidą tik nuo prietaiso ir paliktumėte jį prijungtą prie tinklo, rizikuojate, kad maži vaikai gali rimtai susižaloti.

## SISTEMOS NAUDOJIMAS

### Nuotolinio valdymo pulto naudojimas

- Prieš naudodamiesi nuotolinio valdymo pultu, pirmiausia nuo maitinimo elementų skyrelio nuimkite plastikinę apšėlę, apsaugančią maitinimo elementus nuo nuotėkio.
- Kai nuotolinio valdymo pultas pradeda nepatikimai veikti arba sumažėja jo aprėpties spindulys, pakeiskite maitinimo elementus.
- Nukreipkite nuotolinio valdymo pultą į IR jutiklį prietaise ir spauskite reikiamos funkcijos mygtuką.
- Nuotolinis valdymo pultas veikia maždaug 6 metrų atstumu, tačiau jo naudojimas kampu sumažina nuotolinio valdymo aprėptį.
- Nelaikykite nuotolinio valdymo pulto jutiklio šalia stiprios šviesos šaltinių ir įsitinkinkite, kad nėra kliūčių tarp nuotolinio valdymo pulto ir jutiklio. Priešingu atveju funkcija gali neveikti.

### Laiko nustatymas

1. Prietaiso parengties režime spauskite **TIME/PROGRAM** mygtuką. Ekrane mirksi laiko formatas (12 H arba 24 H).
2. Spauskite mygtuką **BACK** arba **NEXT**, kad pasirinktumėte 12H arba 24H formatą ir spauskite **TIME/PROGRAM**, kad patvirtintumėte pasirinktį.
3. Pradeda mirksėti valandų simbolis „XX“. Spauskite mygtuką **BACK** arba **NEXT**, kad nustatytumėte valandą bei patvirtinkite nuspausdami **TIME/PROGRAM**.
4. Pradeda mirksėti minučių simbolis „XX“. Spauskite mygtuką **BACK** arba **NEXT**, kad nustatytumėte minutes bei patvirtinkite nuspausdami **TIME/PROGRAM**.

### Pavojaus signalo nustatymas (prietaiso įjungimas / išjungimas)

1. Kai laikrodis nustatytas sėkmingai, įjunkite meniu nuspausdami bei palaikydami nuspaukę mygtuką **TIME/PROGRAM** kol ekrane bus pasirodys įrašas „ON“.
2. Ekrane pradeda mirksėti prietaiso paleisties laiko reikšmė „00:00“. Spauskite **BACK** arba **NEXT**, kad nustatytumėte prietaiso paleisties laiką bei patvirtinkite nuspausdami mygtuką **TIME/PROGRAM**.
3. Ekrane pradeda mirksėti prietaiso išjungimo laiko reikšmė „00:00“. Spauskite **BACK** arba **NEXT**, kad nustatytumėte prietaiso išjungimo laiką bei patvirtinkite nuspausdami mygtuką **TIME/PROGRAM**.
4. Dabar galite nustatyti muzikos šaltinį. Spauskite **BACK** arba **NEXT**, kad pasirinktumėte radiją/USB/CD/AUX, ir patvirtinkite nuspausdami mygtuką **TIME/PROGRAM**.
5. Sureguliuokite garsumą. Spauskite **BACK** arba **NEXT**, kad nustatytumėte garsumą bei patvirtinkite nuspausdami mygtuką **TIME/PROGRAM**.

### Radijo klausymasis


1. Spauskite maitinimo mygtuką, kad paleistumėte prietaisą.
2. Dar kartą spauskite mygtuką **FUNCTION**, kad pasirinktumėte radijo režimą (ekrane rodomas įrašas RADIO).
3. Jei norite paleisti automatinę radijo stočių paiešką, kelias sekundes palaikykite nuspaukę mygtuką **NEXT**. Jei norite rankiniu būdu suderinti radijo stotį, vieną kart ir po to pakartotinai spauskite mygtuką **NEXT**.
4. Spauskite **PLAY/PAUSE**, kad pradėtumėte automatinę visų stočių paiešką bei ją išsaugojimą atmintinėje.
5. Išorinė FM antena yra kryptinė. Kai vyksta FM transliacijos signalo priėmimas, iki galo ištraukite anteną bei nustatykite ją tokia kryptimi, kuri užtikrina stipriausią signalą.
6. Nustatykite reikiamą garsumo lygį.
7. Išjunkite prietaisą, paspausdami maitinimo mygtuką.

## Parankinių radijo stočių išsaugojimas atmintinėje ir jų atkūrimas



1. Jei klausydami pageidaujate suderintą radijo stotį įrašyti į atmintinę, spauskite mygtuką **TIME/PROGRAM**. Ekrane pradeda mirksėti išankstinės numeracijos skaičius.
2. Pakartotinai spauskite **P-DN** arba **P-UP**, kad pasirinktumėte išankstinės numeracijos skaičių (P01–P30), kuriuo išsaugosite pageidaujamą radijo stotį.
3. Spauskite **TIME/PROGRAM**, kad išsaugotumėte stotį pagal pasirinktą išankstinės numeracijos skaičių.
4. Kartodami prieš tai nurodytus veiksmus, į atmintinę galite išsaugoti ir kitas stotis.
5. Kai klausotės radijo, spausdami **P-DN** arba **P-UP** galite iš atmintinės iškviesti reikiamą išankstinę stotį.

## CD atkūrimas


Savo prietaisu galite leisti originalius CD ir CD-R/RW diskus.

1. Kad įjungtumėte prietaisą, spauskite maitinimo mygtuką.
2. Kad atvertumėte CD skyrelį, spauskite raudonai pažymėtą vietą ant durelių.
3. Įdėkite diską etiketės puse į viršų.
4. Uždarykite CD skyrelio dureles.
5. Pakartotinai spauskite **FUNCTION**, kad pasirinktumėte CD režimą (ekrane rodoma CD).
6. Kai CD skyrelio durelės uždaros, ir diskas yra prietaise, ekrane rodomas bendras takelių diske skaičius bei pradeda pirmojo takelio paleistis.
7. Jei prietaise disko nėra, ekrane rodoma „“ ir prietaisas sustoja.
8. Spauskite **PLAY/PAUSE**, kad pristabdytumėte paleistį; nuspaudę dar kartą vėl tęssite paleistį.
9. Spauskite **BACK** arba **NEXT**, kad peršoktumėte prie ankstesnio arba sekančio takelio.
10. Laikykite nuspaudę mygtuką **BACK** arba **NEXT**, norėdami greitai persukti takelį pirmyn arba atgal.
11. Jei diske MP3 takeliai įkelti į kelis aplankus, galite rinktis pageidaujamą aplanką mygtukais **P-DN** arba **P-UP**.
12. Spauskite **STOP**, norėdami stabdyti disko paleistį.

## Kartojimo režimas

- **Vieno takelio kartojimas:** CD paleisties metu nuspauskite mygtuką **REPEAT**. Ekrane rodomas vieno takelio kartojimo indikatorius „“. Einamasis takelis bus paleistas pakartotinai.
- **Visų takelių kartojimas:** CD paleisties metu dukart spauskite mygtuką **REPEAT**. Ekrane rodomas visų takelių kartojimo indikatorius „“. Visas diskas bus paleistas pakartotinai.
- **Kartojimo funkcijos atšaukimas:** pakartotinai spauskite mygtuką **REPEAT** kol iš ekrano išnyks pakartojimo indikatorius.

## Programavimas

1. Kai CD paleistis sustabdyta, vieną kartą nuspauskite mygtuką **PROGRAM**. Ekrane rodomas indikatorius **PROGRAM** ir pirmosios programos padėties skaičius „“.
2. Naudodamiesi mygtukais **BACK** arba **NEXT** pasirinkite pageidaujamą takelį ir spauskite **PROGRAM**, kad išsaugotumėte jį į atmintinę.
3. Pakartodami ankstesnį veiksmą, galite sukurti iki 20 takelių ilgio programą.
4. Spauskite **PLAY/PAUSE**, kad pradėtumėte programos paleistį.
- **Programos atšaukimas:** kai disko paleistis sustabdyta, spauskite mygtuką **STOP** arba atidarykite CD skyrelio dureles. Apie programos atmetimą informuoja užgesęs programos indikatorius.

## USB atkūrimas

1. Prijunkite USB atmintinę prie USB prievado.
2. Pakartotinai spauskite **FUNCTION**, kad pasirinktumėte USB režimą (ekrane rodoma USB).
3. Pirmojo takelio paleistis pradeda po to, kai baigiama USB laikmenos turinio įkeltis.
4. Naudodamiesi **PLAY/PAUSE**, paleistį galite pristabdyti, o po to vėl tęsti.
5. Paleistį valdyti galite tais pačiais mygtukais kaip ir CD režime.

**Pastaba:** dėl rinkoje prieinamos skirtingų formatų įvairovės, mes neduodame 100% garantijos, kad prietaisas veiks su visais USB atmintinės įrenginiais.

## Išorinis įėjimas AUX IN

1. Prijunkite garso laidą prie AUX IN jungties, o kitą jo galą - prie muzikos paleisties šaltinio, pvz., prie MP3 grotuvo.
2. Pakartotinai spauskite mygtuką **FUNCTION**, kad pasirinktumėte AUX režimą.
3. Naudokite šiuos mygtukus, kad nustatytumėte tinkamą prietaiso garsumo lygį.
4. Norėdami valdyti paleistį, naudokite prijungto prietaiso valdiklius.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### Prietaiso valymas

- Prieš valydami įsitikinkite, kad prietaisas visiškai išjungtas.
- Nenaudokite valymo priemonių, kurių sudėtyje yra alkoholio, amoniako arba abrazyvinių sudedamųjų dalių.
- Nuvalykite prietaiso paviršių šiek tiek drėgna šluoste.
- Ant prietaiso arba šalimais jo nenaudokite valomųjų purškiklių.



### Diskų tvarkymas

- Nelieskite disko daugialypės terpės pusės.
- Ant disko neklajuokite jokių etikečių.



### Diskų valymas

- Pirštų antspaudai ir dulkės ant diskų gali suprastinti paleisties atkūrimo kokybę. Pasirūpinkite, kad diskai būtų švarūs. Diską valykite plona šluoste nuo centro link kraštų.
- Jei disko nepavyksta nuvalyti sausa šluoste, naudokite sudrėkintą šluostę, o tada dar kartą nuvalykite sausa.
- Nenaudokite tirpiklių, tokių kaip dažų skiediklis arba benzinas, valiklių, kuriuos galima įsigyti prekyboje arba antistatinių aerosolių, nes galite pažeisti diską.



### Diskų laikymas

Nelaikykite diskų tiesioginiuose saulės spinduliuose arba netoli kaitros šaltinių.

Nelaikykite diskų ten, kur daug dulkių ir drėgmės, kaip antai, vonioje arba šalimais drėkintuvo.

Jei diskai laikomi vertikaliai dėžėje, sudėjus juos vieną ant kito arba užkrovus pašalinių objektų ant nesupakuotų diskų, jie gali deformuotis.

## TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA IR ŠALINIMAS

Problemos dažnai kyla dėl tam tikrų smulkmenų. Šioje lentelėje pateikiami patarimai, kaip spręsti bendrąsias problemas.

PROBELMA	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
Nėra garsumo / maitinimo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nenustatytas garsumas. Sureguliuokite garsumą.</li><li>• Maitinimo laidas netinkamai prijungtas. Tinkamai prijunkite maitinimo laidą.</li><li>• Iškeiktoti / neteisingai įstatyti maitinimo elementai. Teisingai įstatykite naujus maitinimo elementus.</li><li>• CD diske yra duomenų, kitokių nei muzikos failai. Bandykite praleisti garso failus.</li></ul>

PROBELMA	PRIEŽASTIS / SPRENDIMAS
CD ekranas tinkamai nefunkcionuoja / nėra jokio atsako į valdiklius	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įvyko elektrostatinis išlydis. Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo lizdo. Netrukus vėl jį įjunkite.</li> <li>Neįdėtas CD. Įdėkite CD.</li> <li>CD labai subraižytas arba nešvarus. Pakeiskite arba nuvalykite diską.</li> <li>Apsinešę lazerio lęšiai. Palaukite kol išgaruos drėgmė.</li> <li>CD-R diskas yra tuščias arba neuždarytas dangtelis. Naudokite tik uždarus CD-R diskus arba atitinkamus garso įrašų diskus.</li> <li>Įsitikinkite, kad CD nėra užšifruotas autorių teisių technologijų, kadangi ne visi šių diskų atitinka standartinių CD diskų formatus.</li> </ul>
CD atmeta takelius	<ul style="list-style-type: none"> <li>CD diskas pažeistas arba nešvarus. Pakeiskite arba nuvalykite diską.</li> <li>Programa aktyvi. Išaktyvinkite programą.</li> <li>Dėl labai subraižyto arba nešvaraus disko galimas veikimo sutrikimas.</li> </ul>
Prastas FM radijo signalo priėmimas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Įsitikinkite, kad antena tinkamai nustatyta.</li> <li>Signalų priėmimo kokybė gali pablogėti dėl elektros trukdžių. Perkelkite prietaisą toliau nuo trukdžių šaltinių (ypač variklių, transformatorių ir pan.)</li> </ul>

## TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	CDR 1000
Maitinimas	Maitinimas: AC 230 V ~50 Hz Maitinimo elementai: 12 V (8× C tipo, į komplektą neįeina)
Maitinimo įvestis	15 W
Maitinimo įvesties IŠJ.	< 0,5 W
FM dažnių diapazonas	FM 87,5–108 MHz
Dažnių charakteristikos	100 Hz – 16 kHz
Išvesties galia (RMS)	2× 3 W
Ausinių pilnutinė varža	4 ~ 32 Ω
Matmenys	327 × 238 × 106 mm
Svoris	1,6 kg

## NAUDOJIMAS IR ATLIKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitiniams atliekoms. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminių įmiktės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.



08/05



Textas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



## DROŠĪBAS INFORMĀCIJA



Zibens simbols brīdina lietotāju par bīstamu spriegumu ierīcē, kas var izraisīt elektrotraumu, cilvēkam nonākot saskarē ar ierīces iekšējām daļām.



### UZMANĪBU

Lai mazinātu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, nenoņemiet ierīces vāku. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.



### BRĪDINĀJUMS

Izsaukuma zīmes simbols norāda lietotājam uz svarīgu informāciju rokasgrāmatā.



### BRĪDINĀJUMS

Sargājiet ierīci un tās piederumus no ūdens pilieniem un šļakstiem; nenovietojiet uz tās priekšmetus ar šķidrumiem, piem., vāzes. Tādējādi jūs mazināsiet strāvas trieciena vai ierīces bojājumu risku.



Lai izvairītos no dzirdes bojājumu riska, izvairieties no ilgās klausīšanās ar augstu skaļuma līmeni.



Ierīces aizsardzības klase II ar dubultu izolāciju. Šī ierīce var nebūt zemēta.

### BRĪDINĀJUMS: BĪSTAMS STAROJUMS

Atverot vāku un noņemot drošinātāju, uz jums var iedarboties neredzams un bīstams lāzestarojums. Izvairieties no tiešas lāzera stara iedarbības.



CLASS 1 LASER PRODUCT

### Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

- Pirms pievienojat ierīci rozetei un sākat to lietot, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un ievērojiet tajā sniegtās instrukcijas. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai.
- Ievērojiet visus brīdinājumus uz ierīces un tās dokumentācijā.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet vadu no rozetes. Tīrīšanai neizmantojiet šķidrus vai smidzināmus tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu.
- Izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktos piederumus. Pretējā gadījumā tiek radīts traumu vai ierīces bojājumu risks.
- Neizmantojiet ierīci ūdens tuvumā un mitrās vietās, piemēram, pie baseina, vannas, virtuves izlietnes, mitrā pagrabā, veļas mazgātavā u.tml. Neļaujiet uz ierīces uzšļakstīties vai pilēt ūdenim; novietojiet uz ierīces traukus ar šķidrumu.
- Novietojiet ierīci uz nestabilas virsmas (stativa, galdiņa, turētāja u.tml.). Ierīce var nokrist un izraisīt nopietnas traumas bērnam vai pieaugušajam, kā arī radīt ierīces bojājumus. Izmantojiet tikai statīvus, galdiņus un turētājus, ko iesaka ražotājs vai kas tiek pārdoti kopā ar ierīci. Jebkādiem uzstādīšanas līdzekļiem ir jāatbilst ražotāja norādījumiem, un jāizmanto ražotāja ieteikti uzstādīšanas materiāli. Pārvietojiet ierīci uz ratiņiem ļoti piesardzīgi – pēkšņa apstāšanās, virziena maiņa vai nelīdzena virsma var izraisīt ierīces apkrīšanu.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, plakanas un stabilas virsmas ar labu ventilāciju. Neaizsedziet gaisa spraugas. Pretējā gadījumā ierīce var pārkarst un sabojāties. Novietojiet ierīci noslēgtā vietā ar vāju ventilāciju, piemēram, stikla vitrinā vai šauros plauktos.
- Ierīces barošana jānodrošina vienīgi ar barošanas avotiem, kas norādīti uz marķējuma. Ja neesat droši par sava elektrotīkla parametriem, sazinieties ar pārdevēju vai elektroapgādes pakalpojumu sniedzēju. Ja barošana tiek nodrošināta ar baterijām, sekojiet rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām.

LV

- Barošanas vads jānovieto tā, lai tas nebūtu pārāk nostiepts vai iespiests, un lai uz tā nevarētu uzkāpt. Sevišķi piesardzīgi esiet vietā, kur vads iziet no ierīces, un pie kontaktdakšas. Ja ierīce ilgi netiek lietota, atvienojiet barošanas vadu. Atvienojiet barošanas vadu arī pērkona negaisa laikā, lai nepieļautu zibens izraisītus bojājumus.
- Rozetei ir vienmēr jābūt pieejamai.
- Nepārslogojiet elektrības rozeti, pievienojot pārāk daudzas ierīces.
- Aizsargājiet ierīci pret šķidrumu vai svešķermeņu iekļūšanu, un neievietojiet ventilācijas spraugās nekādus priekšmetus; spriegums ierīces iekšpusē var būt bīstams.
- Neatveriet iekārtas korpusu. Iekšpusē nav detaļu, kuru remontu varētu veikt lietotājs. Ierīces remontu uzticiet kvalificētiem profesionāļiem.
- Nepakļaujiet baterijas pārmērīgas temperatūras iedarbībai, piem., tiešiem saules stariem, liesmām u.tml.
- Nomainiet baterijas tikai ar tāda paša veida baterijām, ievērojot pareizo polaritāti. Pretējā gadījumā pastāv sistēmas eksplozijas risks.
- Šādos gadījumos atvienojiet ierīci no barošanas un sazinieties ar kvalificētu servisu:
  - Bojāts barošanas vads.
  - Ierīcē ir iekļuvusi svešķermenis vai šķidrums, vai tā pakļauta lietus vai ūdens iedarbībai.
  - Ierīce nedarbojas normāli saskaņā ar rokasgrāmatu. Iestāties tikai lietošanas pamācībā aprakstītos elementus.
  - Ierīces funkcionalitāte ir būtiski mainījusies, liecinot par servisa nepieciešamību.
- Nepakļaujiet ierīci siltuma avotu iedarbībai, piemēram, radiatoriem un citām ierīcēm, kas izstaro siltumu.
- Veicot izmaiņas vai modifikācijas, kuras nav īpaši apstiprinājuši atbildīgā puse, var tikt zaudēta ierīces lietošanas atļauja.
- Pārāk augsts skaņas spiediens no austiņām var izraisīt dzirdes bojājumus.
- Tehniskās informācijas uzlīme atrodas ierīces apakšā.

## APRAKSTS

### Aparāts

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. <b>Kreisais skaļrunis</b>       | 13. <b>BACK poga</b>                          |
| 2. <b>Skaļuma poga</b>             | 14. <b>NEXT poga</b>                          |
| 3. <b>Iesl./izsl. slēdzis</b>      | 15. <b>STOP poga</b>                          |
| 4. <b>Šķidro kristālu displejs</b> | 16. <b>PLAY/PAUSE poga</b>                    |
| 5. <b>USB savienotājs</b>          | 17. <b>REPEAT poga</b>                        |
| 6. <b>CD durtiņas</b>              | 18. <b>TIME/PROGRAM poga</b>                  |
| 7. <b>Funkciju izvēle</b>          | 19. <b>AUX IN pieslēgvietā</b>                |
| 8. <b>P-DN poga</b>                | 20. <b>FM antena</b>                          |
| 9. <b>P-UP poga</b>                | 21. <b>Maiņstrāvas barošanas pieslēgvietā</b> |
| 10. <b>Labais skaļrunis</b>        | 22. <b>Bateriju nodalījuma vāks</b>           |
| 11. <b>Austiņu pieslēgvietā</b>    | 23. <b>Infrasarkano staru sensors</b>         |
| 12. <b>Gaidstāves indikators</b>   |   |

### Tālvadības pults

- |                         |                            |                         |
|-------------------------|----------------------------|-------------------------|
| 1. <b>POWER poga</b>    | 8. <b>PROGRAM poga</b>     | 15. <b>BBS poga</b>     |
| 2. <b>TIME poga</b>     | 9. <b>Poga  &lt;&lt;</b>   | 16. <b>STOP poga</b>    |
| 3. <b>INTRO poga</b>    | 10. <b>FUN. poga</b>       | 17. <b>Ciparu pogas</b> |
| 4. <b>MUTE poga</b>     | 11. <b>Poga &gt;&gt; </b>  | 18. <b>VOL- poga</b>    |
| 5. <b>RANDOM poga</b>   | 12. <b>EQ poga</b>         | 19. <b>VOL+ poga</b>    |
| 6. <b>Poga &gt;&gt;</b> | 13. <b>PLAY/PAUSE poga</b> |                         |
| 7. <b>REPEAT poga</b>   | 14. <b>Poga &lt;&lt;</b>   |                         |

# PIRMS LIETOŠANAS

## Ierīces izsaiņošana

- Piesardzīgi izņemiet ierīci no kastes, un atbrīvojieties no iepakojuma materiāla. Pārlicinieties, ka iepakojumā ir visas daļas.
- Ja kāda daļa trūkst, sazinieties ar pārdevēju. Mēs iesakām saglabāt oriģinālo kasti un iepakojuma materiālus iespējamai izmantošanai nākotnē. Oriģinālais iepakojums ir labākais veids, kā aizsargāt aparātu no bojājumiem pārvadāšanas laikā. Ja atbrīvojaties no iepakojuma materiāliem, ievērojiet vietējos noteikumus attiecībā uz vides aizsardzību.
- Noņemiet no ierīces visas stabilizējošās un aprakstošās uzlīmes. Nenoņemiet brīdinājuma uzlīmes un ierīces tehniskās informācijas uzlīmi.
- Nospiediet CD nodalījuma durtiņu atvēršanas pogu. CD nodalījumā atrodas balta aizsargkaste, kas aizsargā optisko mehānismu pārvadāšanas laikā. Pirms lietošanas izņemiet to no CD nodalījuma.

## Ierīces novietošana un uzstādīšana

- Pirms pievienošanas elektrībai pārlicinieties, ka jūsu elektrotīkla spriegums atbilst ierīces tehniskās informācijas uzlīmē norādītajam.
- Pievienojot un atvienojot barošanas vadu, satveriet kontaktdakšu; nekad nevelciet pašu vadu.
- Kad barošanas vads ir pievienots rozetei, ierīce ir pakļauta spriegumam, pat ja tā ir izslēgta.
- Nenovietojiet ierīci pārmērīgi putekļainā vidē, lai nepieļautu netīrumu uzkrāšanos uz atskaņotāja galviņām.
- Mitruma kondensācija: Ja ierīce tiek pārvietota no aukstas vietas uz siltu, vai ja tā tiek lietota pārmērīgi mitrā vidē, ir iespējama kondensācija ierīcē, kas negatīvi ietekmēs tās darbību. Šādā gadījumā izņemiet disku un atstājiet ierīci apmēram 1 stundu, kamēr mitrums iztvaiko.

## Barošana

### Bateriju ievietošana

1. Atveriet bateriju nodalījumu, un ievietojiet astoņas LR14, UM-2 vai C tipa baterijas (nav iekļautas) ar pareizo polaritāti, ko norāda simboli (+) un (-) bateriju nodalījumā.
2. Uzlieciet atpakaļ bateriju nodalījuma vāciņu, un pārlicinieties, ka baterijas ir pareizi un stabili fiksējušās. Ierīce tagad ir gatava lietošanai. Lai darbinātu ierīci ar baterijām, ir jāatvieno barošanas vads. Kad vien iespējams, nodrošiniet ierīces barošanu no elektrības rozetes; tādējādi jūs ietaupīsiet baterijas.

### Apiešanās ar baterijām

- Nepareiza izmantošana var izraisīt koroziju vai bateriju iztecēšanu, radot traumas vai ierīces bojājumus.
- Ievērojiet bateriju polaritāti (+ un -), kas atzīmēta bateriju nodalījumā. Izmantojiet vienīgi šajā rokasgrāmatā ieteiktās baterijas. Neliciet kopā vecas un jaunas baterijas vai dažādu veidu baterijas.
- Neizmetiet baterijas kopā ar sadzīves atkritumiem. Nodrošiniet atbrīvošanos no tām saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem.

### Maiņstrāvas barošana

1. Novietojiet ierīci tā, lai elektrības rozete būtu viegli pieejama. Pārlicinieties, ka vietējā tīkla spriegums atbilst lielumiem, kas norādīti ierīces tehniskās informācijas etiķetē. Pretējā gadījumā sazinieties ar pārdevēju vai servisa centru.
2. Pievienojiet barošanas vadu maiņstrāvas (AC) pieslēgvietai un otru galu elektrības rozetei. Ierīce tagad ir gatava lietošanai. Lai ierīci pilnīgi izslēgtu, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.



Ja vēlaties atvienot ierīci no elektrības, vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Ja atvienosit barošanas vadu tikai no ierīces, atstājot to pievienotu rozetei, tas var izraisīt nopietnas traumas maziem bērniem.

# SISTĒMAS LIETOŠANA

## Tālvadības pults izmantošana

- Pirms tālvadības pults izmantošanas jums ir jāizņem no bateriju nodalījuma plastmasas mēlīte, kas novērš baterijas izlādēšanos.
- Kad tālvadības pults darbībā rodas traucējumi vai samazinās darbības rādiuss, nomainiet baterijas.
- Pāvēršiet tālvadības pulti pret ierīces infrasarkanā staru sensoru, un nospiediet nepieciešamo funkcijas pogu.
- Tālvadības pults darbības rādiuss ir apmēram 6 metri, taču izmantošana leņķī to samazina.
- Nepakļaujiet tālvadības pults sensoru spēcīgiem gaismas avotiem, un nodrošiniet, ka starp tālvadības pulti un sensoru nav nekādu šķēršļu. Pretējā gadījumā tā var nedarboties.

## Laika iestatīšana

1. Īsi nospiediet pogu **TIME/PROGRAM** gaidstāves režīmā. Displejā mirgos laika formāts (12H vai 24H).
2. Nospiediet pogu **BACK** vai **NEXT**, lai izvēlētos 12H vai 24H formātu, un nospiediet **TIME/PROGRAM**, lai izvēli apstiprinātu.
3. Sāk mirgot stundas „XX“. Spiediet pogu **BACK** vai **NEXT**, lai iestatītu stundu, un apstipriniet, nospiežot **TIME/PROGRAM**.
4. Sāk mirgot stundas „XX“. Nospiediet pogu **BACK** vai **NEXT**, lai iestatītu minūtes, un apstipriniet, nospiežot **TIME/PROGRAM**.

## Modinātāja iestatīšana (ierīces ieslēgšana/izslēgšana)

1. Kad pulkstenis ir iestatīts, atveriet iestatījumu izvēlni, nospiežot un turot pogu **TIME/PROGRAM**, lai displejā tiktu attēlots „ON“ (Iesl.).
2. Displejā sāk mirgot ierīces ieslēgšanās laiks „00:00“. Spiediet pogu **BACK** vai **NEXT**, lai iestatītu ieslēgšanās laiku, un apstipriniet, nospiežot **TIME/PROGRAM**.
3. Displejā mirgo ierīces izslēgšanās laiks „00:00“. Spiediet pogu **BACK** vai **NEXT**, lai iestatītu izslēgšanās laiku, un apstipriniet, nospiežot **TIME/PROGRAM**.
4. Tagad jūs varat iestatīt mūzikas avotu. Spiediet pogu **BACK** vai **NEXT**, lai izvēlētos Radio/USB/CD/AUX, un apstipriniet, nospiežot **TIME/PROGRAM**.
5. Noregulējiet skaļumu. Spiediet pogu **BACK** vai **NEXT**, lai iestatītu skaļumu, un apstipriniet, nospiežot **TIME/PROGRAM**.

## Radio klausīšanās


1. Nospiediet barošanas pogu, lai ierīci ieslēgtu.
2. Spiediet pogu **FUNCTION**, lai izvēlētos radio režīmu (displejā tiek attēlots RADIO).
3. Ja vēlaties sākt staciju automātisku meklēšanu, dažas sekundes turiet pogu **NEXT**. Ja vēlaties noregulēt radiostaciju manuāli, īsi un atkārtoti nospiediet pogu **NEXT**.
4. Nospiediet **PLAY/PAUSE**, lai sāktu automātiski meklēt visas stacijas un saglabātu tās atmiņā.
5. Ārējā FM antena ir direkcionala antena. Uztverot FM pārraidi, pilnīgi izbidiet to un pāvēršiet virzienā, kur uztveršana ir vislabākā.
6. Iestatiet skaļumu piemērotā līmenī.
7. Izslēdziet ierīci, nospiežot barošanas pogu.

## Radiostaciju saglabāšana atmiņā



1. Ja vēlaties saglabāt radiostaciju atmiņā, kamēr to klausāties, nospiediet pogu **TIME/PROGRAM**. Displejā sāk mirgot saglabāšanas numurs.
2. Spiediet pogu **P-DN** vai **P-UP**, lai izvēlētos numuru (P01–P30), ar kuru vēlaties staciju saglabāt.
3. Nospiediet **TIME/PROGRAM**, lai saglabātu staciju ar izvēlēto numuru.
4. Jūs varat saglabāt atmiņā citas stacijas, atkārtotot iepriekšējos soļus.
5. Kad klausāties radio, jūs varat spiest **P-DN** vai **P-UP**, lai pārslēgtos uz saglabāto staciju.

## CD atskaņošana


Jūs varat atskaņot oriģinālus CD un CD-R/RW diskus.

1. Nospiediet barošanas pogu, lai ierīci ieslēgtu.
2. Nospiediet atzīmēto vietu uz CD nodalījuma durtiņām, lai tās atvērtu.
3. Ievietojiet disku ar marķēto pusi pavērstu augšup.
4. Aizveriet CD nodalījuma durtiņas.
5. Spiediet pogu **FUNCTION**, lai izvēlētos CD režīmu ( displejā tiek attēlots CD).
6. Kad CD nodalījuma durtiņas ir aizvērtas un disks ir ievietots, displejā tiek attēlots dziesmu kopējais skaits, un tad sākas atskaņošana no pirmās dziesmas.
7. Ja ierīcē nav ievietots disks, displejā tiek attēlots „” un ierīce izslēdzas.
8. Nospiediet **PLAY/PAUSE**, lai pārtrauktu atskaņošanu; nospiediet vēlreiz, lai turpinātu atskaņošanu.
9. Spiediet **BACK** vai **NEXT**, lai pārietu pie iepriekšējās vai nākamās dziesmas.
10. Turiet pogu **BACK** vai **NEXT**, lai dziesmu attītu vai patītu uz priekšu.
11. Ja diskā ir MP3 dziesmas dažādās mapēs, jūs varat izvēlēties nepieciešamo mapi, izmantojot pogas **P-DN** vai **P-UP**.
12. Nospiediet **STOP**, lai beigtu diska atskaņošanu.

## Atkārtotošanas režīms

- **Vienas dziesmas atkārtošana:** CD atskaņošanas laikā vienreiz nospiediet pogu **REPEAT**. Displejā tiek attēlots vienas dziesmas atkārtotošanas indikators, „”. Tiks atkārtoti atskaņota pašreizējā dziesma.
- **Visu dziesmu atkārtošana:** CD atskaņošanas laikā divreiz nospiediet pogu **REPEAT**. Displejā tiek attēlots visu dziesmu atkārtotošanas indikators, „”. Tiks atkārtoti atskaņots viss disks.
- **Atkārtotošanas funkcijas atcelšana:** Spiediet pogu **REPEAT**, līdz atkārtotošanas indikators pazūd.

## Programmēšana

1. Kamēr CD atskaņošana ir beigta, vienreiz nospiediet pogu **PROGRAM**. Displejā tiek attēlots indikators „PROGRAM” un pirmās programmas pozīcijas numurs, „ 1”.
  2. Izmantojot pogas **BACK** vai **NEXT**, izvēlieties nepieciešamo dziesmu un nospiediet **PROGRAM**, lai saglabātu to atmiņā.
  3. Atkārtotot iepriekšējo soli, jūs varat izveidot programmu, kas ir līdz 20 dziesmām gara.
  4. Nospiediet **PLAY/PAUSE**, lai sāktu programmas atskaņošanu.
- **Programmas atcelšana:** Kamēr atskaņošana ir beigta, nospiediet pogu **STOP** vai atveriet CD nodalījuma durtiņas. Programmas atcelšanu norāda programmas indikatora izdzīšana.

## USB atskaņošana

1. Ievietojiet USB atmiņas ierīci USB pieslēgvietā.
2. Spiediet pogu **FUNCTION**, lai izvēlētos USB režīmu (displejā tiek attēlots USB).
3. Pēc ielādēšanas atskaņošana sākas no pirmās dziesmas.
4. Izmantojot **PLAY/PAUSE**, jūs varat pārtraukt atskaņošanu un sākt no jauna.
5. Atskaņošanas vadībai var izmantot tās pašas pogas kā CD režīmā.

**Piezīme:** Tā kā tirgū ir pieejami daudzi dažādi formāti, mēs nevaram garantēt 100 % saderību ar visām USB atmiņas ierīcēm.

## Ārējā ieeja (AUX IN)

1. Pievienojiet audio kabeli AUX IN savienotājam, un pievienojiet otru galu mūzikas avotam, piem., MP3 atskaņotājam.
2. Spiediet pogu **FUNCTION**, lai izvēlētos AUX režīmu.
3. Izmantojiet skaļuma regulēšanas pogas, lai iestatītu ierīces skaļumu piemērotā līmenī.
4. Izmantojiet pievienoto ierīci, lai vadītu atskaņošanu.

LV

# APKOPE

## Ierīces tīrīšana

- Pirms tīrīšanas pārļiecinieties, ka ierīce ir pilnīgi izslēgta.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur spirtu, amonjaku vai abrazīvas vielas.
- Tīriet ierīces virsmu ar samitrinātu drānu.
- Neizmantojiet uz ierīces vai tās tuvumā smidzināmus tīrīšanas līdzekļus.



## Apiešanās ar diskiem

- Nepieskarieties diska ieraksta pusei.
- Neuzlīmējiet uz diska nekādas uzlīmes.



## Disku tīrīšana

- Pirkstu nospiedumi un putekļi uz diska var pasliktināt atskaņošanas kvalitāti. Vienmēr uzturiet diskus tīrus. Tīriet disku ar smalku audumu no centra uz malu.
- Ja disku nevar notīrīt ar sausu audumu, izmantojiet mitru audumu, un tad nosusiniet.
- Neizmantojiet šķīdinātājus, piemēram, krāsas atšķaidītāju vai benzīnu, veikalos pieejamus tīrīšanas līdzekļus vai antistatisku aerosolu; tie var sabojāt disku.



## Disku glabāšana

Neglabājiet diskus tiešos saules staros vai siltuma avota tuvumā.

Neglabājiet diskus putekļainās un mitrās vietās, piemēram, vannas istabā vai gaisa mitrinātāja tuvumā.

Disku glabāšana vertikālī kastē, disku novietošana vienam uz otra vai priekšmetu novietošana uz diskiem, kas neatrodas vāciņos, var izraisīt to deformāciju.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēmas bieži var izraisīt kāds sīkums. Šajā tabulā ir sniegti padomi problēmu novēršanai.

PROBLĒMA	CĒĻONIS / RISINĀJUMS
Nav skaņas/ enerģijas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nav iestatīts skaļums. Noregulējiet skaļumu.</li><li>• Barošanas vads nav pareizi savienots. Pareizi pievienojiet barošanas vadu.</li><li>• Tukšas/nepareizi ievietotas baterijas. Pareizi ievietojiet jaunas baterijas.</li><li>• Diskā ir dati, kas nav mūzikas faili. Mēģiniet izlaist audio failus.</li></ul>
Displejs nestrādā pareizi / nereaģē uz pogu nospiešanu	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ir notikusi elektrostatiskā izlāde. Izslēdziet ierīci un atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Pēc laika atkal to ieslēdziet.</li><li>• Nav ievietots CD. Ievietojiet CD.</li><li>• CD ir ļoti saskrāpēts vai netīrs. Notīriet vai nomainiet disku.</li><li>• Aizmiglojušās lāzera lēcas. Pagaidiet, līdz samazinās mitrums.</li><li>• CD-R disks ir tukšs vai nav aizvērts. Izmantojiet vienīgi aizvērtus CD-R diskus vai piemērotus CD Audio diskus.</li><li>• Pārļiecinieties, ka CD nav šifrēts ar autortiesību aizsardzības tehnoloģijām, jo daži no šāda veida diskiem neatbilst CD formāta standartiem.</li></ul>
CD izlaiž dziesmas	<ul style="list-style-type: none"><li>• CD ir bojāts vai netīrs. Notīriet vai nomainiet disku.</li><li>• Ir aktīva kāda programma. Deaktivizējiet programmu.</li><li>• Ļoti saskrāpēts vai netīrs disks var izraisīt darbības traucējumus.</li></ul>
Slikta FM radio uztveršana	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pārļiecinieties, ka antena ir novietota pareizi.</li><li>• Uztveršanas kvalitāte var pasliktināties elektrisko traucējumu dēļ. Novietojiet ierīci tālāk no traucējumu avotiem (sevišķi motoriem, transformatoriem u.tml.)</li></ul>

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Modelis	CDR 1000
Barošana	Jauda: Maiņstrāva 230 V, ~50 Hz Baterijas: 12 V (8× C tipa, nav iekļautas)
Ieejas jaudas lietojums	15 W
Jaudas lietojums izslēgtā stāvoklī	< 0,5 W
FM frekvenču diapazons	FM 87,5–108 MHz
Frekvenču raksturojums	100 Hz – 16 kHz
Izejas jauda (RMS)	2× 3 W
Austiņu pretestība	4 ~ 32 Ω
Izmēri	327 × 238 × 106 mm
Svars	1,6 kg

### ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

### ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



# www.ecg-electro.eu

**CZ**

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

Kizárólagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Teck GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkvigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā.